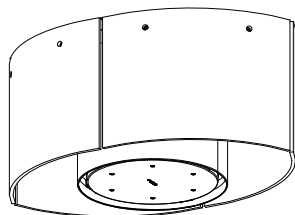
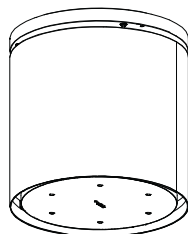



- EN USER MANUAL
FR MANUEL D'UTILISATION
IT LIBRETTO DI USO
ES MANUAL DE USO
DE GEBRAUCHSANLEITUNG
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
BG РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ
SI NAVODILO ZA UPORABO
HR KNJIŽICA S UPUTAMA
ET KASUTUSJUHEND
CZ NÁVOD K POUŽITÍ
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE
RO MANUAL DE FOLOSIRE
LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
LT NAUDOTOJO VADOVAS
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
MK УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК
AL UDHËZUES PËR PËRDORIMIN
SR КОРИСНИЧКО УПУТСТВО
PT LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
SV ANVÄNDNINGSHANDBOK
FI KÄYTTÖOHJEET
DA BRUGSVEJLEDNING
UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
NO BRUKSVEILEDNING



EN	.....	3
FR	.....	8
IT	.....	13
ES	.....	18
DE	.....	23
RU	.....	28
PL	.....	34
GR	.....	40
BG	.....	45
SI	.....	50
HR	.....	55
ET	.....	60
CZ	.....	65
SK	.....	70
RO	.....	75
LV	.....	80
LT	.....	85
HU	.....	90
MK	.....	95
AL	.....	101
SR	.....	106
PT	.....	111
SV	.....	116
FI	.....	121
DA	.....	126
UK	.....	131
NO	.....	136

1. SAFETY INFORMATION

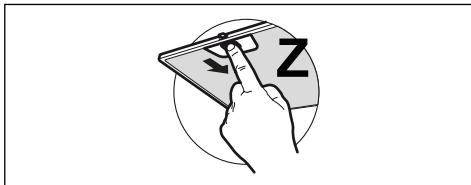
 For your own safety and to ensure proper operation of the appliance, please read this manual carefully before installation and operation. Keep these instructions together with the appliance, even if it is sold or transferred to third parties. It is important that users know all the appliance's operating and safety characteristics.

 The cables must be connected by a trained technician.

- The manufacturer shall not be considered responsible for any injury or damage caused by improper installation or use.
- The minimum safety distance between the hob and the suction hood is 650 mm (some models may be fitted at a lower height; please see the paragraph relating to working dimensions and installation).
- If the instructions for installation of the gas hob specify a distance greater than the one indicated, this must be taken into account.
- Check that the mains power supply corresponds to the one indicated on the data plate affixed inside the hood.
- The cut-out devices must be installed in the fixed system according to wiring system regulations.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply is adequately earthed.
- Connect the hood to the flue using a pipe with a minimum diameter of 120 mm. The fumes must travel the shortest distance possible.
- All the air venting regulations must be complied with.
- Do not connect the ducting hood to flues that also carry combustion fumes (e.g. boilers, chimneys, etc.).
- If the hood is used in combination with non electric appliances (e.g. gas appliances), a sufficient level of ventilation must be guaranteed in the room to prevent any exhaust backflow. If the kitchen hood is used in combination with appliances that are not electrically powered, the negative pressure in the room must not exceed 0.04 mbar to avoid any risk of the fumes being sucked back into the room by the hood.
- The air must not be extracted through a flue that is also used as an exhaust flue for fumes from gas or other fuel powered combustion devices.
- If it is damaged, the power cable must be replaced by the manufacturer or by a service technician.
- Connect the plug to a socket that complies with current regulations and is in an accessible position.

- As regards the technical and safety measures to be taken for exhausting of fumes, it is important that the regulations set by local authorities be complied with scrupulously.
- ⚠ CAUTION: remove the protective films before installing the hood.
- Only use screws and hardware of a sort suitable for the hood.
- ⚠ CAUTION: failure to install the screws or fixing devices as described in these instructions may mean there is a risk of electric shocks.
- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambé food under the hood: you might cause a fire.
- This appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with limited psycho-physical and sensory abilities or with insufficient experience and knowledge, provided they are carefully supervised and instructed on how to use the appliance safely and on the dangers that it involves. Make sure that children are not allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance to be performed by the user must not be carried out by children, unless they are under supervision.
- Supervise children, to make sure they do not play with the appliance.
- The appliance must not be used by persons (including children) with limited psycho-physical or sensory capacities or with insufficient experience and knowledge, unless they are carefully supervised and instructed.
- ⚠ Accessible parts may become extremely hot during the use of cooking appliances
- Clean and/or replace the filters after the period of time indicated (danger of fire). See the paragraph on Maintenance and cleaning.
- The room must be adequately ventilated when the hood is used simultaneously with appliances that use gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge air into the room).
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that the product must not be disposed of with the normal domestic waste. The product must be disposed of at a specialist re-cycling centre for electrical and electronic components. By making sure that this product is disposed of properly, you will help prevent possible negative consequences for the environment and for health that might result from its improper disposal. For more detailed in-

formation on how to re-cycle this product, please contact your local municipal offices, local waste disposal service or the shop in which the product was purchased.



2. USE

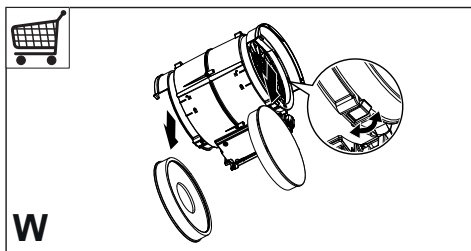
- The suction hood has been designed exclusively for domestic use, to eliminate kitchen odours.
- Never use the hood for purposes other than those for which it was designed.
- Never leave high flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the intensity of the flame so that it is directed onto the bottom of the cooking pan, making sure it does not wrap around the sides.
- Deep-fryers must be kept under constant supervision when in use: the oil may catch fire if it gets too hot.

- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
- For external and internal cleaning of the hood avoid alcoholic or silicone products.

If the product or one of its parts is made of stainless steel, use specific non-abrasive products for cleaning and follow the lines of the satin finish during cleaning.



3. CLEANING AND MAINTENANCE

- The active carbon filter cannot be washed or regenerated and must be replaced after every 4 months of operation or, more frequently, in case of very intense use (W).



- The grease filters must be cleaned every 2 months of operation or more frequently in case of very intense use and can be washed in a dishwasher (Z).

4. CONTROLS

		 L	 T1
Key	Key pressing	Function	LED
L	Short	Turns the lights on/off at the maximum intensity.	-
T1	Long with hood down	It lifts the hood	On/Off
	Short with hood down	Turns the hood on/off.	On/Off
	Short with hood up	The hood turns off.	On/Off
	Short with hood up	The hood stops. The hood turns on at the second speed.	On/Off


Attention: The hood controls only control the functions of the hood, the Light has a power supply and a switch that are completely independent from the hood.

The electronics recognise two types of anomalies and provide the relevant indication:

T1 Led	
Slow flashing	Exceeding of the current absorption threshold: In the event of an overload condition, the anomaly is signalled by the flashing of LED T1 on the keypad every 2 seconds. Check that there are no obstacles during the movement of the hood. This signal remains active until a new hood opening/closing command is given.
Fast flashing	Intervention of the safety micro during opening: In case of intervention of the safety micro, the anomaly is signalled by LED T1 which will flash quickly (every 250ms) meaning that the hood has passed the limit switch. Contact Technical Assistance! During this anomaly it is always possible to access the hood functions (lights and motor) and, if the motor is on, the LED T1 will continue to flash, indicating that the anomaly is still present.

5. REMOTE CONTROL

- This appliance can be controlled by means of a remote control.

	Hood open: The motor turns off and the hood starts to move upwards.
	Hood closed: When pressed once, the hood moves down; when pressed again, the hood stops. This condition should be considered as hood open even if it is not completely open; all functions are enabled. When the movement has ended, the motor starts at speed 2.

6. LIGHTING

- Please contact the Service Department to change it ("Please contact the service department to purchase it").

7. LIGHT LIGHTING

Chic	G9 – Low consumption 9W
Vanilla	G9 – Low consumption 9W
Luxia	G9 – High consumption 40W
Kaleidos	G9 – Low consumption 9W
Nest	G9 – High consumption 40W
Vertigo	G9 – Low consumption 9W

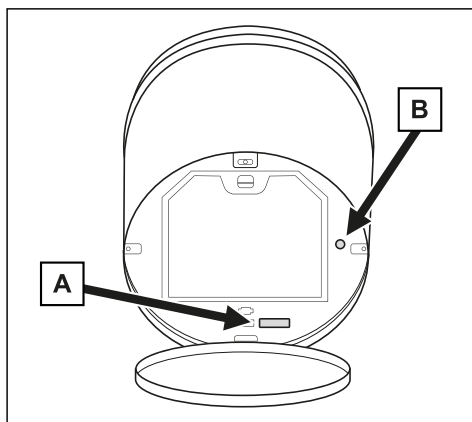
Warning! Lamps not supplied.

cable must not be slower than the others.

8. ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

If the previous actions have not resolved the problem, contact technical support.

- Open the lighting unit by pulling it on the dedicated notch.
- Apply the label, indicating the type of chandelier, on the hood as shown in the figure (ref. A).



Procedure for intervening in the case of faulty movement

- Check that the fuse is correctly inserted and not blown; for any replacement open the lighting unit and unscrew the fuse holder, replacing it with one of the same characteristics (ref.B).
- Check that the hood body has been installed on a level (we recommend using a spirit level).
- Check that the four cables are all tensioned in the way. **The front left**

1. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

i Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant son installation et sa mise en fonction. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.




La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.


- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages éventuellement dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre la table de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Si les instructions d'installation de la table de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.
- Les dispositifs de sectionnement doivent être installés dans l'équipement fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
- Reliez la hotte au conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Respectez toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
- Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez la hotte en même temps que des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), veuillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la

pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.

- N'évacuez pas l'air à travers un conduit utilisé pour la sortie des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien du service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, conformez-vous scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.

 **ATTENTION** : avant d'installer la hotte, retirez les films de protection.


- Utilisez exclusivement des vis et des petites pièces adaptées à la hotte.

 **ATTENTION** : toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conforme à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Ne regardez pas directement avec des instruments op-

tiques (jumelles, lentilles grossissantes...).

- Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de développer un incendie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants. Assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

 Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

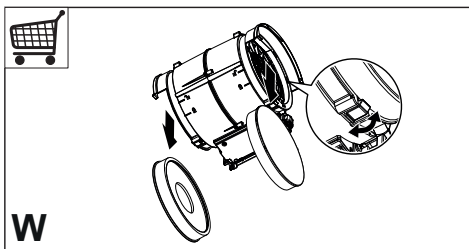
- Nettoyez et/ou remplacez les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et entretien.
- Veillez à ce que la pièce ait une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).
- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme un déchet ménager normal. Cet appareil doit être remis à une déchetterie spécialisée dans le recyclage de composants électriques et électroniques. Assurez-vous que cet appareil a été éliminé correctement, vous participerez ainsi à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé pouvant découler d'une élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin qui vous a vendu ce produit.

2. UTILISATION

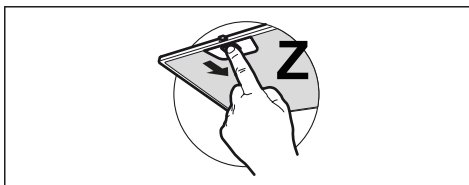
- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique dans le but de capturer les graisses et d'éliminer les odeurs de cuisine.
- N'utilisez jamais la hotte pour des buts différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne laissez jamais un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Réglez l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant que celui-ci ne dépasse pas sur les côtés.
- Contrôlez constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de prendre feu.

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Le filtre au charbon actif ne peut pas être lavé ni régénéré et doit être remplacé après environ 4 mois de fonctionnement ou plus fréquemment en cas d'utilisation très intense (W).





- Les filtres à graisse doivent être nettoyés tous les 2 mois de fonctionnement ou plus fréquemment en cas d'utilisation intensive et peuvent être lavés au lave-vaisselle (Z).



- Nettoyer la hotte à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre.
- Pour le nettoyage extérieur et intérieur de la hotte, éviter les produits à base d'alcool ou de silicone.

Si le produit ou l'une de ses parties est en acier inox, pour le nettoyage, utiliser des produits spécifiques non abrasifs et suivre les lignes de satinage durant le nettoyage.

4. COMMANDES

		 L	 T1	
Touche	Pression touche	Fonction		LED
L	Brève	Allume/éteint les lumières à intensité maximum.		-
T1	Longue avec hotte basse	Soulève la hotte		Branché/Débranché
	Brève avec hotte basse	Allume/Éteint la hotte.		Branché/Débranché
	Brève avec hotte haute	La hotte descend.		Branché/Débranché
	Brève avec hotte haute	La hotte s'arrête. La hotte s'allume à la deuxième vitesse.		Branché/Débranché


Attention : Les commandes de la hotte commandent uniquement les fonctions de la hotte ; la lampe a une alimentation et un interrupteur complètement indépendants de la hotte.

La partie électronique reconnaît deux types d'anomalie et se charge de les signaler :

LED T1	
Clignotement lent	Dépassement du seuil d'absorption du courant : En cas de condition de surcharge, l'anomalie est signalée à travers le clignotement toutes les 2 secondes de la led T1 sur le clavier. Vérifier l'absence d'obstacle au mouvement de la hotte. Cette signalisation reste active jusqu'à la nouvelle commande d'ouverture/fermeture de la hotte.
Clignotement rapide	Activation du microinterrupteur de sécurité en phase d'ouverture : En cas d'activation du microinterrupteur de sécurité, l'anomalie est signalée par la led T1 qui clignotera rapidement (toutes les 250ms) pour indiquer que la hotte a dépassé le fin de course. Contactez l'Assistance Technique ! Avec cette anomalie, il est toujours possible d'accéder aux fonctions de la hotte (lumières et moteur) et quand le moteur est allumé, la led T1 continuera de clignoter pour signaler que l'anomalie est encore présente.

5. TÉLÉCOMMANDE

- Cet appareil peut être commandé au moyen d'une télécommande.

	Hotte ouverte : Éteint le moteur et actionne le mouvement de remontée de la hotte.
	Hotte fermée : À la première pression, la hotte descend, à la deuxième pression la hotte s'arrête. Cette condition est interprétée comme hotte ouverte même si elle n'a pas atteint la butée d'ouverture ; toutes les fonctions sont activées. Quand le mouvement est terminé, le moteur s'allume à la vitesse 2.

6. ÉCLAIRAGE

- Pour le remplacement, contacter le service après-vente (« Pour l'achat,

s'adresser au Service Après-Vente »).

7. ÉCLAIRAGE LAMPE

Chic	G9- Basse Consommation 9W
Vanilla	G9- Basse Consommation 9W
Luxia	G9 - Haute consommation 40W
Kaleidos	G9- Basse Consommation 9W
Nest	G9 - Haute consommation 40W
Vertigo	G9- Basse Consommation 9W

Attention ! Lampes non fournies.

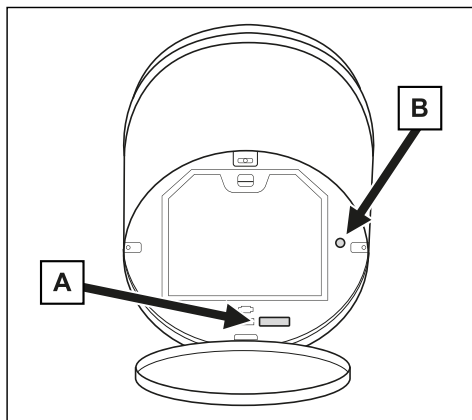
8. INDICATIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR L'INSTALLATEUR

- Ouvrir le groupe d'éclairage en le tirant par l'encoche.
- Appliquer l'étiquette, indiquant le type de luminaire, sur la hotte comme indiqué sur la figure (réf. A).

ayant les mêmes caractéristiques (réf.B).

- Vérifier que le corps de la hotte est installé de niveau (utilisation d'un niveau conseillé).
- Vérifier que les quatre câbles sont tous tendus de la même manière. **Le câble avant gauche ne doit pas être plus relâché que les autres.**

Si les actions précédentes n'ont pas résolu le problème, contacter l'Assistance Technique.



Procédure d'intervention en cas d'anomalies sur le mouvement

- Vérifier que le fusible est correctement monté et qu'il n'est pas grillé. Pour le remplacer, ouvrir le groupe d'éclairage, dévisser le porte-fusible visible et le remplacer par un fusible

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA


i Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

! Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.


- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
- Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).
- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano rispirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fu-

mi da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.

- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.

 **AVVERTENZA:** prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.


- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

 **AVVERTENZA:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze in-

sufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

 Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura

- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).
- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il

prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

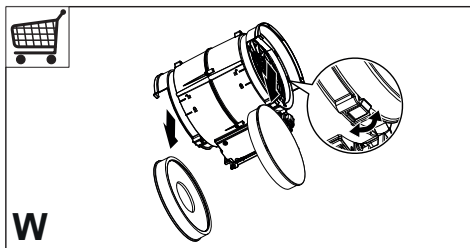
2. USO

- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggatrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.

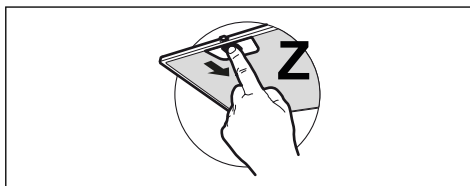
3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Il filtro al carbone attivo non è lavabile né è rigenerabile e deve essere sostituito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso (W).

tuito ogni 4 mesi di funzionamento circa o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso (W).





- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (Z).



- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.
- Per la pulizia esterna ed interna della cappa evitare prodotti alcoolici o silconici.

Se il prodotto o una delle sue parti è in acciaio inox utilizzare per la pulizia prodotti specifici non abrasivi e seguire le linee della satinatura durante la pulizia.

4. COMANDI

		 L	 T1
Tasto	Pressione tasto	Funzione	Led
L	Breve	Accende/Spegne le luci alla massima intensità.	-
T1	Lunga a cappa bassa	Solleva la cappa	Acceso/Spento
	Breve a cappa bassa	Accende/Spegne la cappa.	Acceso/Spento
	Breve a cappa alta	La cappa scende.	Acceso/Spento
	Breve a cappa alta	La cappa si ferma. La cappa si accende alla seconda velocità.	Acceso/Spento


Attenzione: I comandi della cappa comandano solo le funzioni della cappa, il Lampadario ha un'alimentazione e un'interruttore completamente indipendenti dalla cappa.

L'elettronica riconosce due tipi di anomalie e provvede a dare la relativa segnalazione:

Led T1	
Lampeggio lento	<p>Superamento della soglia di assorbimento corrente: Nel caso si verifichi una condizione di sovraccarico, viene segnalata l'anomalia tramite il lampeggio ogni 2 secondi del led T1 sulla tastiera. Verificare che non ci siano impedimenti durante il movimento della cappa. Questa segnalazione rimane attiva fino ad un nuovo comando di apertura/chiusura della cappa.</p>
Lampeggio veloce	<p>Intervento del micro di sicurezza in fase di apertura: Nel caso di intervento del micro di sicurezza, l'anomalia viene segnalata dal led T1 che lampeggerà velocemente (ogni 250ms) significando che la cappa ha superato il fincorsa. Contattare l'Assistenza Tecnica! Durante quest'anomalia è sempre possibile accedere alle funzioni della cappa (luci e motore) e nel caso di motore acceso il led T1 continuerà a lampeggiare segnalando che l'anomalia è ancora presente.</p>

5. TELECOMANDO

- Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando.

	<p>Cappa aperta: Spegne il motore e si attiva il movimento di risalita della cappa.</p> <p>Cappa chiusa: Alla prima pressione, la cappa scende, ad una seconda pressione la cappa si ferma. Questa condizione viene interpretata come cappa aperta anche se non ha raggiunto il fine corsa di apertura, tutte le funzioni sono abilitate. Quando il movimento è terminato il motore si accende alla velocità 2.</p>
--	---

6. ILLUMINAZIONE

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

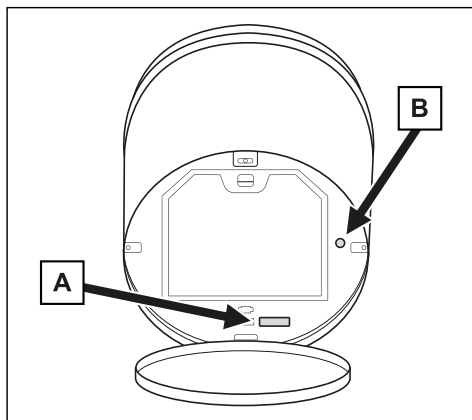
7. ILLUMINAZIONE LAMPADARIO

Chic	G9 – Basso consumo 9W
Vanilla	G9 – Basso consumo 9W
Luxia	G9 – Alto consumo 40W
Kaleidos	G9 – Basso consumo 9W
Nest	G9 – Alto consumo 40W
Vertigo	G9 – Basso consumo 9W

Attenzione! Lampade non fornite.

8. INDICAZIONI SUPPLEMENTARI PER L'INSTALLATORE

- Aprire il gruppo illuminazione tirandolo sull'apposita intacca.
- Applicare l'etichetta, indicante il tipo di lampadario, sulla cappa come indicato in figura (rif. A).




Procedura di intervento in caso di anomalie sul movimento


- Verificare che il fusibile sia correttamente inserito e non sia bruciato, per un eventuale sostituzione aprire il gruppo illuminazione e svitare il portafusibile sostituendolo con uno di uguali caratteristiche (rif.B).
- Verificare che il corpo cappa sia installato a livello (consigliato l'uso di una livella).
- Verificare che le quattro funi siano tutte e quattro tese nella stessa ma-

niera. **La fune anteriore sinistra non deve essere più lenta delle altre.**

Se le precedenti azioni non hanno risolto il problema contattare l'assistenza tecnica.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD


 Para garantizar su seguridad y el correcto funcionamiento del aparato, lea con atención este manual antes de instalarlo y utilizarlo. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si lo cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios conozcan todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

 Los cables deben ser conectados por un técnico cualificado.


- El fabricante no podrá considerarse responsable de los daños ocasionados por una instalación o un uso incorrecto del aparato.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si las instrucciones de instalación de la placa de cocción especifican una distancia superior a la indicada anteriormente, hay que respetar dicha distancia.
- Compruebe que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa de datos aplicada dentro de la campana.
- Los dispositivos de seccionamiento deben montarse en la instalación fija de acuerdo con las normativas sobre sistemas de cableado.
- Para los aparatos de clase I, compruebe que la red de alimentación doméstica tenga una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo con un diámetro de al menos 120 mm. El recorrido de los humos debe ser lo más corto posible.
- Se tienen que respetar todas las normativas sobre la descarga del aire.
- No conecte la campana extractora a conductos de humos de combustión (por ejemplo, calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana se utiliza junto a aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), en la habitación se debe asegurar un grado de ventilación suficiente para evitar el reflujos de los gases de combustión. Cuando la campana extractora se utiliza junto a aparatos no eléctricos, la presión negativa en la habitación no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos

de combustión de gas u otros combustibles.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico del servicio de asistencia.
- Conecte la clavija a una toma de corriente conforme con las normativas vigentes y que se encuentre en una posición accesible.
- Con respecto a las medidas técnicas y de seguridad que se deben tomar para la descarga de los humos, es importante seguir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

 **ADVERTENCIA:** antes de instalar la campana, retire las películas de protección.


- Utilice solo tornillos y accesorios adecuados para la campana.

 **ADVERTENCIA:** no instalar los tornillos o elementos de sujeción de acuerdo con estas instrucciones puede comportar riesgos de descargas eléctricas.


- No observe directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupa...).
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoria-

les o mentales reducidas o con experiencia y conocimiento insuficientes, siempre que sean vigilados atentamente e instruidos sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean vigilados.

- Vigile siempre a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean vigilados atentamente e instruidos al respecto.

 Cuando se usan aparatos de cocción, las partes accesibles pueden calentarse mucho.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Debe haber una ventilación adecuada del local cuando la campana se utiliza simultáneamente a aparatos de gas u otros combustibles (no se aplica a aparatos que descargan únicamente el aire en el local).

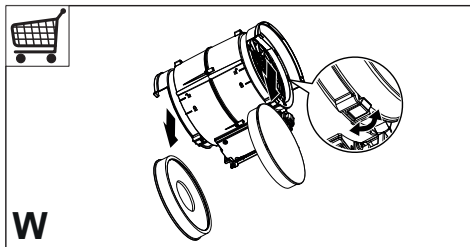
- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe desecharse como un residuo doméstico normal. El producto a eliminar se tiene que llevar a un centro de recogida especializado en el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud que podrían derivarse de su eliminación inadecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde compró el producto.

2. USO

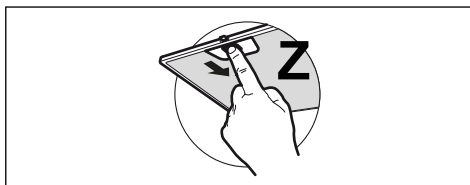
- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico con el fin de eliminar los olores de la cocina.
- No utilice nunca la campana para fines distintos para los que ha sido diseñada.
- No deje llamas altas debajo la campana cuando esté funcionando.
- Ajuste la intensidad de la llama de manera que abarque exclusivamente el fondo del recipiente de cocción y no sobresalga por los lados.
- Las freidoras deben vigilarse constantemente durante el uso: el aceite sobrecalentado puede encenderse.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El filtro de carbón activado no es lavable ni regenerable y debe sustituirse aproximadamente cada 4 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso muy intenso (W).





- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso intenso y pueden lavarse en un lavavajillas (Z).



- Limpia la campana con un paño húmedo y un detergente líquido neutro.
- Para la limpieza externa e interna de la campana evitar productos alcohólicos o silicónicos.

Si el producto o alguna de sus partes es de acero inoxidable, usar productos específicos no abrasivos y seguir las líneas de satinado durante la limpieza.

4. MANDOS

		 L	 T1	
Tecla	Presión tecla	Función		Led
L	Breve	Enciende/Apaga las luces a la máxima intensidad.		-
T1	Larga con campana baja	Eleva la campana		Encendido/Apagado
	Breve con campana baja	Enciende/Apaga la campana.		Encendido/Apagado
	Breve con campana alta	La campana baja.		Encendido/Apagado
	Breve con campana alta	La campana se para. La campana se enciende a la segunda velocidad.		Encendido/Apagado

Atención: Los mandos de la campana controlan solo las funciones de la campana, la Lámpara tiene una alimenta-


ción y un interruptor completamente independientes de la campana.

La electrónica reconoce dos tipos de anomalías y realiza la relativa señalización:

Led T1	
Parpadeo lento	Superación del umbral de absorción de la corriente: En el caso en que se verifique una condición de sobrecarga, se señala la anomalía a través del parpadeo cada 2 segundos del led T1 en el teclado. Verificar que no haya impedimentos durante el movimiento de la campana. Esta señalización permanece activa hasta un nuevo mando de apertura/cierre de la campana.
Parpadeo rápido	Intervención del micro de seguridad en la fase de apertura: En el caso de intervención del micro de seguridad, la anomalía se señala por el led T1 que parpadeara rápidamente (cada 250ms) significando que la campana ha superado el final de carrera. ¡Contactar a la Asistencia Técnica! Durante esta anomalía siempre es posible acceder a las funciones de la campana (luces y motor) y en el caso de motor encendido el led T1 continuará a parpadear señalando que la anomalía todavía está presente.

5. MANDO A DISTANCIA

- Este aparato se puede controlar mediante un mando a distancia.

	Campana abierta: Apaga el motor y se activa el movimiento de subida de la campana.
	Campana cerrada: Con la primera presión, la campana se enciende, con una segunda presión la campana se detiene. Esta condición se interpreta como campana abierta incluso si no ha alcanzado el final de carrera de apertura, todas las funciones están habilitadas. Cuando el movimiento finaliza el motor se enciende a la velocidad 2.

6. ILUMINACIÓN

- Para la sustitución, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica ("Para la compra, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica").

7. ILUMINACIÓN LÁMPARA

Chic	G9 – Bajo consumo 9W
Vainilla	G9 – Bajo consumo 9W
Luxia	G9 – Alto consumo 40W
Kaleidos	G9 – Bajo consumo 9W
Nest	G9 – Alto consumo 40W
Vertigo	G9 – Bajo consumo 9W

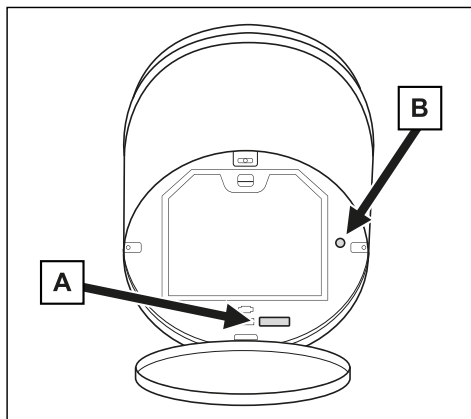
¡Atención! Lámparas no suministradas.

- Verificar que las cuatro cuerdas estén tensadas de la misma manera. **La cuerda delantera izquierda no debe ser más lenta que las otras.**

8. INDICACIONES SUPLEMENTARIAS PARA EL INSTALADOR

- Abrir la unidad de iluminación tirando de ella por encima de la muesca.
- Colocar la etiqueta, que señala el tipo de lámpara, en la campana como está indicado en la figura (ref. A).


Si las acciones anteriores no han resuelto el problema contactar con la asistencia técnica.




Procedimiento de intervención en caso de anomalías en el movimiento

- Verificar que el fusible esté correctamente introducido y no esté quemado, para una eventual sustitución abrir el grupo iluminación y desatornillar el portafusible sustituyéndolo con uno con las mismas características (ref.B).
- Verificar que el cuerpo de la campana esté instalado a nivel (recomendado el uso de un nivel).

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN


 Lesen Sie bitte für Ihre eigene Sicherheit und die korrekte Funktion des Geräts diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie es installieren und in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung stets zusammen mit dem Gerät auf, auch falls Sie dieses verkaufen oder Dritten überlassen. Es ist wichtig, dass die Benutzer mit allen Funktions- und Sicherheitsmerkmalen des Gerätes vertraut sind.

 Die Kabel müssen von kompetentem Fachpersonal angeschlossen werden.


- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen können.
- Der Mindestsicherheitsabstand zwischen dem Kochfeld und der Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Abschnitt Abmessungen und Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des Gaskochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild im Inneren der Haube entspricht.
- Trennvorrichtungen müssen in Übereinstimmung mit den Verkabelungsvorschriften in die feste Installation eingebaut werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Hausstromnetz über eine geeignete Erdung verfügt.
- Die Abzugshaube mit einem Rohr, das einen Durchmesser von mindestens 120 mm haben muss, an die Abluftleitung anschließen. Die Abluftstrecke muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).
- Falls die Abzugshaube gleichzeitig mit nichtelektrischen Geräten (z.B. Gasgeräten) verwendet wird, muss der Raum über eine ausreichende Lüftung verfügen, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Bei gleichzeitigem Betrieb der Abzugshaube mit nicht elektrisch betriebenen Geräten darf der Unterdruck im Raum nicht mehr als 0,04 mbar betragen, damit die Abgase nicht wiegen.

der durch die Abzugshaube in den Raum gesogen werden.

- Die Abluft darf nicht über eine Abgasleitung von Feuerstätten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, abgeführt werden.
- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine zugängliche, den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose stecken.
- Was die technischen und Sicherheitsmaßnahmen für die Abgasführung betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.

 **WARNUNG:** Bevor die Abzugshaube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.


- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

 Werden die Schrauben und Befestigungsteile nicht gemäß der vorliegenden Anleitung befestigt, kann die Gefahr von Stromschlägen bestehen.

- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Abzugshaube flambieren. Es besteht Brandgefahr.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8

Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, außer wenn sie beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden.

 Die zugänglichen Teile können während der Verwendung der Kochgeräte sehr heiß werden.

- Die Filter nach dem angegebenen Intervall reinigen und/oder ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz **Wartung und Reinigung**.
- Wird die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet, die mit Gas oder an-

deren Brennstoffen betrieben werden, muss der Raum über eine ausreichende Lüftung verfügen (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum abgeben).

- Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das Altgerät muss vielmehr einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte zugeführt werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an die Gemeinde, den örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

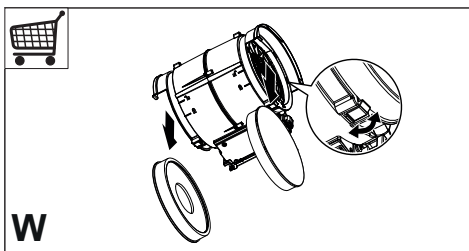
2. GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich dazu entwickelt, um im Haushalt Küchendünste zu beseitigen.
- Die Haube niemals für andere Zwecke verwenden, als die für welche sie entwickelt worden ist.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen hohen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Umfang des Kochgeschirrs hinausreicht.

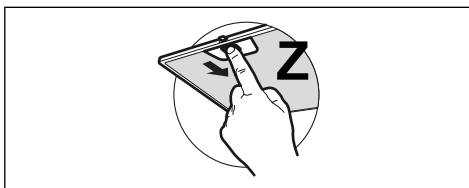
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: Überhitztes Öl könnte sich entzünden.

3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar noch regenerierbar. Er muss alle 4 Betriebsmonate oder bei intensivem Gebrauch (W) auch öfter ausgetauscht werden.





- Fettfilter sollten alle 2 Betriebsmonate oder bei starker Beanspruchung häufiger gereinigt werden und können in der Geschirrspülmaschine (Z) gereinigt werden.



- Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mit einem feuchten Tuch und einem neutralen flüssigen Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie für die Reinigung der Außen- und Innenseite der Haube alkoholische oder silikonhaltige Produkte.

Wenn das Produkt oder eines seiner Teile aus rostfreiem Stahl besteht, verwenden Sie zur Reinigung spezielle, nicht scheuernde Produkte und folgen Sie bei der Reinigung den Linien der Satinierung.

4. STEUERBEFEHLE

		 L	 T1
Taste	Tastendruck	Funktion	Led
L	Kurz	Schaltet die Beleuchtung mit maximaler Intensität ein/aus.	-
T1	Lang mit niedriger Haube	Hebt die Haube an	Ein/Aus
	Kurz mit niedriger Haube	Schaltet die Haube ein/aus.	Ein/Aus
	Kurz mit hoher Haube	Die Haube senkt ab.	Ein/Aus
	Kurz mit hoher Haube	Die Haube hält an. Die Haube wird bei der zweiten Geschwindigkeit eingeschaltet.	Ein/Aus


Achtung: Die Haube steuert nur die Funktionen der Haube, der Kronleuchter hat eine von der Haube völlig unabhängige Stromversorgung und Schalter.

Die Elektronik erkennt zwei Arten von Fehlern und meldet sie:

Led T1	
Langsames Blinken	Stromabsorptionsschwelle überschritten: Wenn ein Überlastungszustand auftritt, wird die Anomalie durch das Blinken der T1-LED auf dem Tastenfeld alle 2 Sekunden signalisiert. Vergewissern Sie sich, dass keine Hindernisse beim Bewegen der Haube vorhanden sind. Dieses Signal bleibt aktiv, bis ein neuer Befehl zum Öffnen/Schließen der Haube gegeben wird.
Schnelles blinken	Auslösung des Sicherheitsmikroschalters beim Öffnen: Im Falle der Auslösung eines Sicherheitsmikroschalters wird der Fehler durch die LED T1 signalisiert, die schnell blinkt (alle 250 ms), was bedeutet, dass die Haube den Endschalter überschritten hat. Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst! Während dieser Störung ist es immer möglich, auf die Funktionen der Haube (Beleuchtung und Motor) zuzugreifen. Wenn der Motor eingeschaltet ist, blinkt die LED T1 weiter und zeigt damit an, dass die Störung weiterhin besteht.

5. FERNBEDIENUNG

- Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden.

	Offene Haube: Schaltet den Motor ab und es wird die Bewegung zum Anheben der Haube aktiviert.
	Geschlossene Haube: Beim ersten Druck fährt die Haube herunter, mit einem zweiten Druck stoppt die Haube den Abstieg. In dieser Bedingung ist die Haube offen, auch wenn sie noch nicht den Endschalter für die Öffnung erreicht hat, und alle Funktionen sind aktiviert. Wenn die Bewegung abgeschlossen ist, schaltet sich der Motor auf die Leistungsstufe 2.

6. BELEUCHTUNG

- Wenden Sie sich für den Austausch an den technischen Kundendienst ("Wenden Sie sich für den Kauf an den technischen Kundendienst").

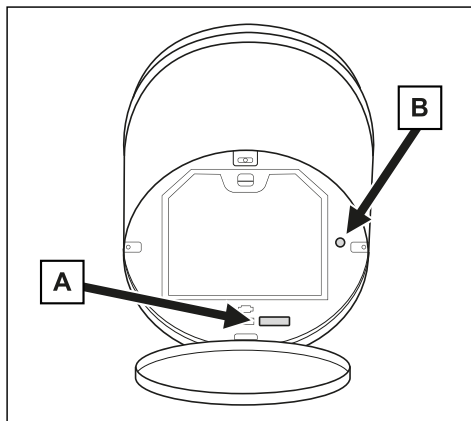
7. KRONLEUCHTER BELEUCHTUNG

Chic	G9 - Niedriger Verbrauch 9W
Vanilla	G9 - Niedriger Verbrauch 9W
Luxia	G9 - Hoher Verbrauch 40W
Kaleidos	G9 - Niedriger Verbrauch 9W
Nest	G9 - Hoher Verbrauch 40W
Vertigo	G9 - Niedriger Verbrauch 9W

Achtung! Lampen nicht mitgeliefert.

8. ZUSÄTZLICHE HINWEISE FÜR DEN INSTALLATEUR

- Öffnen Sie die Beleuchtungseinheit, indem Sie sie über die Aussparung ziehen.
- Bringen Sie das Etikett, auf dem der Typ des Kronleuchters angegeben ist, an der Haube an, wie in der Abbildung (Bez. A) gezeigt.



Eingriffsverfahren im Falle von Störungen bei der Bewegung

- Kontrollieren, ob die Sicherung richtig eingesetzt und nicht durchgebrannt ist. Sollte ein Austausch notwendig sein, die Beleuchtungseinheit öffnen, den Sicherungshalter abschreiben. Die Sicherung durch eine mit den gleichen Merkmalen ersetzen (Ref.B).

- Sicherstellen, dass der Haubenkörper nivelliert installiert wurde (die Verwendung einer Wasserwaage wird empfohlen).
- Sicherstellen, dass die vier Seile alle gleich gespannt sind. **Das linke vordere Seil darf nicht langsamer sein als die anderen.**

Wenn die vorherigen Maßnahmen das Problem nicht gelöst haben, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

i В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступить к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.

! Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.


- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой варочной панели сказано, что расстоя-

ние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.

- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, каминны и проч.)
- Если вытяжка используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хо-

рошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При использовании кухонной вытяжки в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку с помощью оптических приборов (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными возможностями или не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены правилам безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. К операциям по очистке и уходу за бытовым прибором, которые должен выполнять пользователь, могут допускаться и дети, но только под присмотром взрослых.

- Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными возможностями или не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть должным образом обучены и находиться под наблюдением.

 Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи

- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повтор-

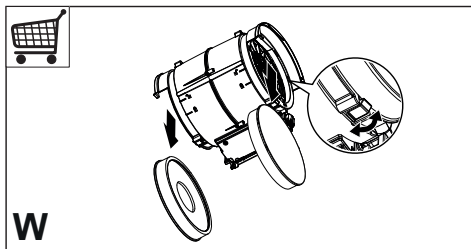
ного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

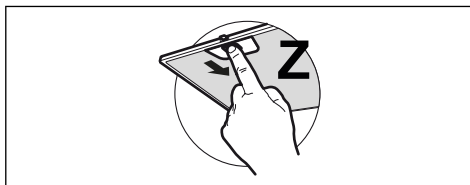
- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Отрегулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.

3. ОЧИСТКА И УХОД

- Фильтр с активированным углем нельзя ни мыть, ни регенерировать, его необходимо заменять примерно каждые 4 месяца работы или чаще, в случае очень интенсивного использования (W).



- Жироулавливающие фильтры необходимо очищать каждые 2 месяца работы или чаще, в случае очень интенсивного использования; их можно мыть в посудомоечной машине (Z).



- Протрите вытяжку влажной тканью, используя нейтральное жидкое моющее средство.
- Для очистки наружных и внутренних поверхностей вытяжки не используйте спиртосодержащие или силиконовые средства.

Если изделие или одна из его частей изготовлены из нержавеющей стали, используйте для чистки специальные неабразивные средства и во время чистки следуйте линиям сатинового покрытия.

4. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

		☀ L	⏻ T1	
Кнопка	Нажатие кнопки	Функция		Световой индикатор
L	Короткое	Включение/выключение освещения на максимальной интенсивности.		-
T1	Длительное при опущенной вытяжке	Поднимает вытяжку		Включено/выключено
	Короткое при опущенной вытяжке	Включение/выключение вытяжки.		Включено/выключено
	Короткое при поднятой вытяжке	Вытяжка опускается.		Включено/выключено
	Короткое при поднятой вытяжке	Вытяжка останавливается. Вытяжка включается на второй скорости.		Включено/выключено


Внимание: Органы управления вытяжки относятся только к ее функциям. Светильник имеет независимое питание и отдельный выключатель.

Электроника распознает два типа сбоя и подает соответствующий сигнал:

Световой индикатор T1	
Медленное мигание	Превышение порога потребления тока: При возникновении перегрузки подается аварийный сигнал посредством мигания каждые 2 секунды индикатора T1 на кнопочной панели. Убедитесь в отсутствии препятствий перемещению вытяжки. Этот сигнал остается активным до новой команды открытия/закрытия вытяжки.
Быстрое мигание	Срабатывание предохранительного микровыключателя при открытии: В случае срабатывания предохранительного микровыключателя о сбое сообщает индикатор T1, который будет быстро мигать (каждые 250 мс), указывая на то, что вытяжка задействовала концевой выключатель. Обратитесь в сервисный центр! При возникновении такого сбоя все еще можно получить доступ к функциям вытяжки (освещение и двигатель). Если двигатель будет включен индикатор T1 продолжит мигать, указывая на то, что сбой еще не устранен.

5. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Этим устройством можно управлять с помощью пульта дистанционного управления.

	Вытяжка открыта: Отключает двигатель и активируется подъем вытяжки.
	Вытяжка закрыта: При первом нажатии вытяжка опускается, при втором нажатии останавливается. Это состояние расценивается как открытая вытяжка, даже если она не достигла концевого выключателя открытия, все функции включены. По окончании перемещения двигатель запускается на скорости 2.

6. ОСВЕЩЕНИЕ

- Для замены ламп обращайтесь в центр технического обслуживания (“Для приобретения ламп обращайтесь в центр технического обслуживания”).

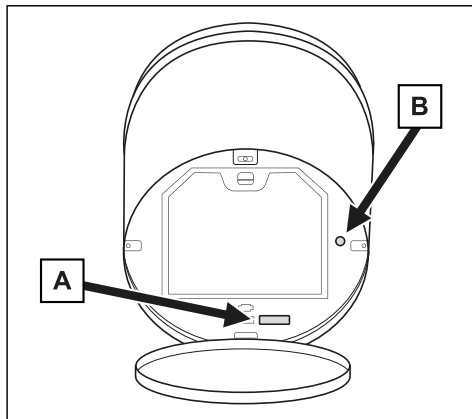
7. ОСВЕЩЕНИЕ СВЕТИЛЬНИКА

Chic	G9 – Низкое энергопотребление 9 Вт
Vanilla	G9 – Низкое энергопотребление 9 Вт
Luxia	G9 – Высокое энергопотребление 40 Вт
Kaleidos	G9 – Низкое энергопотребление 9 Вт
Nest	G9 – Высокое энергопотребление 40 Вт
Vertigo	G9 – Низкое энергопотребление 9 Вт

Внимание! Лампы не входят в комплект.

8. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

- Откройте осветительный блок, потянув соответствующую защелку.
- Нанесите этикетку с указанием типа светильника на вытяжку, как указано на рисунке (поз. А).



Порядок действий в случае возникновения проблем с перемещением

- Убедитесь, что предохранитель правильно вставлен и не перегорел. Если его необходимо заменить, откройте осветительный блок, открутите держатель предохранителя и замените предохранитель на другой, с аналогичными характеристиками (поз. В).
- Убедитесь, что корпус вытяжки установлен горизонтально (рекомендуется использование пузырькового уровня).
- Убедитесь, что все четыре стропа натянуты одинаково. **Передняя левая стропа не должна быть более ослабленной, чем другие.**

Если предыдущие действия не помогли устранить проблему, обратитесь в службу технической поддержки.

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i Dla zapewnienia własnego bezpieczeństwa oraz prawidłowego działania urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji oraz użytkowania prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia, a w przypadku odsprzedaży przekazywać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa urządzenia.

! Podłączenie kabli powinno być wykonane przez wykwalifikowanego technika.


- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek niewłaściwie wykonanej instalacji lub nieprawidłowego użytkowania.
- Minimalna bezpieczna odległość pomiędzy płytą kuchenną a okapem wynosi 650 mm (niektóre modele można instalować niżej; patrz punkt na temat wymiarów roboczych i instalacji).
- Jeśli instrukcje dotyczące instalacji płyty kuchennej gazowej podają większą odległość

niż wspomniana, należy to wziąć pod uwagę.

- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada wskazanemu na tabliczce znamionowej, przymocowanej wewnątrz okapu.
- Wyłączniki sekcyjne należy zainstalować w instalacji stacjonarnej, zgodnie z przepisami dotyczącymi systemów okablowania.
- W przypadku urządzeń Klasy I, sprawdzić czy domowa sieć zasilająca jest wyposażona w odpowiedni układ uziemiający.
- Podłączyć okap do przewodu kominowego rurą o średnicy co najmniej 120 mm. Przebieg rury odprowadzającej dymy powinien być jak najkrótszy.
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów regulujących kwestię odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu wyciągowego do przewodów kominowych odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominów, itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji w pomieszczeniu, aby zapobiec powrotowi odprowadzanych dymów. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami, które nie są zasilane prądem elektrycznym, podciśnienie w po-

- mieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar, aby uniknąć powrotu dymów z okapu do wnętrza pomieszczenia.
- Nie należy odprowadzać powietrza przewodem wykorzystywanym do odprowadzania dymów z urządzeń spalinyowych zasilanych gazem lub innymi paliwami.
 - Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi być wymieniony przez producenta lub technika centrum serwisowego.
 - Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka spełniającego wymogi obowiązujących przepisów, znajdującego się w łatwo dostępnym miejscu.
 - W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa, należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów miejscowych dotyczących odprowadzania dymów.
-  **OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do instalacji okapu, usunąć folię ochronną.
- Używać wyłącznie śrub oraz elementów montażowych odpowiednich dla danego okapu.
-  **OSTRZEŻENIE:** instalacja śrub lub elementów mocujących wykonana niezgodnie z poniższymi wskazówkami może stwarzać ryzyko porażenia prądem.
- Nie patrzeć na nie bezpośrednio przez przyrządy optyczne (lornetka, szkło powiększające...).
 - Nie flambiować potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
 - Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą na temat jego działania, pod warunkiem że są nieustannie nadzorowane i zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznej obsługi urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
 - Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
 - Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, chyba że zostały poinstruowane i są nieustannie nadzorowane.

⚠ Osiągalne części mogą się bardzo rozgrzać w trakcie używania ich razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Wyczyścić i/lub wymienić filtry po upływie określonego czasu (ryzyko pożaru). Patrz punkt Konserwacja i czyszczenie.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które odprowadzają wyłącznie powietrze obecne w pomieszczeniu).
- Ten symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że nie można go usuwać jako zwykłego odpadu pochodzącego z gospodarstwa domowego. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej utylizacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta, lokalnych instytucjach zajmujących się likwi-

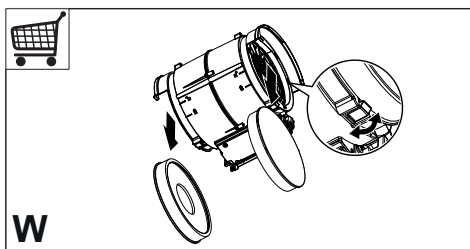
dacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

2. UŻYTKOWANIE

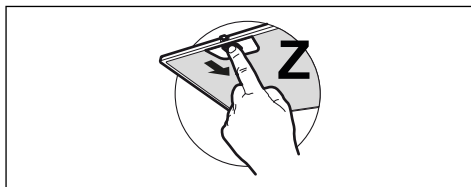
- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Okapu nie należy używać do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego dużego płomienia pod okapem, kiedy jest on uruchomiony.
- Intensywność płomienia należy regulować w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wystawał po jego bokach.
- Nie zostawiać frytkownicy bez nadzoru podczas używania: rozgrzany olej może się zapalić.

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Filtr węglowy nie nadaje się do mycia ani regeneracji i musi być wymieniany mniej więcej co 4 miesiące pracy lub częściej, w przypadku bardzo intensywnego użytkowania (W).



- Filtry przeciwtłuszczowe muszą być czyszczone co 2 miesiące pracy lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania i można je myć w zmywarce (Z).



- Okap należy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.

- Do czyszczenia zewnętrznej i wewnętrznej strony okapu unikać stosowania produktów zawierających alkohol lub silikon.

Jeśli produkt lub jedna z jego części jest wykonana ze stali nierdzewnej, używać specjalnych produktów nieściernych, a podczas czyszczenia śledzić satynowe linie wykończenia.

4. POLECENIA

		☀ L	⏻ T1	
Przycisk	Naciśnięcie na przycisk	Funkcja		LED
L	Krótkie	Włącza/Wyłącza światła o maksymalnym natężeniu.		-
T1	Długie, kiedy okap jest na dole	Okap podnosi się		Włączona/Wyłączona
	Krótkie, kiedy okap jest na dole	Włącza/wyłącza okap.		Włączona/Wyłączona
	Krótkie, kiedy okap jest na górze	Okap opuszcza się.		Włączona/Wyłączona
	Krótkie, kiedy okap jest na górze	Okap zatrzymuje się. Okap uruchamia się na drugiej prędkości.		Włączona/Wyłączona


Uwaga: Sterowniki okapu umożliwiają zarządzanie wyłącznie funkcjami okapu. Lampa i wyłącznik są zasilane w pełni niezależnie od okapu.

Układ elektroniczny rozpoznaje dwa typy nieprawidłowości i włącza odpowiednią sygnalizację:

Dioda T1	
Miganie wolne	Przekroczenie wartości progowej pochłaniania prądu: W przypadku przeciążenia nieprawidłowość jest sygnalizowana poprzez miganie, co 2 sekundy, światła led T1 na klawiaturze. Sprawdzić, czy nie są obecne przeszkody na ścieżce przesuwu okapu. Sygnalizacja ta pozostaje aktywna aż do chwili wydania nowego polecenia otwarcia/zamknięcia okapu.
Szybkie miganie	Zadziałanie mikrowyłącznika bezpieczeństwa podczas otwierania: W przypadku zadziałania mikrowyłącznika bezpieczeństwa nieprawidłowość jest sygnalizowana poprzez szybkie miganie światła led T1 (co 250 ms), które oznacza, że okap przekroczył wyłącznik krańcowy. Skontaktować się z Pomocą Techniczną! Pomimo wystąpienia tej nieprawidłowości można uruchomić niektóre z funkcji okapu (światła i silnik) i, w przypadku uruchomienia silnika, światło led T1 będzie nadal migać sygnalizując, że nieprawidłowość nie została jeszcze usunięta.

5. PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

- Omawiane urządzenie może być zarządzane za pomocą pilota zdalnego sterowania.

	Okap otwarty: Wyłącza silnik i aktywuje podnoszenie okapu.
	Okap zamknięty: Przy pierwszym wciśnięciu, okap obniża się, przy drugim zatrzymuje. Taki stan jest interpretowany jako okap otwarty, nawet jeśli nie osiągnął limitu wyłącznika krańcowego otwarcia, wszystkie funkcje są włączone. Po zakończeniu ruchu silnik uruchamia się na 2. prędkości.

6. OŚWIETLENIE

- W celu wymiany należy skontaktować się z centrum serwisowym (“W celu zakupu zwrócić się do centrum serwisowego”).

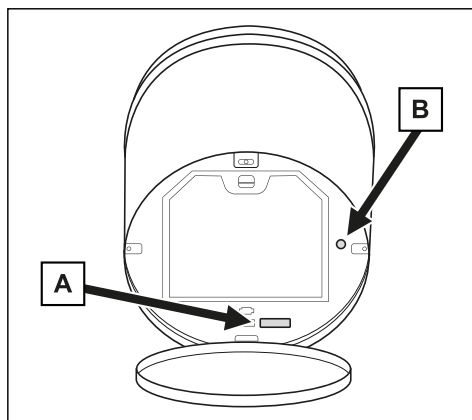
7. OŚWIETLENIE - LAMPA

Chic	G9 – Niskie zużycie energii 9W
Vanilla	G9 – Niskie zużycie energii 9W
Luxia	G9 – Wysokie zużycie energii 40W
Kaleidos	G9 – Niskie zużycie energii 9W
Nest	G9 – Wysokie zużycie energii 40W
Vertigo	G9 – Niskie zużycie energii 9W

Uwaga! Żarówki nie są objęte zakresem dostawy.

8. DODATKOWE WSKAZANIA INSTALACYJNE

- Otworzyć zespół oświetleniowy pociągając na wysokości odpowiedniego nacięcia.
- Umieścić etykietę ze wskazaniem typu lampy na okapie, jak pokazano na rysunku (poz. A).



Procedura interwencji w przypadku nieprawidłowości w ruchu

- Sprawdzić, czy bezpiecznik został wprowadzony poprawnie i czy nie uległ przepaleniu. Aby wymienić bezpiecznik otworzyć zespół oświetleniowy i odkręcić uchwyt bezpiecznikowy wymieniając go na element o takiej samej charakterystyce (poz. B).
- Sprawdzić, czy korpus okapu jest dobrze wypoziomowany (zalecane jest użycie poziomicy).

- Sprawdzić, czy wszystkie cztery liny są naprężone w ten sam sposób. **Linka z przodu po lewej nie może być nigdy luźniejsza od innych.**

Jeśli wyżej wskazane działania nie pozwoliły na rozwiązanie problemu, należy się skontaktować z Pomocą Techniczną.

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ


i Για τη δική σας ασφάλεια και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες πάντα μαζί με τη συσκευή, ακόμα και σε περίπτωση μεταβίβασης σε τρίτους. Είναι σημαντικό οι χρήστες να γνωρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και ασφάλειας της συσκευής.

! Η σύνδεση των καλωδίων πρέπει να γίνει από έναν αρμόδιο τεχνικό.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Τα συστήματα διακοπής πρέπει να εγκατασταθούν στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις εγκαταστάσεις καλωδίωσης.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επι-

- στροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσω ενός αγωγού που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των καπναερίων από συσκευές καύσης που τροφοδοτούνται με αέριο ή άλλα καύσιμα.
 - Το ηλεκτρικό καλώδιο, αν πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό του σέρβις.
 - Συνδέετε το φιν σε μια πρίζα που συμμορφούται με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
 - Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την απαγωγή των καπναερίων, είναι σημαντικό να τηρούνται σχολαστικά οι κανονισμοί των τοπικών φορέων.
- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** πριν εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.
- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).
 - Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
 - Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
 - Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
 - Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται.
- ⚠** Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο

(κίνδυνος πυρκαγιάς). Βλέπε παράγραφο Συντήρηση και καθαρισμός.

- Πρέπει να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα στο χώρο).
- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

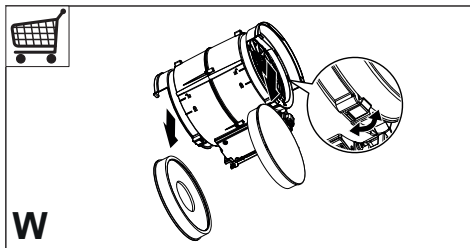
2. ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.

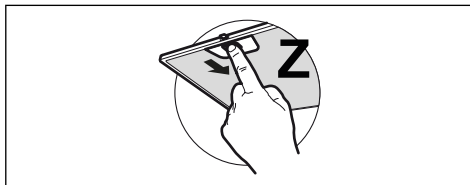
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.

3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν πλένεται και δεν αναγεννάται και πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 4 μήνες λειτουργίας περίπου ή συχνότερα σε περίπτωση πολύ εντατικής χρήσης (W).



- Τα φίλτρα λίπους πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή και συχνότερα σε περίπτωση πολύ έντονης χρήσης και μπορούν να πλένονται σε πλυντήριο πιάτων (Z).



- Καθαρίστε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο πανί και ένα ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.
- Για τον εξωτερικό και εσωτερικό καθαρισμό του απορροφητήρα αποφύ-

γείτε προϊόντα που περιέχουν οινόπνευμα και σιλικόνη.
Εάν το προϊόν ή κάποιο από τα μέρη του είναι από ανοξείδωτο χάλυβα, χρη-

σιμοποιήστε για τον καθαρισμό ειδικά μη λειαντικά προϊόντα και ακολουθήστε τις γραμμές του σατινέ φινιρίσματος κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.

4. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

		☀ L	⏻ T1
Πλήκτρο	Πάτημα πλήκτρου	Λειτουργία	
L	Σύντομο	Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση του φωτισμού στη μέγιστη ένταση.	
T1	Παρατεταμένο με τον απορροφητήρα κάτω	Ανύψωση του απορροφητήρα	
	Σύντομο με τον απορροφητήρα κάτω	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του απορροφητήρα.	
	Σύντομο με τον απορροφητήρα επάνω	Ο απορροφητήρας κατεβαίνει.	
	Σύντομο με τον απορροφητήρα επάνω	Ο απορροφητήρας σταματάει. Ο απορροφητήρας ενεργοποιείται στη δεύτερη ταχύτητα.	
			Αναμμένο/Σβηστό


Προσοχή: Τα κουμπιά του απορροφητήρα ελέγχουν μόνο τις λειτουργίες του απορροφητήρα, το Φωτιστικό διαθέτει εντελώς ανεξάρτητη τροφοδοσία και δια-

Το ηλεκτρονικό σύστημα αναγνωρίζει δύο τύπους προβλημάτων και αναλαμβάνει την ενεργοποίηση της σχετικής ειδοποίησης:

Led T1	
Αναβοσβήνει αργά	Υπέρβαση του ορίου απορρόφησης ρεύματος: Σε περίπτωση που διαπιστωθεί κατάσταση υπερφόρτωσης, το πρόβλημα επισημαίνεται μέσω του led T1 το οποίο αναβοσβήνει κάθε 2 δευτερόλεπτα στο πληκτρολόγιο. Επιταχθείστε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια κατά τη διάρκεια της κίνησης του απορροφητήρα. Η ειδοποίηση αυτή παραμένει ενεργή μέχρι να δοθεί νέα εντολή για άνοιγμα/κλείσιμο του απορροφητήρα.
Αναβοσβήνει γρήγορα	Παρέμβαση του μικροδιακόπτη ασφαλείας στο στάδιο ανοίγματος: Σε περίπτωση παρέμβασης του μικροδιακόπτη ασφαλείας, το πρόβλημα επισημαίνεται από το led T1 το οποίο αναβοσβήνει γρήγορα (κάθε 250ms) επισημαίνοντας ότι ο απορροφητήρας έχει ξεπεράσει τον διακόπτη ορίου. Επικοινωνήστε με την Τεχνική Υποστήριξη! Κατά τη διάρκεια αυτού του προβλήματος μπορείτε να έχετε πρόσβαση στις λειτουργίες του απορροφητήρα (φωτισμός και κινητήρας) και σε περίπτωση που ο κινητήρας είναι ενεργοποιημένος, το led T1 θα συνεχίσει να αναβοσβήνει επισημαίνοντας ότι το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει.

5. ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνει μέσω τηλεχειριστηρίου.

	Ανοιχτός απορροφητήρας: Ο κινητήρας σβήνει και ενεργοποιείται η κίνηση ανόδου του απορροφητήρα.
	Κλειστός απορροφητήρας: Με το πρώτο πάτημα ο απορροφητήρας κατεβαίνει, ενώ με το δεύτερο πάτημα ο απορροφητήρας ακινητοποιείται. Στην κατάσταση αυτή ο απορροφητήρας θεωρείται ανοιχτός, παρόλο που δεν έχει φτάσει σε πλήρες άνοιγμα, και όλες οι λειτουργίες είναι ενεργές. Μόλις η κίνηση ολοκληρωθεί ο κινητήρας ανάβει στην ταχύτητα 2.

6. ΦΩΤΙΣΜΟΣ

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

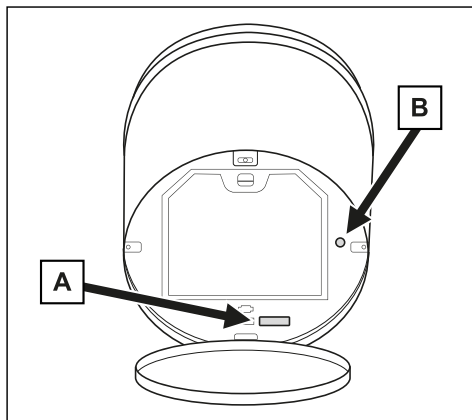
7. ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟΥ

Chic	G9 – Χαμηλή κατανάλωση 9W
Vanilla	G9 – Χαμηλή κατανάλωση 9W
Luxia	G9 – Υψηλή κατανάλωση 40W
Kaleidos	G9 – Χαμηλή κατανάλωση 9W
Nest	G9 – Υψηλή κατανάλωση 40W
Vertigo	G9 – Χαμηλή κατανάλωση 9W

Προσοχή! Οι λαμπτήρες δεν περιλαμβάνονται.

8. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗ

- Ανοίξτε τη μονάδα φωτισμού τραβώντας την από την ειδική εγκοπή.
- Τοποθετήστε την ετικέτα που αναφέρει τον τύπο του φωτιστικού επάνω στον απορροφητήρα, όπως φαίνεται στην εικόνα (σημ. Α).



Διαδικασία παρέμβασης σε περίπτωση που παρουσιαστούν ανωμαλίες στην κίνηση

- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική ασφάλεια είναι σωστά τοποθετημένη και ότι δεν είναι καμένη. Εάν απαιτείται αντικατάσταση, ανοίξτε τη μονάδα φωτισμού, ξεβιδώστε την ασφαλειοθήκη και προχωρήστε σε αντικατάσταση με μια καινούργια που έχει ίδια χαρακτηριστικά (σημ. Β).
- Επαληθεύστε ότι το σώμα του απορροφητήρα έχει τοποθετηθεί σε απολύτως οριζόντια θέση (συνιστάται η χρήση αλφαδιού).
- Επαληθεύστε ότι τα τέσσερα καλώδια είναι όλα τεντωμένα με τον ίδιο τρόπο. **Το αριστερό μπροστινό καλώδιο δεν πρέπει να είναι πιο χαλαρό από τα άλλα.**

Εάν μετά τις παραπάνω ενέργειες το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

i Преди монтирането и използването на уреда прочетете внимателно това ръководство, за да гарантирате собствената си безопасност и правилната работа на уреда. Тези инструкции трябва винаги да придружават уреда, дори ако бъде продаден или предаден на други лица. Важно е потребителите да познават всички характеристики за работа и безопасност на уреда.


! Свързването на кабелите трябва да се извърши от квалифициран електротехник.

- Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди, предизвикани от неправилен монтаж или употреба.
- Минималното безопасно разстояние между готварската печка и аспиратора е 650 мм (възможно е някои модели да може да се монтират на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж).
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние от указаното, това трябва да се има в предвид.
- Проверете дали мрежовото захранване съответства


на посоченото на табелката с данни, поставена от вътрешната страна на аспиратора.

- Прекъсвачите трябва да се монтират в системата в съответствие с нормативната уредба за окабеляването.
- За уредите от клас I се уверете, че електрозахранването в дома е подходящо заземено.
- Свържете аспиратора към отвеждащия комин, като използвате тръба с диаметър най-малко 120 мм. Парите трябва да бъдат отвеждани на колкото е възможно по-кратко разстояние.
- Трябва да се спазват всички нормативи за въздухопроводи.
- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават и леснозапалими пари (напр. от котли, камини и др.).
- Ако аспираторът се използва едновременно с неелектрически уреди (напр. газови уреди), трябва да осигурите достатъчно добра вентилация в стаята, за да предотвратите връщане на изпусканите газове. Ако аспираторът на готварската печка се използва заедно с неелектрически уреди, отрицателното налягане в помещението не трябва да превишава 0,04 mbar, за да се избегне рискът аспираторът да връща изпарения в помещението.

- В комина, който служи за отвеждане на парите, не трябва да се изпуска въздух от уреди, работещи на газ или друго гориво.
- Ако захранващият кабел е повреден, смяната му трябва да се извърши от производителя или от сервизен техник.
- Включете щепсела в контакт, който отговаря на действащите норми за електрозахранване и е разположен на достъпно място.
- Важно е да спазвате стриктно разпоредбите на местните власти относно техническите мерки и мерките за безопасност при отвеждане на изпаренията.

 **ВНИМАНИЕ:** махнете защитните фолиа, преди да монтирате аспиратора.

- Използвайте само винтове и други детайли, които са подходящи за аспиратора.


 **ВНИМАНИЕ:** неспазването на тези инструкции за монтаж с посочените винтове и закрепващи елементи може да създаде опасност от електрически удар.

- Не гледайте директно към светлината през оптични устройства (бинокли, увеличителни стъкла и др.).
- Не фламбирайте храна под аспиратора: можете да предизвикате пожар.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или без достатъчен опит и познания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и какви са възможните опасности. Не разрешавайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен когато са под наблюдение.

- Децата трябва да са под наблюдение, за да не си играят с уреда.

- Уредът не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени психологически или сетивни способности, или на които липсват опит и познания, освен ако не бъдат наблюдавани внимателно или инструктирани.

 Достъпните части може да се нагорещат силно по време на използването на уреди за готвене.

- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар). Вижте раздел "Поддръжка и почистване".
- В помещението трябва да има добра вентилация, когато аспираторът се използва едновременно с уреди, работещи на газ или

друго гориво (не се отнася за уреди, които изпускат само въздух в помещението).

- Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Продуктът трябва да се предаде в специализиран център за рециклиране на електрическа и електронна апаратура. Като се погрижите за правилното изхвърляне на този продукт, вие ще помогнете за предотвратяването на възможни негативни последици за околната среда и за здравето, които могат да настъпят след неправилно изхвърляне. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.

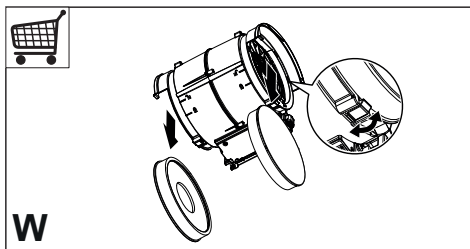
2. УПОТРЕБА

- Аспираторът е предназначен само за употреба в домашна среда – за премахване на миризмите при готвене.
- Никога не го използвайте за други цели, освен за каквито е предназначен.
- Под аспиратора никога не бива да има висок пламък, докато работи.
- Регулирайте силата на пламъка, така че да е насочен само към дъното на съда за готвене и да не обхваща стените му.

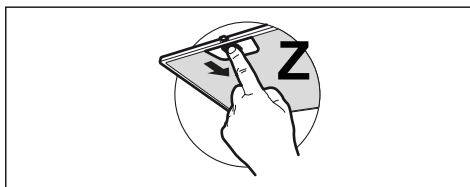
- Наблюдавайте постоянно фригюрниците по време на употреба: при силно нагорещаване мазнината може да се запали.

3. ПОЧИСТВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

- Филтърът с активен въглен не подлежи на измиване, нито може да бъде регенериран и трябва да бъде заменен приблизително на всеки 4 месеца функциониране или по-често в случай на много интензивна употреба (W).





- Филтрите за мазнини трябва да бъдат почиствани на всеки 2 месеца функциониране или по-често, в случай на много интензивна употреба и могат да се мият в миялна машина (Z).



- Почистете аспиратора, като използвате влажна кърпа и течен неутрален препарат.
- За външно и вътрешно почистване на аспиратора избягвайте спиртни и силиконови продукти.

Ако продуктът или една от неговите части е от стомана inox, за почистването използвайте специфични неабразивни продукти и следвайте liniите на сатинирането по време на почистването.

4. КОМАНДИ

		 L	 T1	
Бутон	Натискане на бутон	Функция		Led индикатор
L	Кратко	Включва/Изключва светлините на максимална степен.		-
T1	Дълго с нисък аспиратор	Вдигнете аспиратора		Вкл./Изкл.
	Кратко с нисък аспиратор	Включва/Изключва аспиратора.		Вкл./Изкл.
	Кратко с висок аспиратор	Аспираторът се снижава.		Вкл./Изкл.
	Кратко с висок аспиратор	Аспираторът спира. Аспираторът се включва на втора скорост.		Вкл./Изкл.

ключвател, напълно независим от аспиратора.

Внимание: Аспираторът контролира само функциите на аспиратора, осветлението има захранване и прев-

Електрониката разпознава два вида аномалии и издава съответния сигнал:

Индикатор Led T1	
Бавно мигане	<p>Превишен праг на консумация на електричество: Ако възникне статус на претоварване, повредата се сигнализира чрез мигане на всеки 2 секунди на led индикатора T1 на клавиатурата. Проверете дали са налични механични пречки за движение на аспиратора. Този сигнал остава активен, докато не бъде издадена нова команда за отваряне/затваряне на аспиратора.</p>
Бързо мигане	<p>Интервенция на обезопасителния микропрекъсвач във фаза на отваряне: В случай на намеса на обезопасителния микропрекъсвач, неизправността се сигнализира от led индикатора T1, който ще мига бързо (на всеки 250ms), което означава, че аспираторът е преминал ограничителя.</p> <p>Свържете се с отдел Техническа Поддръжка! По време на тази аномалия винаги е възможно да се получи достъп до функциите на аспиратора (светлини и мотор) и в случай на включен мотор, индикаторът led T1 ще продължи да мига, което показва, че аномалията все още е налична.</p>

5. ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

- Този уред може да бъде управляван посредством дистанционно управление.

	<p>Отворен аспиратор: Изключва мотора и активира движението за покачване на аспиратора.</p>
	<p>Затворен аспиратор: При първото натискане, аспираторът се снижава, при второто натискане аспираторът спира. Това състояние се тълкува като отворен аспиратор, дори ако не е достигнал крайната степен на отваряне, всички функции са активирани. Когато движението е завършено, моторът се включва на скорост 2.</p>

6. ОСВЕТЛЕНИЕ

- Свържете се със сервиза, за да го смените ("Свържете се със сервиза, за да го закупите").

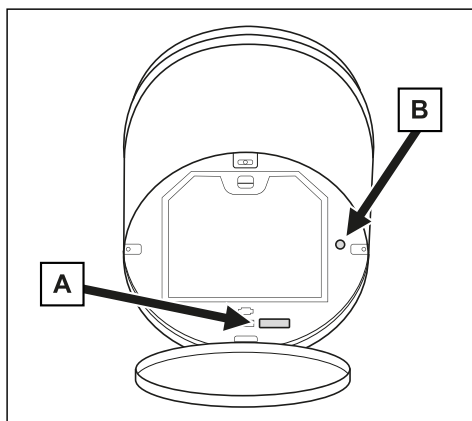
7. ОСВЕТЛЕНИЕ НА ОСВЕТИТЕЛНОТО ТЯЛО

Chic	G9 – Ниска консумация 9W
Vanilla	G9 – Ниска консумация 9W
Luxia	G9 – Висока консумация 40W
Kaleidos	G9 – Ниска консумация 9W
Nest	G9 – Висока консумация 40W
Vertigo	G9 – Ниска консумация 9W

Внимание! Лампите не са доставени.

8. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАТОРА

- Отворете осветителния модул, като го издърпате на специалната степен.
- Поставете етикета, указващ вида осветително тяло, върху аспиратора, както е показано на фигурата (реф. А).



Процедура за намеса в случай на аномалии в движението

- Проверете дали предпазителят е поставен правилно и не е изгорял. За евентуална смяна, отворете осветителния модул и развинтете държача на предпазителя, като го

замените с друг със същите характеристики (реф.В).

- Проверете дали корпусът на аспиратора е монтиран подравнен (препоръчва се използването на нивелир).
- Проверете дали четирите въжета са опънати по един и същ начин. **Лявото предно въже не трябва да е по-хлабаво от другото.**

Ако горепосочените действия не са решили проблема, свържете се с отдел техническо обслужване.


1. VARNOSTNE INFORMACIJE

i Zaradi lastne varnosti in za pravilno delovanje naprave priporočamo, da pred namestitvijo in prvo uporabo pozorno preberete ta priročnik. Ta navodila vedno shranjujte skupaj z napravo, tudi v primeru, da jo odstopite ali predate tretji osebi. Pomembno je, da uporabniki poznajo vse značilnosti delovanja in varnosti naprave.


! Kable naj priključi usposobljen tehnik.

- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhlno površino in nabo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatero modele je mogoče namestiti na nižji višini; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Če je v navodilih za namestitvev naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila.
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Naprave za izklop morajo biti nameščene v nepremično napravo, in sicer v skladu s predpisi glede sistemov kableske napeljave.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev.
- Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajša.
- Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kaminu itd.).
- Če nabo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskimi napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kadar se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru na sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.
- Zrak ne sme biti izpeljan v cev za odvajanje dima naprav za izgorevanje, ki se ne napajajo na plin ali na drugo gorivo.
- Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec ali tehnik servisne službe proizvajalca.
- Vtič priključite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi standardi in na dosegljivem mestu.

- Glede tehničnih in varnostnih ukrepov, ki jih je potrebno sprejeti za izpust dimov, je treba natančno spoštovati predpise, ki jih določajo lokalni organi.


 **OPOZORILO:** preden namestite napo, odstranite zaščitno folijo.


- Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za napo.

 **OPOZORILO:** če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.

- Ne glejte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).
- Pod napo ne flambirajte jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so pod nadzorom odrasle osebe.
- Nadzorujte otroke in zagotovite, da se ne bodo igrali z napravo.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposob-

nostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri tem ne vodi in pozorno nadzoruje oseba.

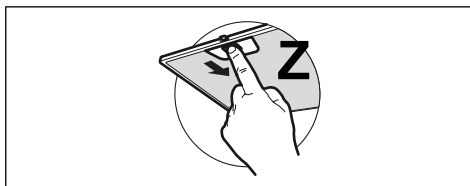
 Dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara). Glejte poglavje Vzdrževanje in čiščenje.
- Prostor mora biti ustrezno prezračevan, če se napa uporablja istočasno z napravami na plin ali na druga goriva (ne velja za naprave, ki izključno dovajajo zrak v prostor).
- Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, odajte v ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

2. UPORABA

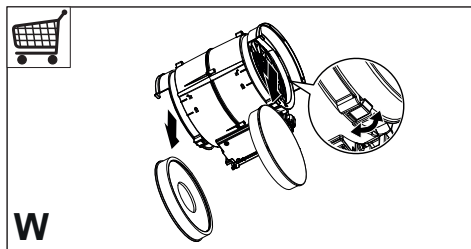
- Napa je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.

- Nape nikoli ne uporabljajte v namene, za katere ni bila načrtovana.
- Med delovanjem nape pod njo ne sme biti visokega plamena.
- Intenzivnost plamena nastavite tako, da je usmerjen samo v dno posode in se ne dviga ob njenih straneh.
- Fritezo med uporabo neprestano nadzirajte, saj se preveč razgreto olje lahko vname.
- Proti maščobne filtre je potrebno očistiti vsaka 2 meseca delovanja ali še pogosteje, pri zelo intenzivni uporabi, lahko jih operete v pomivalnem stroju (Z).



3. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Filter z aktivnim ogljem se ne pere in ga ni mogoče obnavljati ter ga je treba zamenjati približno vsake 4 mesece delovanja ali pogosteje v primeru zelo intenzivne uporabe (W).



- Napo očistite s pomočjo vlažne krpe in nevtralnega tekočega detergenta.
- Pri zunanjem in notranjem čiščenju nape se izogibajte alkoholnim ali silikonskim sredstvom.

Če je izdelek ali eden od njegovih delov izdelan iz nerjavečega jekla, za čiščenje uporabite posebne neabrazivne izdelke in med čiščenjem sledite smeri satenastega zaključka.

4. UKAZI

Tipka	Pritisk tipke	Funkcija	Led
L	Kratek	Vklop/lzklop luči na največji moči.	-
T1	Dolg z nizko napo	Dvigne napo	Vklopljeno/lzklopljeno
	Kratek z nizko napo	Prižge / ugasne napo.	Vklopljeno/lzklopljeno
	Kratek z visoko napo	Napa se spusti.	Vklopljeno/lzklopljeno
	Kratek z visoko napo	Napa se zaustavi. Napa se prižge na drugi hitrosti.	Vklopljeno/lzklopljeno


Pozor: Krmilniki nape upravljajo samo funkcije nape; lesteneč ima napajanje in stikalo, ki sta popolnoma neodvisna od nape.

Elektronika prepozna dve vrsti nepravilnosti in pošlje ustrezen signal:

LED-lučka T1	
Počasno utripanje	Prešežen je prag absorpcije toka: Če pride do preobremenitve, se nepravilnost signalizira z utripanjem LED lučke T1 na tipkovnici vsaki 2 sekundi. Preverite, ali med premikanjem nape ni ovir. To opozorilo ostane aktivno, dokler ni podan nov ukaz za odpiranje / zapiranje nape.
Hitro utripanje	Sprožitev varnostnega mikro stikala med odpiranjem: V primeru sprožitve varnostnega mikro stikala se nepravilnost signalizira z LED lučko T1, ki hitro utripa (vsakih 250 ms), kar pomeni, da je napa preseгла končno stikalo. Obrnite se na tehnično pomoč! Med to nepravilnostjo je vedno mogoče dostopati do funkcij nape (luči in motorja) in če je motor vklopljen, bo LED lučka T1 še naprej utripala, kar pomeni, da je nepravilnost še vedno prisotna.

5. DALJINSKI UPRAVLJALNIK

- Ta aparat lahko upravljate z daljinskim upravljalnikom.

	Odprta napa: Izklopite motor in napa se bo dvignila.
	Zaprta napa: Pri prvem pritisku se napa spusti, pri drugem pritisku se napa ustavi. To situacijo smo poimenovali kot odprta napa, tudi če ni dosegel končnega stikala za odpiranje, so vse funkcije omogočene. Ko je gibanje končano, se motor zažene s hitrostjo 2.

6. OSVETLITEV

- Za zamenjavo se obrnite na tehnično pomoč («Za nakup se obrnite na tehnično pomoč»).

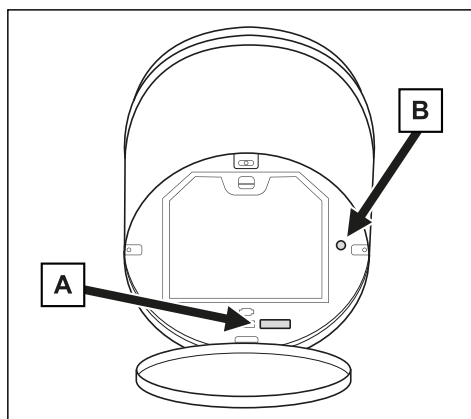
7. OSVETLITEV LESTENCA

Chic	G9 – Majhna poraba 9 W
Vanilla	G9 – Majhna poraba 9 W
Luxia	G9 – Velika poraba 40 W
Kaleidos	G9 – Majhna poraba 9 W
Nest	G9 – Velika poraba 40 W
Vertigo	G9 – Majhna poraba 9 W

Pozor! Svetilke niso priložene.

8. DODATNI NAPOTKI ZA VGRADNJO

- Odprite enoto za osvetlitev tako, da jo potegnete za ustrezno zarezo.
- Nalepite nalepko, ki označuje tip lestenca, na napo, kot je prikazano na sliki (ref. A).



Postopek v primeru napak premikanja

- Preverite, ali je varovalka pravilno vstavljena in ni pregorela, za morebitno zamenjavo odprite enoto razsvetljave in odvijte držalo varovalke ter ga zamenjajte z drugim z enakimi lastnostmi (ref. B).
- Preverite, ali je ohišje nape vstavljeno tako, da je poravnano (uporabite vodno tehnično).
- Preverite, ali so vse štiri vrvi enako napete. **Leva sprednja vrv ne sme biti počasnejša od drugih.**

Če še vedno niste uspeli odpraviti napake, se obrnite na tehnično pomoč.


1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

i Radi vlastite sigurnosti i ispravnog rada uređaja, molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i stavljanja uređaja u funkciju. Ove upute uvijek držite uz uređaj, čak i u slučaju ustupanja ili prijenosa trećim osobama. Važno je da su korisnici upoznati sa svim karakteristikama rada i sigurnosti uređaja.


! Spajanje električnih voda mora obaviti kompetentni tehnički stručnjak.

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete koje proizlaze iz nepravilne instalacije ili neprikladnog korištenja uređaja.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Ako upute za instalaciju plinskog štednjaka određuju veću udaljenost od gore navedene, potrebno je uvažiti.
- Provjerite da mrežni napon odgovara onom naznačenom na pločici s tehničkim podacima koja se nalazi s unutrašnje strane nape.
- Glavni izolatori moraju biti instalirani u fiksnom uređaju u skladu s propisima o sustavima ožičenja.
- Za uređaje razreda I, provjerite da kućna mreža napajanja ima odgovarajuće uzemljenje.
- Spojite napu na dimnjak pomoću cijevi minimalnog promjera 120 mm. Put kojim prolazi dim mora biti što je moguće kraći.
- Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispušni zrak.
- Ne spajajte usisnu napu na dimnjake koji odводе dim od izgaranja (npr. kotlova, kamina, itd.).
- Ako se napa koristi u kombinaciji s neelektričnim uređajima (npr. uređajima na plin), mora biti osiguran dovoljan stupanj prozračivosti u prostoriji radi sprječavanja vraćanja toka ispušnih plinova. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoriji ne smije prelaziti 0,04 mbara kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostoriju.
- Zrak se ne smije odvoditi kroz odvodnu cijev koja se koristi za ispušni dim od uređaja sa izgaranjem koje napaja plin ili druga goriva.
- Ako je kabel napajanja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač ili tehničar servisne službe.
- Spojite utikač u utičnicu tipa koji odgovara važećim zakonima i nalazi se na dostupnom mjestu.


- U vezi tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poštovati u vezi ispuštanja dima, važno je pažljivo se pridržavati odredbi lokalnih vlasti.


 **UPOZORENJE:** prije instaliranja nape, uklonite zaštitne folije.

- Koristite samo vijke i sitni materijal tipa koji odgovara napi.

 **UPOZORENJE:** manjkava instalacija vijaka ili sredstava za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može uzrokovati opasnost od električnih udara.

- Ne gledajte izravno optičkim instrumentima (dvočlud, povećalo...).
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičkim i senzoričkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem samo ako ih se nadgleda i uputi u korištenje uređaja na siguran način te upozna s opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako ih se nadgleda.
- Nadgledajte djecu i pobrinite se da se ne igraju s uređajem.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih psihofizičkih i senzorskih sposobnosti ili nedovoljnog znanja, osim ako ih se pažljivo ne nadzire i instruiraju.

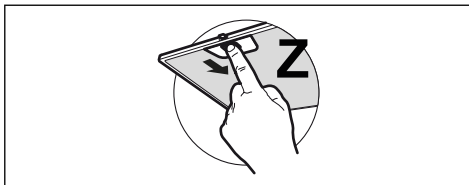
 Dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenje štednjaka

- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara). Pogledajte dio Održavanje i čišćenje.
- U prostoriji treba osigurati odgovarajuću ventilaciju kada se napa upotrebljava istodobno s uređajima koji koriste plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji ispuštaju samo zrak natrag u prostoriju)
- Simbol  na proizvodu ili na njegovu pakiranju označava da se proizvod ne smije odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati u odgovarajući centar za prikupljanje i reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom za pravilno odlaganje proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i za zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz neodgovarajućeg odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

2. UPORABA

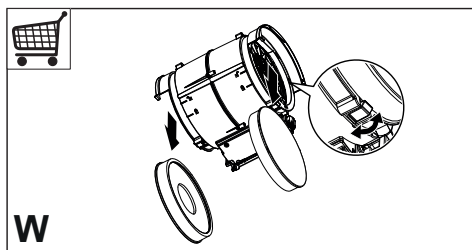
- Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s namjenom uklanjanja mirisa od kuhanja.
- Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena.

- Nikad ne ostavljajte visoki plamen ispod nape kad je ona u funkciji.
- Podesite intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, osiguravajući tako da ne izlazi sa strana.
- Friteze je potrebno stalno nadzirati tijekom korištenja: zagrijano ulje se može zapaliti.
- Filtri za mast moraju se čistiti svaka 2 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivne upotrebe i mogu se prati u perilici posuđa (Z).



3. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Filtar s aktivnim ugljenom nije ni periv, niti ga je moguće obnoviti i mora se zamijeniti otprilike svaka 4 mjeseca rada ili češće u slučaju vrlo intenzivne upotrebe (W).



- Očistite napu vlažnom krpom i neutralnim tekućim deterdžentom.
- Za vanjsko i unutarnje čišćenje nape izbjegavajte alkoholna ili silikonska sredstva.

Ako je proizvod ili jedan njegov dio izrađen od nehrđajućeg čelika, za čišćenje koristite posebne neabrazivne proizvode i tijekom čišćenja slijedite linije satenske završne obrade.

4. NAREDBE

		☀ L	⏻ T1	
Tipka	Pritisak na tipku	Funkcija		Led
L	Kratki	Uključuje/isključuje svjetla maksimalnim intenzitetom.		-
T1	Dugi s niskom napom	Napa se podiže		Uključeno/isključeno
	Kratki s niskom napom	Uključuje/isključuje napu.		Uključeno/isključeno
	Kratki s visokom napom	Napa se spušta.		Uključeno/isključeno
	Kratki s visokom napom	Napa se zaustavlja. Napa se uključuje na drugoj brzini.		Uključeno/isključeno


Pozor: Komande nape kontroliraju samo funkcije nape, luster ima napajanje i prekidač koji su potpuno neovisni o napi.

Elektronika prepoznaje dvije vrste anomalija i daje odgovarajuće izvješće:

Led T1	
Sporo treptanje	Prekoračenje trenutnog praga apsorpcije: U slučaju stanja preopterećenja, anomalija se signalizira treptanjem LED T1 na tipkovnici svake 2 sekunde. Provjerite nema li prepreka tijekom kretanja nape. Ovaj signal ostaje aktivan sve dok se ne izda nova naredba za otvaranje/zatvaranje nape.
Brzo treperi	Intervencija sigurnosnog mikroprekidača tijekom otvaranja: U slučaju intervencije sigurnosnog mikroprekidača, anomaliju signalizira LED dioda T1 koja će brzo treperiti (svakih 250 ms) što znači da je napa prošla graničnik. Kontaktirajte tehničku pomoć! Tijekom ove anomalije uvijek je moguće pristupiti funkcijama haube (svjetlima i motoru), a ako je motor uključen, T1 LED će nastaviti bljeskati pokazujući da je anomalija i dalje prisutna.

5. DALJINSKI UPRAVLJAČ

- Ovaj uređaj se može kontrolirati pomoću daljinskog upravljača.

	Otvorena napa: Isključuje motor i aktivira pomicanje nape prema gore.
	Zatvorena napa: Pri prvom pritisku, napa se spušta, pri drugom pritisku napa se zaustavlja. Ovo se stanje tumači kao otvorena napa koja, čak i ako nije dosegla granični prekidač otvaranja, ima omogućene sve funkcije. Kada se kretanje završi, motor se pokreće u 2. brzini.

6. RASVJETA

- Za zamjenu se obratite servisnoj službi („Za kupnju se obratite servisnoj službi“).

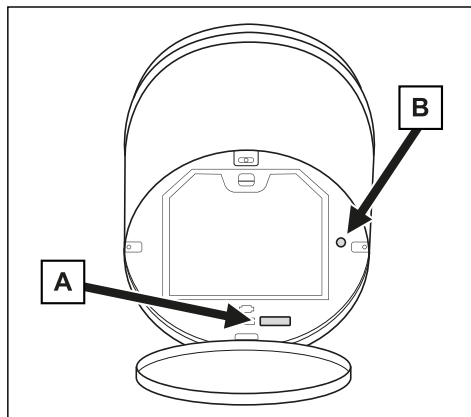
7. RASVJETA LUSTERA

Chic	G9 - Niska potrošnja 9W
Vanilla	G9 - Niska potrošnja 9W
Luxia	G9 – Visoka potrošnja 40W
Kaleidos	G9 - Niska potrošnja 9W
Nest	G9 – Visoka potrošnja 40W
Vertigo	G9 - Niska potrošnja 9W

Pozor! Svjetiljke nisu isporučene.

8. DODATNE INFORMACIJE ZA INSTALATERA

- Otvorite rasvjetnu jedinicu povlačenjem za odgovarajući utor.
- Stavite naljepnicu koja označava vrstu lusteru na napu kao što je prikazano na slici (ref. A).



Intervencijski postupak u slučaju anomalija kretanja

- Provjerite je li osigurač ispravno umetnut i nije pregorio, za moguću zamjenu otvorite rasvjetnu jedinicu i odvrnite držač osigurača, zamijenivši ga s jednim istih karakteristika (ref.B).
- Provjerite je li tijelo nape postavljeno u razini (preporuča se upotreba nivele).
- Provjerite jesu li sva četiri užeta zategnuta na isti način. **Lijeve prednje kopolop ne smije biti opušteniji od ostalih.**


Ako prethodne radnje nisu riješile problem, obratite se tehničkoj pomoći.

1. OHUTUSTEAVE


i Teie oma ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege palun käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhised koos seadmega, isegi juhul, kui see müüakse või antakse edasi kolmandatele isikutele. On tähtis, et kasutajad tunneksid kõiki seadme töö- ja ohutusomadusi.

! Kaablid peab ühendama väljaõppinud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite vigastuste või kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine või kasutamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi ja õhupuhastaja vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõiku).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad ülaltoodust suurema vahemaa, tuleb sellega arvestada.
- Veenduge, et vooluvõrgu toide vastaks õhupuhastaja sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Kaitserleed tuleb fikseeritud süsteemi paigaldada vastavalt elektrisüsteemi määrustele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide oleks adekvaatselt maandatud.
- Ühendage õhupuhastaja lõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Aurud peavad läbima lühima võimaliku vahemaa.
- Järgida tuleb kõiki õhuventilatsiooni määrusi.
- Ärge ühendage õhupuhastajat põlemisaurusid (boilerid, korstnad jne) kandvate lõõridega.
- Kui õhupuhastajat kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasiseadmed), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Õhupuhastaja kasutamisel koos seadmetega, mis ei ole elektritoitega, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude õhupuhastaja poolt ruumi tagasi imemise ohtu.
- Õhku ei tohi väljutada lõõri kaudu, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskelõõrina.
- Kahjustuste korral peab toitekaabli vahetama tootja või hooldustehnik.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ja ligipääsetavas kohas olevasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondade väljastatud määrusi.


 **ETTEVAATUST:** eemaldage enne õhupuhastaja paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage ainult õhupuhastajaga sobivat tüüpi kruvisid ja tööriistu.

 **ETTEVAATUST:** kruvide või kinnitusseadmete mitte vastavalt nendes juhistes kirjeldatule paigaldamine tähendab elektriööhtu.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge õhupuhastaja all toitu flambeerige – võite põhjustada tulekahju.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud vaimsed, füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse ja juhendatakse hoolikalt seadme ohutu kasutamise ja sellega seotud ohtude suhtes. Veenduge, et lastel ei lubataks seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolselt hooldust ei tohi teostada lapsed, kui nad ei ole järelevalve all.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud vaimsed, füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, välja arva-

tud juhul, kui neid jälgitakse ja juhendatakse hoolikalt.

 Ligipääsetavad osad võivad toiduvalmistusseadmete kasutamise ajal kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puhastamine.
- Õhupuhastaja kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid kasutavate seadmetega peab ruumil olema piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult ruumi).
- Sümbol  toote või selle pakendi peal tähendab seda, et toodet ei tohi käidelda koos tavapärase olmeprügiga. Toode tuleb käidelda spetsiaalses elektri- ja elektroonikakomponentide ümbertöötluskeskuses. Veendudes selle toote õiges käitlemises aitab hoida ära selle ebaõige käitlemise tagajärjeks olla võivaid võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja tervisele. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, kohalikust jäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust toode osteti.

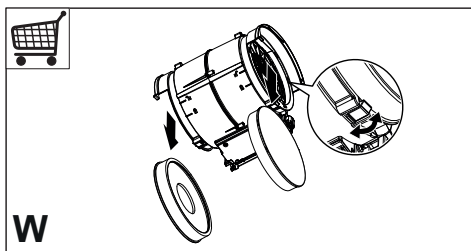
2. KASUTAMINE

- Õhupuhastaja on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.

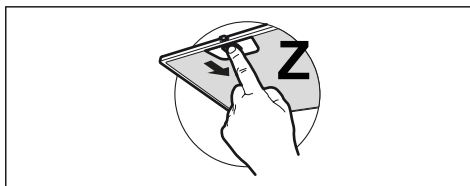
- Ärge kasutage õhupuhastajat kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava õhupuhastaja alla kunagi kõrgeid leeke.
- Reguleerige leegi tugevust nii, et see oleks suunatud panni põhjale ja veenduge, et see ei ulatuks ümber selle külgedele.
- Frittereid tuleb kasutamise ajal pidevalt jälgida – õli võib liiga kuumaks minnes süttida.

3. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Aktiivsöefilter ei ole pestav ega regenereeritav ning see tuleb umbes iga 4 kuu järel välja vahetada, väga intensiivse kasutamise korral sagedamini (W).



- Rasvafiltreid tuleb puhastada iga kahe kasutuskuu järel, väga intensiivse kasutamise korral sagedamini. Filtreid võib pesta nõudepesumasinas (Z).



- Puhastage õhupuhastit niiske lapi ja neutraalse puhastusvedelikuga.
- Õhupuhasti puhastamisel nii väljas kui ka seest ärge kasutage alkoholi või silikooni sisaldavaid tooteid.

Kui toode või mõni selle osa on valmistatud roostevabast terasest, kasutage puhastamiseks spetsiaalseid mitteabrasiiivseid vahendeid ja järgige puhastamisel satineerimisala märkivaid jooni.

4. KÄSUD

		☀ L	⏻ T1	
Nupp	Nupuvajutus	Funktsioon		LED
L	Lühike	Lülitab maksimaalsel intensiivsusel tuled sisse/välja.		–
T1	Pikk, õhupuhasti all	Tõstab õhupuhasti üles		Sees/väljas
	Lühike, õhupuhasti all	Lülitab õhupuhasti sisse/välja.		Sees/väljas
	Lühike, õhupuhasti üleval	Õhupuhasti liigub alla.		Sees/väljas
	Lühike, õhupuhasti üleval	Õhupuhasti peatub. Õhupuhasti lülitub sisse teisel kiirusel.		Sees/väljas

Tähelepanu! Õhupuhasti juhtnupud juhitavad ainult õhupuhasti funktsioone,


lambil on toiteplokk ja lüliti, mis on õhupuhastist täiesti sõltumatu.

Elektronika tuvastab kahte tüüpi kõrvalekaldeid ja annab asjakohase signaali:

LED T1	
Aeglane vilkumine	Ülekoormus Ülekoormuse ilmnemisel annab anomaaliast märku LED T1 vilkumine klaviatuuril iga 2 sekundi järel. Kontrollige, et õhupuhasti liikumine ei oleks takistatud. See signaal jääb aktiivseks seni, kuni antakse uus õhupuhasti avamise/sulgemise käsk.
Kiire vilkumine	Ohutusmikrolüüti sekkumine avamisfaasis Ohutuslüüti sekkumise korral annab anomaaliast märku LED T1, mis vilgub kiiresti (iga 250 ms järel), mis tähendab, et õhupuhasti on ületanud piirlüüti. Võtke ühendust tehnilise abiga. Selle anomaalia ajal on alati võimalik kasutada õhupuhasti funktsioone (tuled ja mootor) ning kui mootor on sisse lülitatud, jätkab LED T1 vilkumist, mis näitab, et anomaalia on endiselt aktiivne.

5. KAUGJUHTIMISPULT

- Seda seadet saab juhtida kaugjuhtimispuldist.

	Õhupuhasti avatud Mootor lülitub välja ja õhupuhasti liigub üles.
	Õhupuhasti suletud Esimese vajutusega liigub õhupuhasti alla, teisel vajutusel peatub. Sellisena on õhupuhasti avatud – kui see pole ka lõpuni avatud, siis kõik funktsioonid on kasutatavad. Kui liikumine on peatatud, hakkab mootor 2. kiirusel tööle.

6. VALGUSTUS

- Vahetamiseks võtke palun ühendust hooldusosakonnaga („Selle ostmiseks võtke palun ühendust hooldusosakonnaga“).

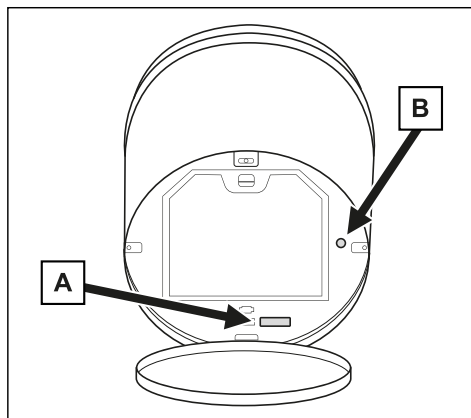
7. LAMBI VALGUS

Chic	G9 - väike tarbimine 9 W
Vanilla	G9 - väike tarbimine 9 W
Luxia	G9 – suur tarbimine 40 W
Kaleidos	G9 - väike tarbimine 9 W
Nest	G9 – suur tarbimine 40 W
Vertigo	G9 - väike tarbimine 9 W

Hoiatus! Lambid ei ole tootega kaasas.

8. LISAJUHISED PAIGALDAJALE

- Avage valgustusseade, tõmmates selleks mõeldud kohast.
- Kinnitage õhupuhastile silt lambi tüübiga, nagu on näidatud joonisel (viide A).



Sekkumine liikumise anomaaliatega korral

- Kontrollige, kas kaitse on õigesti sisestatud ega ole läbi põlenud. Välja vahetamise vajaduse korral avage valgustusseade ja keerake kaitsme-hoidik lahti, seejärel pange asemele samade omadustega kaitse (viide B).
- Kontrollige, kas õhupuhassti korpus on paigaldatud rõhtselt (soovitatav on kasutada loodi).
- Veenduge, et kõik neli trossi on ühtlaselt pingul. **Vasak eesmine tross ei tohi olla teistest aeglasem.**

Kui need toimingud probleemi ei lahenda, pöörduge tehnilise abi poole.

1. INFORMACE O BEZPEČNOSTI

i Pro vlastní bezpečnost a za účelem řádného fungování přístroje prosíme, abyste si před jeho instalací a zprovozněním pozorně přečetli tuto příručku. Tuto příručku je třeba uchovávat stále spolu s přístrojem, a to i v případě, že přístroj bude poskytnut nebo prodán třetí osobě. Je důležité, aby se uživatelé seznámili s veškerými funkčními a bezpečnostními charakteristikami přístroje.

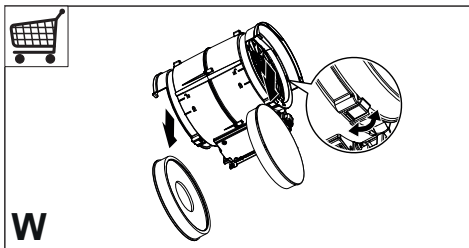
! Připojení kabelů musí provést kompetentní technik.

- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu.
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- Vypínací zařízení musí být nainstalována do pevného systému v souladu s předpisy o elektroinstalaci.
- U přístrojů třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna.
- Připojte digestoř k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.)
- Pokud je digestoř používána v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Vzduch nesmí být odváděn přes potrubí používané pro odvod výparů ze spalovacích zařízení fungujících na plyn nebo na jiná paliva.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, jeho výměnu může provádět pouze výrobce nebo jeho servisní technik.

- Připojte zástrčku do zásuvky odpovídající normám a ve snadno přístupné poloze.
 - Při realizaci technických a bezpečnostních rozměrů pro odvod výparů je třeba pečlivě dodržovat předpisy stanovené místními orgány.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** nebude-li provedena montáž šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou....).
 - Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
 - Tento přístroj může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými psycho-fyzicko-smyslovými schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny
- děti, pokud nejsou pod dohledem.
- Děti musí být pod dohledem, kontrolujte, aby si nehrály s přístrojem.
 - Přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psycho-fyzicko-smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, s výjimkou případů, kdy jsou pod dostatečným dohledem a byly dostatečně poučeny.
- ⚠** Přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení). Řiďte se odstavcem Údržba a čištění.
 - Pokud je digestoř používána současně s plynovými přístroji nebo přístroji, které používají nějaké jiné palivo, v místnosti musí být vhodné větrání (neaplikuje se na přístroje, které pouze vypouštějí vzduch do místnosti)
 - Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního

dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohl mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

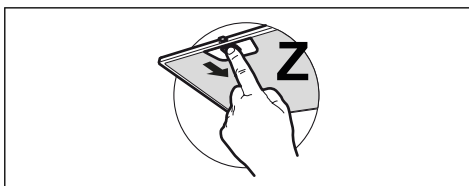
každých 4 měsících používání nebo v případě potřeby i častěji (W).



2. POUŽITÍ

- Odsávací digestoř je navržena výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoři při chodu vysoký plamen.
- Seřídte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.

- Tukové filtry musí být čištěny každé 2 měsíce provozu nebo častěji v případě velmi intenzivního používání a lze je mýt v myčce na nádobí (Z).



3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat, ale je třeba ho vyměnit zhruba po

- Čištěte digestoř vlhkým hadříkem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.
- Pro čištění vnější a vnitřní části odsavače par nepoužívejte výrobky na bázi alkoholu nebo silikonu.

Pokud je výrobek nebo některá z jeho částí vyrobena z nerezové oceli, použijte k čištění speciální neabrazivní prostředky a při čištění dodržujte linie saténového povrchu.

4. PŘÍKAZY

		☀ L	⏻ T1	
Tlačítko	Stisknutí tlačítka	Funkce	Kontrolka led	
L	Krátké	Zapne/vypne světla na maximální intenzitu.	-	
T1	Dlouhé s digestoři dole	Zvednutí digestoře	Rozsvícené/Zhasnuté	
	Krátké s digestoři dole	Zapne/vypne digestoř.	Rozsvícené/Zhasnuté	
	Krátké s digestoři nahore	Digestoř klesne.	Rozsvícené/Zhasnuté	
	Krátké s digestoři nahore	Digestoř se zastaví. Digestoř se zapne na druhou rychlost.	Rozsvícené/Zhasnuté	

Pozor: Ovladače digestoře ovládají pouze funkce digestoře, lustr má napá-


jení a vypínač zcela nezávislý na digestoři.

Elektronika rozpozná dva typy poruch a signalizuje je:

Kontrolka Led T1	
Pomalé blikání	Překročení prahové hodnoty spotřeby proudu: Pokud dojde k přetížení, je anomálie signalizována blikáním kontrolky Led T1 na klávesnici každé 2 sekundy. Zkontrolujte, zda při pohybu digestoře nepřekáží žádné překážky. Toto hlášení zůstává aktivní, dokud není vydán nový příkaz k otevření/zavření digestoře.
Rychlé blikání	Zásah bezpečnostního mikrosřínáče při otevření: V případě vypnutí bezpečnostního mikrosřínáče je anomálie signalizována kontrolkou Led T1, která rychle bliká (každých 250 ms), což znamená, že digestoř překročil koncový sřínáč. Kontaktujte technickou službu! Během této anomálie je vždy možné přistupovat k funkcím digestoře (světla a motor), a pokud je motor zapnutý, kontrolka Led T1 bude nadále blikat, což signalizuje, že anomálie je stále přítomna.

5. DÁLKOVÝ OVLADAČ

- Toto zařízení lze ovládat dálkovým ovladačem.

	Otevřená digestoř: Vypne motor a aktivuje pohyb digestoře nahoru.
	Zavřená digestoř: Při prvním stisknutí digestoř klesne, při druhém stisknutí se digestoř zastaví. Tato podmínka je interpretována jako otevřená digestoř, i když nedosáhla koncového dorazu otevření, všechny funkce jsou povolené. Po dokončení pohybu se motor spustí na dvojku.

6. OSVĚTLENÍ

- Pro výměnu kontaktujte oddělení technického servisu („Pro nákup se obraťte na oddělení technického servisu“).

7. OSVĚTLENÍ LUSTRU

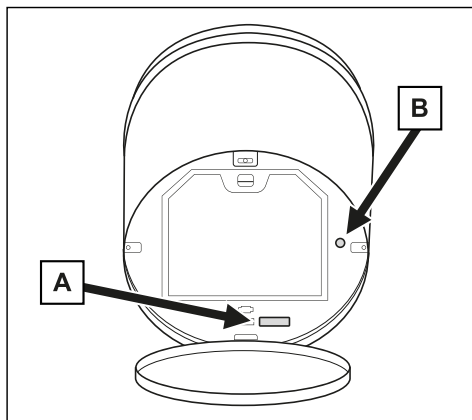
Chic	G9 – nízká spotřeba 9 W
Vanilla	G9 – nízká spotřeba 9 W
Luxia	G9 – vysoká spotřeba 40 W
Kaleidos	G9 – nízká spotřeba 9 W
Nest	G9 – vysoká spotřeba 40 W
Vertigo	G9 – nízká spotřeba 9 W

Pozor! Svítidla nejsou součástí dodávky.

- Připevněte štítek s označením typu lustru na digestoř, jak je znázorněno na obrázku (viz A).

8. DOPLŇUJÍCÍ POKYNY PRO MONTÁŽNÍHO TECHNIKA

- Otevřete jednotku osvětlení zatáhnutím za příslušnou páčku.



Postup zásahu v případě anomálií pohybu

- Zkontrolujte, zda je pojistka správně vložena a není spálená, pro případnou výměnu otevřete jednotku osvětlení a odšroubujte držák pojistky a vyměňte ji za pojistku se stejnými vlastnostmi (viz B).
- Zkontrolujte, zda je těleso digestoře nainstalováno vyrovnaně (doporučuje se použít vodováhu).
- Zkontrolujte, zda jsou všechna čtyři lana napnutá stejným způsobem. **Levé přední lano nesmí být volnější než ostatní.**

Pokud předchozí kroky problém nevyřeší, obraťte se na technický servis.


1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

i Na zaistenie vlastnej bezpečnosti a správneho fungovania spotrebiča si pozorne prečítajte túto príručku ešte pred jeho inštaláciou a uvedením do prevádzky. Tento návod uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aj v prípade predaja alebo odovzdania inej osobe. Je dôležité, aby používatelia poznali všetky charakteristiky fungovania a bezpečnosti spotrebiča.


! Elektrické káble musí zapojiť kvalifikovaný technik.

- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť 650 mm (niektoré modely sa môžu nainštalovať v menšej výške; pozrite si príslušný odsek o pracovných rozmeroch a o inštalácii).
- Ak je v návode na použitie plynovej varnej dosky uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený, dodržte pokyny z návodu.
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku vnútri odsávača pár.
- V rámci elektrickej siete musia byť nainštalované stykače na prerušenie elektrického obvodu v súlade s platnými normami pre elektrické zapojenie káblov.
- Pri spotrebičoch Triedy I skontrolujte, či je elektrická sieť v domácnosti vybavené primeraným uzemnením.
- Odsávač pár zapojte ku komínu s rúrou s minimálnym priemerom 120 mm. Dymy treba odvádzať čo najkratšou cestou.
- Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.
- Nezapájajte odsávač pár ku komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (napr. kotle, kozuby a pod.).
- Ak sa odsávač pár používa v kombinácii s neelektrickými spotrebičmi (napr. s plynovými spotrebičmi), v miestnosti sa musí zaručiť dostatočný stupeň vetrania, aby sa zabránilo spätnému toku plynov spalín. Keď sa odsávač pár v kuchyni používa v kombinácii so spotrebičmi, ktoré nie sú napájané elektrickým prúdom, negatívny tlak v miestnosti nesmie prekročiť 0,04 mbar, aby sa zabránilo tomu, že dym bude z odsávača pár naspäť prúdiť do miestnosti.
- Vzduch sa nesmie odvádzať potrubím na odsávanie spalín z plynových spotrebičov alebo spotrebičov s inými palivami.

- Po poškodení napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo technikovi v prevádzke servisu.
- Zástrčku zapojte do zásuvky elektrickej siete v súlade s platnými normami a na prístupnom mieste.
- V súvislosti s technickými opatreniami a bezpečnostnými predpismi pre odvod spalín a dymov je nevyhnutné dodržiavať predpisy platné v mieste používania spotrebiča.

 **UPOZORNENIE:** pred inštaláciou odsávača odstráňte ochranné fólie.


- Používajte iba skrutky a úchytky vhodné pre odsávač pár.


 **UPOZORNENIE:** ak skrutky alebo upevňovacie prvky nenamontujete podľa týchto pokynov, mohlo by to spôsobiť zásahy elektrickým prúdom.

- Nepozerajte sa naň priamo optickými prístrojmi (ďalekohľad, lupa....).
- Pod odsávačom pár neflambujte jedlá: mohlo by dôjsť k požiaru.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebi-

ča, pokiaľ sú pod dohľadom a boli poučené o obsluhu spotrebiča a o nebezpečenstve, ktoré môže predstavovať. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nebudú pod dohľadom.

- Dávajte pozor na deti, aby ste zaistili, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami ani osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhu spotrebiča, ak nie sú pod dohľadom a neboli poučené.

 Prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať

- Po určenom čase vyčistíte a/alebo vymeňte filtre (nebezpečenstvo požiaru). Pozrite odsek Údržba a čistenie.
- V miestnosti musí byť zaistené vhodné vetranie, pokiaľ sa odsávač pár používa súčasne so spotrebičmi používajúcimi plyn alebo iné palivá (neplatí pre spotrebiče, ktoré vypúšťajú vzduch iba do miestnosti).
- Symbol  na spotrebiči alebo na jeho obale indikuje, že spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny od-

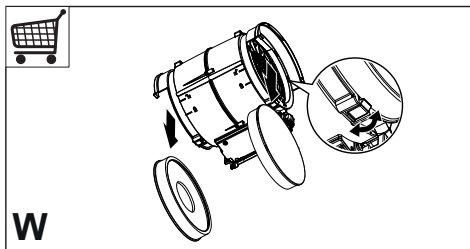
pad. Spotrebič určený na likvidáciu sa musí odovzdať v príslušnom stredisku na zber a recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča prispějete k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa ináč mohli prejaviť pri nevhodnom spôsobe jeho likvidácie. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na svojom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.

2. POUŽITIE

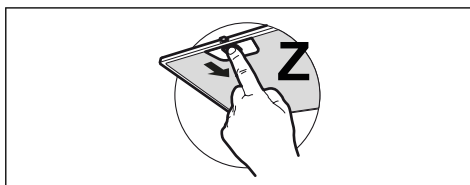
- Odsávač pár je navrhnutý iba na použitie v domácnosti, na odstraňovanie pachov v kuchyni.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné ako navrhnuté účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nenechávajte zapálený vysoký plameň.
- Intenzitu plameňa nastavte tak, aby smeroval iba na dno nádoby na varenie, pričom sa uistite, že nedosahuje až na jej okraje.
- Fritézy musíte počas používania nepretržite kontrolovať: prehriaty olej by sa mohol vznietiť.

3. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Filter s aktívnym uhlím nie je umývateľný ani obnoviteľný a musí sa vymeniť približne každé 4 mesiace prevádzky alebo častejšie v prípade veľmi intenzívneho používania (W).



- Protitukové filtre sa musia čistiť každé 2 mesiace prevádzky alebo častejšie v prípade veľmi intenzívneho používania a môžu sa umývať v umývačke riadu (Z).



- Odsávač vyčistite vlhkou handrou a neutrálnym tekutým čistiacim prostriedkom.
- Pri vonkajšom ani vnútornom čistení odsávača nepoužívajte prípravky obsahujúce alkohol ani silikón.

Ak je výrobok alebo niektorá jeho časť z nehrdzavejúcej ocele, na čistenie používajte vhodné neabrazívne prípravky a dodržte pokyny na leštenie počas čistenia.

4. OVLÁDACIE PRVKY

		☀ L	⏻ T1	
Tlačidlo	Stlačenie tlačidla	Funkcia		Kontrolka led
L	Krátke	Zapne/vypne svetlá s najvyššou intenzitou.		-
T1	Dlhé pri odsávači v polohe dole	Zdvihne odsávač hore		Zapnutý/Vypnutý
	Krátke pri odsávači v polohe dole	Zapne/vypne odsávač.		Zapnutý/Vypnutý
	Krátke pri odsávači v polohe hore	Spustí odsávač dole.		Zapnutý/Vypnutý
	Krátke pri odsávači v polohe hore	Odsávač sa zastaví. Odsávač sa zapne pri druhej rýchlosti.		Zapnutý/Vypnutý


Upozornenie: Pomocou ovládačov odsávača sa ovládajú iba funkcie odsávača. Napájanie a vypínač lustra sú úplne nezávislé od odsávača.

Elektronický obvod rozoznáva dva druhy poruchy a vždy dá príslušnú signalizáciu:

Led T1	
Pomaly bliká	Prekročenie limitu povoleného príkonu: V prípade prepätia sa porucha signalizuje kontrolkou led T1 na klávesnici, ktorá bliká každé 2 sekundy. Skontrolujte, či pohyb odsávača nĕbránia prekážky. Táto signalizácia ostane aktívna až do najbližšieho príkazu na otvorenie/zatvorenie odsávača.
Rýchlo bliká	Zásah bezpečnostného mikrospínača vo fáze otvárania: V prípade zásahu bezpečnostného mikrospínača sa porucha signalizuje kontrolkou led T1 na klávesnici, ktorá rýchlo bliká (každých 250 ms), čo znamená, že odsávač prekročil koncový spínač. Obráťte sa na stredisko technickej podpory! Pri tejto poruche je stále možné aktivovať funkcie odsávača (svetlá a motor). V prípade zapnutého motora bude kontrolka T1 naďalej blikat, čo znamená, že porucha je stále prítomná.

5. DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE

- Toto zariadenie sa môže ovládať pomocou diaľkového ovládania.

	Odsávač otvorený: Vypne motor a aktivuje sa pohyb zdvihu odsávača. Odsávač zatvorený: Pri prvom stlačení odsávač klesne, pri druhom stlačení sa zastaví. Tento stav sa interpretuje ako otvorený odsávač, aj keď nedosiahol otvorenie na doraz, všetky funkcie sú povolené. Keď sa pohyb skončí, motor sa zapne pri 2. rýchlosti.
--	--

6. OSVETLENIE

- Ak potrebujete výmenu, kontaktujte technický servis („Pri nákupe požiadajte o pomoc servis“).

7. OSVETLENIE LUSTRA

Chic	G9 – Nízka spotreba 9 W
Vanilla	G9 – Nízka spotreba 9 W
Luxia	G9 – Vysoká spotreba 40 W
Kaleidos	G9 – Nízka spotreba 9 W
Nest	G9 – Vysoká spotreba 40 W
Vertigo	G9 – Nízka spotreba 9 W

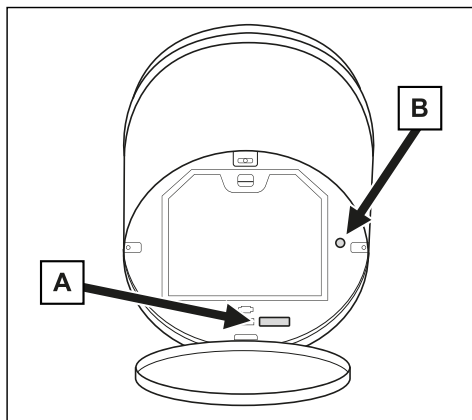
Pozor! Žiarovky nie sú súčasťou výbavy.

lano nesmie byť voľnejšie ako ostatné.

8. ĎALŠIE POKYNY NA INŠTALÁCIU

- Otvorte jednotku osvetlenia tak, že ju potiahnete za príslušný zárez.
- Nalepte na odsávač štítok s označením typu lustra, ako je znázornené na obrázku (obr. A).

Ak sa pomocou vyššie uvedených úkonov neodstráni problém, obráťte sa na stredisko technickej podpory.



Postup zásahu v prípade anomálie pri pohybe

- Skontrolujte, či je poistka správne nasadená a nie je zhorená. Pri jej prípadnej výmene otvorte jednotku osvetlenia, odskrutkujte starú poistku a vymeňte ju za novú, s rovnakými vlastnosťami (obr. B).
- Overte, či telo odsávača je namontované v rovine (odporúčame použitie vodováhy).
- Overte, či všetky štyri laná sú napnuté tým istým spôsobom. **Predné ľavé**

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

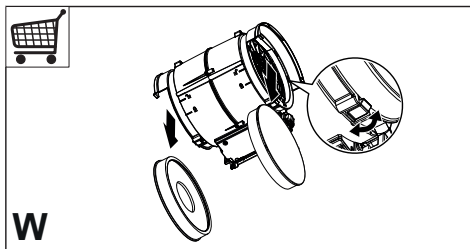
i Pentru siguranța proprie și pentru funcționarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și punerea în funcțiune. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Este important ca utilizatorii să cunoască toate caracteristicile de funcționare și de siguranță ale aparatului.

! Conectarea cablurilor trebuie să fie efectuată de un tehnician calificat.

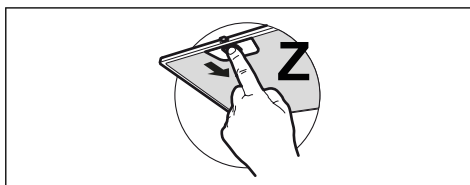
- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).
- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată.
- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Dispozitivele de întrerupere trebuie să fie montate în instalația fixă în conformitate cu normele privind sistemele de cablare.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată.
- Conectați hota la canalul de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).
- Dacă hota este utilizată în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere, pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumul înapoi în încăpere.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea fumului de la aparatele de combustie alimentate cu gaz sau alți combustibili.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un tehnician de la Serviciul de Asistență.
 - Conectați ștecherul la o priză conformă normelor în vigoare, amplasată într-un loc accesibil.
 - Referitor la măsurile tehnice și de siguranță ce trebuie adoptate pentru evacuarea fumului, este important să se respecte cu strictețe normele stabilite de autoritățile locale
-  **AVERTISMENT:** Înainte de a instala hota, îndepărtați foliile de protecție.
- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.
-  **AVERTISMENT:** lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.
- Nu vă uitați direct prin instrumente optice (binoclu, lupă....).
 - Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
 - Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.
 - Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
 - Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului.
-  **Componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit**
- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu). Consultați paragraful *Întreținere și curățare*.
 - Trebuie să existe o ventilație corespunzătoare în încăperea atunci când hota este utilizată simultan cu aparate pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică în cazul aparatelor care descarcă exclusiv aerul în încăperea).
 - Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoierul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colec-

tare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.



- Filtrele de reținere a grăsimilor trebuie curățate o dată la 2 luni de funcționare, sau mai des, în cazul unei utilizări foarte intense și pot fi spălate în mașina de spălat vase (Z).



- Curățați hota cu o lavetă umezită și cu un detergent lichid neutru.
- Pentru curățarea hotei pe exterior și pe interior, evitați produsele pe bază de alcool și silicon.

Dacă produsul sau una dintre părțile acestuia este din oțel inoxidabil, pentru curățare folosiți produse specifice neabrazive și urmați sensul de satinare a suprafeței, în timpul curățării.



2. UTILIZAREA

- Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este în funcțiune.
- Reglați intensitatea flăcării astfel încât să o dirijați exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde și laturile acestuia.
- Friteuzele trebuie să fie permanent controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc.

3. ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Filtrul cu cărbune activ nu este lavabil și nici nu poate fi regenerat. Filtrul trebuie schimbat o dată la aproximativ 4 luni de funcționare, sau mai des, în cazul unei utilizări foarte intense (W).

4. COMENZI

		 L	 T1
Tastă	Apăsare tastă	Funcție	Led
L	Apăsare scurtă	Aprinde/Stinge luminile la intensitate maximă.	-
T1	Apăsare lungă cu hota coborâtă	Ridicați hota	Pornit/Oprit
	Apăsare scurtă cu hota coborâtă	Porniți/Opriți hota.	Pornit/Oprit
	Apăsare scurtă cu hota ridicată	Hota coboară.	Pornit/Oprit
	Apăsare scurtă cu hota ridicată	Hota se oprește. Hota pornește la viteza a doua.	Pornit/Oprit

Atenție: Comenzile hotei controlează doar funcțiile acesteia. Lampa are o sur-

să de alimentare și un comutator care sunt complet independente de hotă.


Sistemele electronice recunosc două tipuri de anomalii și furnizează raportul relevant::

Ledul T1	
Iluminare lentă	<p>Depășirea pragului de absorbție curent: În cazul unei condiții de suprasarcină, anomalia este semnalată prin clipirea led-ului T1 de pe tastatură la fiecare 2 secunde. Verificați să nu existe obstacole în timpul deplasării hotei. Acest semnal rămâne activ până când este dată o nouă comandă de deschidere/închidere a hotei.</p>
Aprindere intermitentă rapidă	<p>Intervenția microîntrerupătorului de siguranță în timpul deschiderii: În cazul intervenției microîntrerupătorului de siguranță, anomalia este semnalată de led-ul T1 care va clipi rapid (la fiecare 250ms), însemnând că hota a depășit limitatorul.</p> <p>Contactați departamentul de asistență tehnică! În timpul acestei anomalii este întotdeauna posibil să accesați funcțiile hotei (lumini și motor), iar dacă motorul este pornit, ledul T1 va continua să clipească indicând faptul că anomalia este încă prezentă.</p>

5. TELECOMANDĂ

- Acest aparat poate fi comandat prin intermediul unei telecomenzi.

ționare, adresați-vă serviciului de Asistență Tehnică”).

	<p>Hotă deschisă: Motorul se va opri și se va activa mișcarea de ridicare a hotei.</p> <p>Hotă închisă: La prima apăsare, hota va coborî, iar la cea de-a doua apăsare hota se va opri. Această situație este interpretată ca hotă deschisă, chiar dacă hota nu a ajuns pe limitatorul de cursă de deschidere, toate funcțiile fiind activate. Când mișcarea se finalizează, motorul pornește la viteza a 2-a.</p>
--	--

6. ILUMINARE

- Pentru înlocuire, contactați serviciul de Asistență Tehnică („Pentru achizi-

7. ILUMINARE LAMPĂ

Chic	G9 – Consum redus 9W
Vanilla	G9 – Consum redus 9W
Luxia	G9 – Consum ridicat 40W
Kaleidos	G9 – Consum redus 9W
Nest	G9 – Consum ridicat 40W
Vertigo	G9 – Consum redus 9W

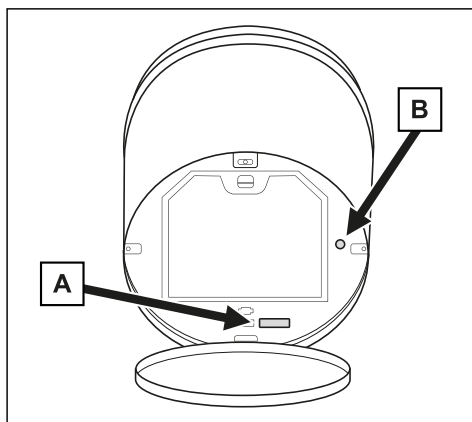
Atenție! Lampele nu sunt incluse.

Cablul din față stânga nu trebuie să fie mai puțin tensionat decât celelalte.

8. INDICAȚII SUPLIMENTARE PENTRU INSTALATOR

- Deschideți unitatea de iluminat, trăgând de spațiul gol corespunzător.
- Prin indicarea tipului de lampă, aplicați eticheta pe hotă, astfel cum se arată în figură (ref. A).

Dacă soluțiile de mai sus nu au dus la remedierea problemei, adresați-vă departamentului de asistență tehnică.



Procedură de intervenție în caz de anomalie la efectuarea mișcării

- Verificați dacă siguranța este introdusă corect și nu este arsă. Pentru o eventuală înlocuire, deschideți unitatea de iluminat și deșurubați suportul siguranței, înlocuind siguranța cu una cu aceleași caracteristici (ref.B).
- Verificați corpul hoteli; acesta trebuie să fie instalat pe nivel (se recomandă folosirea unei nivele).
- Verificați ca toate cele patru cabluri să fie tensionate în egală măsură.


1. INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

i Lai droši un pareizi ekspluatētu savu ierīci, pirms tās uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasīt šo brošūru. Šo instrukciju glabā jiet kopā ar ierīci arī tad, ja tā tiks pārdota vai nodota trešajām personām. Ļoti svarīgi ir tas, lai lietotāji pārziņātu visus ierīces ekspluatācijas un drošības parametrus.


! Kabeļu pieslēgšanu drīkst veikt apmācīts tehniķis.

- Ražotājs neuzņemas jebkādu atbildību par ievainojumiem vai bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas gadījumā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijā norādīts, ka ir nepieciešams lielāks attālums, nekā norādīts augstāk, tad tas ir jāņem vērā.
- Pārliedzinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst uz tvaiku nosūcēja esošajā datu plāksnītē norādītajam spriegumam.
- Fiksētajā elektroinstalācijā saskaņā ar vietējiem elektrodrošības noteikumiem jāuzstāda atvienošanas ierīces.
- "I" klases ierīcēm pārliedzinieties, ka sadzīves elektrobarošana nodrošina atbilstošu zemējumu.
- Tvaiku nosūcēju pievienojiet pie izvadīšanas kanāla, kura minimālais diametrs ir 120 mm. Izgarojumiem jāplūst pēc iespējas īsākā attālumā.
- Jāievēro visi gaisa ventilācijas noteikumi.
- Tvaika nosūcēja izvadu nepievienojiet pie skursteņiem, pa kuriem izvada dūmgāzes (piemēram, apkures katli, dūmvadi utt.).
- Ja tvaiku nosūcēju lietot kopā ar neelektriskām ierīcēm (piemēram, gāzes iekārtas), ja nepieļautu izplūdes gāzu iekļūšanu atpakaļ telpā, tajā ir jānodrošina pietiekams ventilācijas līmenis. Ja virtuves tvaiku nosūcēju lieto kopā ar ierīcēm, kurām nav elektriskās barošanas, lai izvairītos no tvaiku nosūcēja izgarojumu iesūkšanas atpakaļ telpā, negatīvais spiediens telpā nedrīkst pārsniegt 0.04 mbar.
- Neizvadiet gaisu caur skursteņiem, jo tas var tikt lietots kā dūmvads dūmgāžu un gāzes sadegšanas produktu izvadīšanai no citām degšanas ierīcēm.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt ražotājs vai servisa speciālists.
- Kontaktdakšu pieslēgt noteikumiem atbilstošā pieejamā vietā esošā kontaktlīdždā.
- Izvadot tvaikus, jāveic tehniski un drošības pasākumi, tā-

dēļ ļoti svarīgi ir precīzi ievērot vietējo institūciju noteikumus.


 **PIESARDZĪBU:** noņemiet aizsargplēvi pirms tvaiku nosūcēja uzstādīšanas.


- Lietojiet tikai tvaiku nosūcējam piemērotas skrūves un furnitūru.

 **PIESARDZĪBU:** ja skrūves un stiprināšanas ierīces netiks uzstādītas tā, kā norādīts šajā instrukcijā, var pastāvēt elektriskā trieciena risks.

- Neskatīties uz gaismu caur optiskajām ierīcēm (binokli, palielināmajiem stikliem...).
- Neveiciet pārtikas flambēšanu zem tvaiku nosūcēja: var notikt aizdegšanās.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, uz tveres vai prāta spējām, ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas, vai ir saņēmušas atbilstošas norādes par ierīces drošu lietošanu un izprot iesaistītos riskus. Pārliecinieties, ka bērni nerotaļājas ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- Pieskatiet bērnus un parūpējieties, lai viņi nerotaļātos ar ierīci.
- Ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām, fiziskām un sensoriskām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un

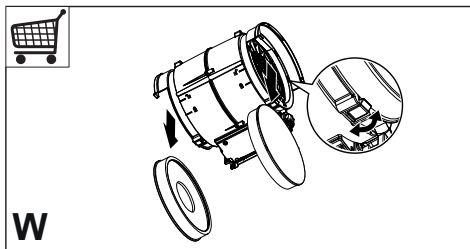
zināšanu, izņemot situācijas, kad personas tiek rūpīgi uzraudzītas, un ir atbilstoši apmācītas.

 **Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas**

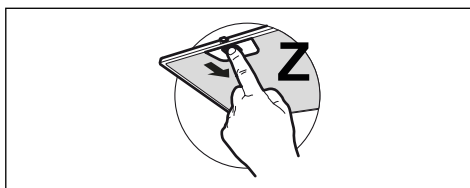
- Notīrīt un/vai nomainīt filtrus pēc norādītā laika perioda (ugunsbīstamība). Skatīt nodaļu „Apkope un tīrīšana”.
- Kad tvaiku nosūcējs tiek lietots kopā ar gāzes vai cita kurināmā ierīcēm, vienlaikus jānodrošina atbilstoša telpas ventilācija (neattiecas uz ierīcēm, kuras gaisu izvada tikai telpā).
- Simbols  uz produkta un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Atbrīvošanās no produkta jāveic specializēta otrreizējās elektrisko un elektronisko ierīču pārstrādes centrā. Pārliecinieties par to, ka šis produkts tiks utilizēts pareizā veidā, jūs palīdzēsiet samazināt negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un veselību, kas varētu rasties nepareizas atbrīvošanās no produkta gadījumā. Plašāka informācija par atbrīvošanās no šī produkta ir pieejama jūsu pašvaldībā, vietējā atkritumu pārstrādes uzņēmumā vai veikalā, kur jūs iegādājāties produktu.

2. LIETOŠANA

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājāsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Ieregulējiet tādu liesmas intensitāti, lai tā būtu vērsta tieši pret ēdiena gatavošanas trauka apakšdaļu. Pārliedzieties, ka liesma neaplīcas ap tā sāniem.
- Taukvāres katli lietošanas laikā nepārtraukti jāuzrauga, jo pārkaršusi eļļa var aizdegties.



- Tvaiku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai ļoti intensīvas lietošanas gadījumā biežāk, un tos var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā (Z).



3. TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Aktivētās ogles filtrs nav nedz mazgājams, nedz reģenerējams, un tas ir jānomaina aptuveni ik pēc 4 darbības mēnešiem vai biežāk, ja tiek izmantots ļoti intensīvi (W).

- Notīriet tvaika nosūcēju, izmantojot mitru drānu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.
- Tvaika nosūcēja ārējai un iekšējai tīrīšanai nelietojiet spirta vai silikona līdzekļus.

Ja produkts vai kāda no tā daļām ir izgatavoti no nerūsējošā tērauda, izmantojiet īpašus neabrazīvus līdzekļus tīrīšanai un ievērojiet satīna apdares līnijas tīrīšanas laikā.

4. VADĪBAS IERĪCES

		☀ L	⏻ T1	
Taustiņš	Nospiediet taustiņu	Funkcija		Gaismas diode
L	Īss	Ieslēdz/izslēdz gaismu ar maksimālu intensitāti.		-
T1	Garš spiedienu zemam tvaika nosūcējam	Paceļ tvaika nosūcēju		Ieslēgts/Izslēgts
	Īss spiedienu zemam tvaika nosūcējam	Ieslēdz/izslēdz tvaika nosūcēju		Ieslēgts/Izslēgts
	Īss spiedienu augstam tvaika nosūcējam	Tvaika nosūcējs nolaižas.		Ieslēgts/Izslēgts
	Īss spiedienu augstam tvaika nosūcējam	Tvaika nosūcējs apstājas. Tvaika nosūcējs ieslēdzas otrajā ātrumā.		Ieslēgts/Izslēgts

slēdzis, kas ir pilnībā neatkarīgi no tvaika nosūcēja.


Uzmanību: Tvaika nosūcēja vadības ierīces kontrolē tikai tvaika nosūcēja funkcijas; lampiņām ir barošanas avots un

Elektronika atpazīst divu veidu anomālijas un izdod attiecīgu signāls:

Gaismas diode T1	
Lēni mirgo	Pašreizējā absorbcijas sliekšņa pārsniegšana: Pārslodzes gadījumā par anomāliju signalizē tastatūras gaismaš diodes T1 mirgošana ik pēc 2 sekundēm. Pārbaudiet, vai tvaika nosūcēja kustības laikā nav nekādu šķēršļu. Šis signāls paliek aktīvs, līdz tiek dota jauna tvaika nosūcēja atvēršanas/aizvēršanas komanda.
Ātri mirgo	Drošības mikro iejaukšanās atvēršanas laikā: Drošības mikro iejaukšanās gadījumā par anomāliju signalizē gaismas diode T1, kas ātri mirgos (ik pēc 250 ms), kas nozīmē, ka tvaika nosūcējs ir pārsniedzis galā slēdzi. Sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu! Šīs anomālijas laikā vienmēr ir iespējams piekļūt tvaika nosūcēja funkcijām (gaismas un motors), un, ja motors ir ieslēgts, T1 gaismas diode turpinās mirgot, norādot, ka anomālija joprojām pastāv.

5. TĀLVADĪBAS PULTS

- Šo ierīci var vadīt, izmantojot tālvadības pulti.

	Atvērts tvaika nosūcējs: izslēdziet motoru un aktivizējiet tvaika nosūcēja kustību uz augšu.
	Aizvērts tvaika nosūcējs: pirmajā nospiešanas reizē tvaika nosūcējs nolaižas, pēc otrās nospiešanas tvaika nosūcējs apstājas. Šis stāvoklis tiek interpretēts kā atvērts tvaika nosūcējs, pat ja tas nav sasniedzis atvēršanas gala slēdzi, visas funkcijas ir iespējotas. Kad kustība ir pabeigta, motors sāk darboties ar ātrumu 2.

6. APGAISMOJUMS

- Lai to nomainītu, lūdzu, sazinieties ar Servisa nodaļu (“Lai iegādātos, lūdzu, sazinieties ar servisa nodaļu”).

7. LAMPIŅU APGAISMOJUMS

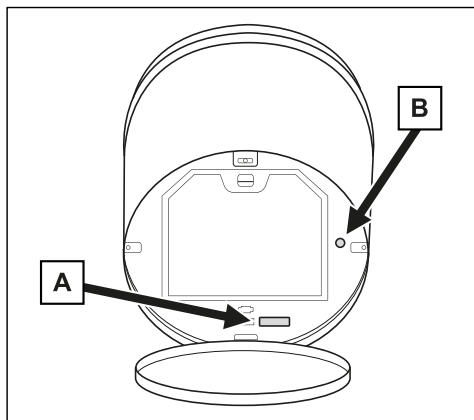
Chic	G9 - zems patēriņš 9W
Vanilla	G9 - zems patēriņš 9W
Luxia	G9 - augsts patēriņš 40W
Kaleidos	G9 - zems patēriņš 9W
Nest	G9 - augsts patēriņš 40W
Vertigo	G9 - zems patēriņš 9W

Uzmanību! Lampiņas komplektācijā nav iekļautas.

- Uzklājiet uz pārsega etiķeti, norādot lampiņas veidu, kā parādīts attēlā (at-sauce A).

8. PAPILDU NORĀDĪJUMI UZSTĀDĪTĀJAM

- Atveriet apgaismes bloku, pavelkot to uz atbilstošā ierobojuma.



Intervences procedūra kustību anomāliju gadījumā

- Pārbaudiet, vai drošinātājs ir pareizi ievietots un nav izdedzis, iespējamai nomaīnai atveriet apgaismes bloku un atskrūvējiet drošinātāja turētāju, nomainot to ar tādu pašu raksturlielumu drošinātāju (atsauce B).
- Pārbaudiet, vai tvaika nosūcēja korpus ir uzstādīts līmenī (ieteicams izmantot līmeņrādi).
- Pārbaudiet, vai visas četras troses ir vienādi nospiegotas. **Kreisā priekšējā trose nedrīkst būt lēnāka par pārējām.**

Ja veicot iepriekšējās darbības, problēma netiek atrisināta, sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu.

1. SAUGUMO INFORMACIJA


i Kad būtumėte saugus ir būtų užtikrintas tinkamas įrenginio veikimas, prieš montavimą ir naudojimą atidžiai perskaitykite šį vadovą. Laikykite šias instrukcijas su įrenginiu, net jei jis parduodamas arba perduodamas trečiosioms šalims. Svarbu, kad naudotojai žinotų visus įrenginio veikimo ir saugumo techninius duomenis.

! Laidus sujungti privalo apmokytas technikas.


- Gamintojas nebus laikomas atsakingas dėl sužalojimų ar žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo montavimo arba naudojimo.
- Minimalus saugus atstumas tarp dujų degiklio viršaus ir gartraukio gaubto yra 650 mm (kai kuriems modeliams gali būti sumontuotas žemesniame aukštyje, žr. darbinių gabaritų ir montavimo paragrafus).
- Jei dujinio degiklio montavimo instrukcijose nurodyta, kad atstumas turi būti didesnis, negu nurodyta anksčiau, į tai turi būti atsižvelgta.
- Patikrinkite, ar elektros tinklo pajėgumai atitinka duomenis, nurodytus duomenų plokštelėje, tvirtinamoje gartraukio viduje.
- Automatiniai išjungikliai sistemoje turi būti montuojami pagal elektros laidų įrengimo taisykles.
- I klasės įrenginiai: patikrinkite, ar tiekiant elektrą buitiniam vartotojui garantuojamas pakankamas įžeminimas.
- Prijunkite gartraukį prie dūmtraukio naudodami vamzdį, kurio minimalus skersmuo yra 120 mm. Išmetamos medžiagos turi būti šalinamos kuo trumpesniu atstumu.
- Reikia laikytis visų ventiliavimo angoms keliamų reikalavimų.
- Gartraukio vamzdžių nejunkite prie dūmtraukių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (pvz., boilerių, kaminių ir t. t.).
- Jei gartraukis naudojamas kartu su neelektriniais įrenginiais (pvz., dujiniais įrenginiais), būtina užtikrinti pakankamą oro ventiliaciją, kad būtų apsisaugota nuo atgal sugrižtančio išmetamų dujų srauto. Jei virtuvės gartraukis yra naudojamas kartu su įrenginiais, kurie nėra varomi elektra, neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar, kad gartraukis garų ir dūmų nestumtų atgal į patalpą.
- Oras neturi būti šalinamas per dūmtraukį, kuris taip pat naudojamas išmetamosioms medžiagoms, atsiradusioms įrenginiuose deginant dujas ar kitą kūrą, šalinti.
- Jei elektros laidas pažeidžiamas, jį turi pakeisti gaminto-

jas arba kvalifikuotas specialistas.

- Įkiškite kištuką į lizdą, atitinkantį esamus reikalavimus, esantį lengvai prieinamoje vietoje.
- Privaloma atidžiai laikytis vietos valdžios institucijų nustatytų taisyklių dėl dūmų šalinimo techninių ir saugos priemonių.

 **DĖMESIO:** prieš montuodami gartraukį nuimkite apsaugines plėveles.


- Naudokite tokius sraigtus ir montavimo detales, kurios yra tinkamos gartraukiui.


 **DĖMESIO:** jei montuojant sraigtus ar tvirtinimo detales nebus laikomasi šioje instrukcijoje nurodytų reikalavimų, gali iškilti elektros smūgio pavojus.

- Nežiūrėkite į šviesos šaltinius per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus ir t. t.).
- Po trauktuvu neruoškite patiekalų, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gėrimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus.
- Šį įrenginį gali naudoti vyresni kaip 8 metų vaikai ir asmenys su ribotomis psichinėmis, fizinėmis ir jutiminėmis galimybėmis ar turintys nepakankamai patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus atidžiai prižiūrimi ir jiems bus paaiškinta, kaip įrenginį saugiai naudoti ir kokį pavojų jis kelia. Pasirūpinkite, kad vaikams nebūtų leidžiama žaisti su šiuo įrengi-

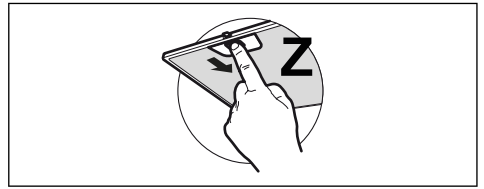
niu. Naudotojo atliekamus valymo ir priežiūros darbus neleidžiama atlikti vaikams, išskyrus atvejus, kai jie gali atlikti tokius darbus prižiūrimi.

- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su įrenginiu.
- Šio įrenginio negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis, fizinėmis ir jutiminėmis galimybėmis ar turintys nepakankamai patirties ir žinių, išskyrus atvejus, jei jie yra prižiūrimi ir apmokyti atlikti tokius darbus.

 Jei viryklės naudojamos, rankomis liečiamos dalys gali būti karštos

- Išvalykite ir / ar pakeiskite filtrus po nurodyto laiko (gaisro pavojus). Žiūrėkite paragrafą „Priežiūra ir valymas“.
- Kai gartraukis yra tuo pačiu metu naudojamas su įrenginiais (netaikoma įrenginiams, kurie tik šalina orą į patalpą), naudojančiais dujas ir kitas kuro rūšis, patalpa turi būti tinkamai vėdinama.
- Ant gaminio  ar jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad šis gaminys negali būti šalinamas su įprastomis buitinėmis atliekomis. Šis gaminys turi būti utilizuojamas specialiaime elektriniams ir elektroniškiems gaminiams skirtame perdirbimo centre. Pasirūpinkite tinkamu gaminio utilizavimu, padėsite apsaugoti supančią aplinką ir sveikatą nuo galimų neigiamų pasekmių, kurios gali atsirasti dėl netin-

kamo utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į vietos municipalines institucijas, vietos atliekų tvarkymo tarnybas arba į parduotuvę, kurioje gaminį įsigijote.

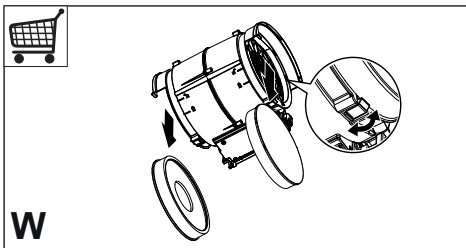


2. NAUDOJIMAS

- Ištraukiantis gartraukis yra skirtas išimtinai naudoti buityje šalinant virtuvės kvapus.
- Niekada nenaudokite gartraukio kitoms tikslams, išskyrus tuos, kuriems jis skirtas.
- Kai prietaisas dirba, po juo niekada nepalikite didelės ugnies liepsnos.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą, kad ji būtų nukreipta į keptuvės apačią ir neapimtų jos šonų.
- Naudojamos gruzdintuvės turi būti nuolat prižiūrimos: per karštas aliejus gali užsidegti.

3. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Aktyviosios anglies filtras negali būti plaunamas ar regeneruojamas ir turi būti pakeistas maždaug kas 4 veikimo mėnesius arba dažniau, jei naudojama labai intensyviai (W).



- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 veikimo mėnesius arba dažniau, jei naudojama labai intensyviai ir juos galima plauti indaplovėje (Z).

- Gartraukį valykite drėgna šluoste ir skystu neutraliu plovikliu.
- Gartraukio išorei ir vidui valyti nenaudokite alkoholinių arba silikoninių produktų.

Jei produktas arba viena iš jo dalių yra iš nerūdijančio plieno, valymui naudokite specialius nebraižančius produktus ir valydami vadovaukitės satino apdailos linijomis.

4. VALDIKLIAI

		☀ L	⏻ T1
Mygtukas	Klavišo paspaudimas	Funkcija	Šviesos diodas
L	Trumpas	Ijungia / išjungia lempas veikti maksimaliu intensyvumu.	-
T1	Ilgas, kai gartraukis apačioje	Pakelia gartraukį	Ijungta / išjungta
	Trumpas, kai gartraukis apačioje	Ijungia / išjungia gartraukį.	Ijungta / išjungta
	Trumpas, kai gartraukis viršuje	Gartraukis nusileidžia.	Ijungta / išjungta
	Trumpas, kai gartraukis viršuje	Gartraukis sustoja. Gartraukis įsijungia veikti antru greičiu.	Ijungta / išjungta


Dėmesio: Gartraukio valdikliai valdo tik gartraukio funkcijas, lemputėms tiekiamas maitinimas ir jungiklis naudojamas visiškai atskirai nuo gartraukio.

Elektronika atpažįsta dviejų tipų sutrikimus ir rodo susijusį signalą:

Šviesos diodas T1	
Lėtas mirksėjimas	Srovės suvartojimo ribos viršijimas: Jei pasitaikytų perkrova, apie sutrikimą bus pranešta klaviatūroje šviesos diodui T1 mirksint kas 2 sekundes. Patikrinkite, ar gartraukiui judant nėra trukdžių. Šis signalas lieka aktyvus iki naujos gartraukio atidarymo / uždarymo komandos.
Greitas mirksėjimas	Apsauginio mikrojungiklio suveikimas atidarymo etape: Jei suveikė apsauginis mikrojungiklis, apie sutrikimą praneša šviesos diodas T1, kuris greitai mirksės (kas 250 msec.), o tai reiškia, kad gartraukis viršijo galinį jungiklį. Kreipkitės į Techninio aptarnavimo tarnybą! Šio sutrikimo metu visada galima pasiekti gartraukio funkcijas (lemputes ir variklį) ir tuomet, jei variklis įjungtas, šviesos diodas T1 ir toliau mirksės pranešdamas, kad sutrikimas vis dar išliko.

5. NUOTOLINIS VALDYMO PULTAS

- Šis prietaisas gali būti valdomas nuotoliniu valdymo pultu.

	Gartraukis atidarytas: Išjungia variklį ir suaktyvina gartraukio pakėlimo judesį.
	Gartraukis uždarytas: Pirmą kartą nuspaudus, gartraukis nusileidžia; paspaudus antrą kartą, gartraukis sustoja. Ši sąlyga priskiriama atidarytam gartraukiui net tada, jei nebuvo pasiekta atidarymo eigos pabaiga, visos funkcijos yra suaktyvintos. Kai judesys baigiamas, variklis įsijungia veikti 2-u greičiu.

6. APŠVIETIMAS

- Norėdami jį pakeisti, kreipkitės į Priežiūros skyrių (dėl lempučių pirkimo taip pat kreipkitės į Priežiūros skyrių).

7. LEMPUČIŲ ŠVIETIMAS

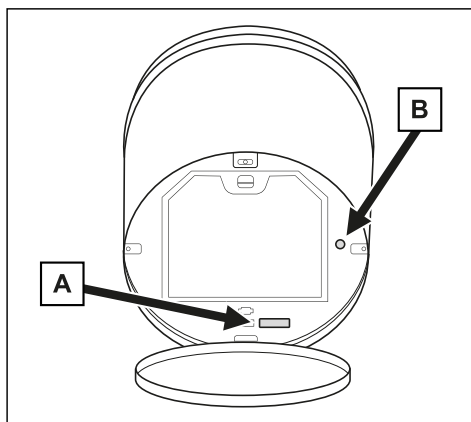
Chic	G9 – Mažos sąnaudos 9 W
Vanilla	G9 – Mažos sąnaudos 9 W
Luxia	G9 – Didelės sąnaudos 40 W
Kaleidos	G9 – Mažos sąnaudos 9 W
Nest	G9 – Didelės sąnaudos 40 W
Vertigo	G9 – Mažos sąnaudos 9 W

Dėmesio! Lemputės netiekiamos.

rioji virvė neturi būti lėtesnė už kitas.

8. PAPILDOMI NURODYMAI MONTUOTOJUI

- Atidarykite apšvietimo grupę patraukdami ją už specialios išdrožos.
- Pritvirtinkite lempučių tipą nurodančią etiketę prie gartraukio, kaip parodyta paveiksle (A nuor.).



Jei ankstesni veiksmai neišsprendė problemos, kreipkitės į Techninio aptarnavimo tarnybą.

Veiksmų tvarka įvykus judėjimo sutrikimams

- Patikrinkite, ar saugiklis tinkamai įstatytas ir nėra perdegęs. Norėdami pakeisti, atidarykite apšvietimo bloką ir atsukite saugiklių laikiklį pakeisdami kitu tokių pačių savybių laikikliu (B nuor.).
- Patikrinkite, ar gartraukio korpusas yra sumontuotas lygiai (rekomenduojama naudoti gulsčiuką).
- Patikrinkite, ar visos keturios virvės yra vienodai įtemptos. **Priekinė kai-**

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK


i Saját biztonsága és a készülék helyes működése érdekében arra kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Tartsa ezt mindig a készülékkel együtt, a készülék átadása vagy eladása esetén is. Fontos, hogy a felhasználók tisztában legyenek a készülék minden működési és biztonsági jellemzőjével.

! A vezetékek bekötését szakembernek kell elvégeznie.


- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentínél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adat-táblán feltüntetett értéknek.
- A hatályos vezetékezési jogszabályoknak megfelelően a rögzített berendezéshez szakaszoló eszközöket kell beszerezni.
- Az I. kategóriájú készülékek-nél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e.
- Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a páraelszívót a kéményhez. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló csövekbe bekötni.
- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a páraelszívó mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.
- A levegő nem vezethető ki egy olyan csatornán keresztül, amit a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstelvezetésére használnak.
- A megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó

vagy a vevőszolgálat szakembere végezheti.

- A hálózati csatlakozót csak a hatályos előírásoknak megfelelő és jól hozzáférhető konnektorba szabad bedugni.
- A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági teendőket illetően fontos a helyi hatóságok által előírt szabályok szigorú betartása.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Az elszívó üzembe helyezése előtt el kell távolítani a védőfóliákat.


- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.


 **FIGYELMEZTETÉS:** Áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

- Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítóüveg) közvetlenül figyelni.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne

játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.

- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak nem tanítják meg vagy ellenőrzik őket a készülék használatára, illetve használatában.

 A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek

- Az előírt időtartam lejáratát után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély). Lásd az Ápolás és karbantartás bekezdést.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni a helyiségben, amikor a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják (olyan készülékek mellett sem használható, amelyek kizárólag a helyiségbe engedik a levegőt).
- A terméken, illetve a csomagoláson látható  szimbólum arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlan

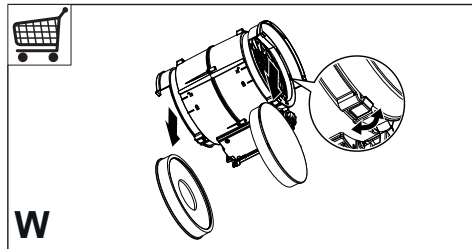
nítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

2. HASZNÁLAT

- Az elszívó készülék kizárólag háztartási célú használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt magas lángot hagyni.
- A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon és ne vegye körbe a főzőedény oldalát.
- Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.

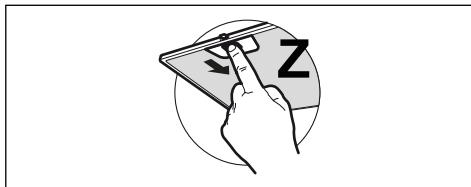
3. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Az aktív szén szűrő nem mosható, nem regenerálható, és 4 kb. havi használat után vagy intenzív használat esetén (W) gyakrabban le kell cserélni.



W

- A zsírszűrőket kéthavi használat után tisztítani kell, illetve intenzív használat esetén gyakrabban. Mosogatógépben is moshatók (Z).



- Tisztítsa meg az elszívót egy nedves ruhával és semleges folyékony tisztítószerrel.
- Az elszívó külső és belső tisztításához kerülje az alkoholos vagy szilikonos termékeket.

Ha a termék vagy egy része rozsdamentes acélból készült, erre alkalmas, nem karcoló terméket használjon a tisztításhoz, és kövesse a csiszolás vonalait a tisztítás folyamán.

4. KEZELŐSZERVEK

		☀ L	⏻ T1	
Gomb	Gomb megnyomása	Funkció		Led
L	Rövid	Bekapcsolja/Lekapcsolja a fényeket a maximális intenzitáson.		-
T1	Hosszú, alacsony páraelszívóval	Felemeli a páraelszívót		Be/Ki
	Rövid, alacsony páraelszívóval	Be-, kikapcsolja a páraelszívót.		Be/Ki
	Rövid, magas páraelszívóval	A páraelszívó leereszkedik.		Be/Ki
	Rövid, magas páraelszívóval	A páraelszívó leáll. A páraelszívó második sebességbe kapcsol.		Be/Ki

Figyelem: A páraelszívó vezérlőszervei csak a páraelszívó funkcióit vezérlik, a Chandelier tápegysége és kapcsolója teljesen független a páraelszívótól.

Az elektronika kétféle rendellenességet ismer fel, és erről jelentést készít:

T1 LED	
Lassan villog	Az aktuális abszorpciós küszöb túllépése: Túlterhelés esetén a rendellenességet a T1 led 2 másodpercenkénti felvillanása jelzi a billentyűzetten. Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a páraelszívó mozgása közben. Ez a jel mindaddig aktív marad, amíg a páraelszívó új nyitási/zárási parancsot nem kap.
Gyors villogás	A biztonsági mikro beavatkozása nyitáskor: A biztonsági mikro beavatkozása esetén a rendellenességet a T1 LED jelzi, amely gyorsan (250 ms-onként) villog, vagyis a páraelszívó túljutott a végálláskapcsolón. Lépjön kapcsolatba a műszaki ügyfélszolgálattal! A rendellenesség közben mindig elérhetők a páraelszívó-funkciók (világítás és motor), és ha a motor be van kapcsolva, a T1 LED folyamatosan villog, jelezve, hogy a rendellenesség továbbra is fennáll.

5. TÁVIRÁNYÍTÓ

- Ezt a készüléket egy távirányítóval lehet vezérelni.

sárlás esetén forduljon a vevőszolgálatához”).

	Nyitott páraelszívó: Leállítja a motort és aktiválja a páraelszívó felfelé irányuló mozgását.
	Zárt páraelszívó: Az első megnyomásra a páraelszívó leereszkedik, a második megnyomásra a páraelszívó leáll. Ezt az állapotot akkor is nyitott páraelszívónak értelmezi, ha nem érte el a nyitási végálláskapcsolót, minden funkció engedélyezve van. Amikor a mozgás befejeződött, a motor 2. sebességben elindul.

6. VILÁGÍTÁS

- A csere elvégzése érdekében lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal („Vá-

7. LÁMPA MEGVILÁGÍTÁS

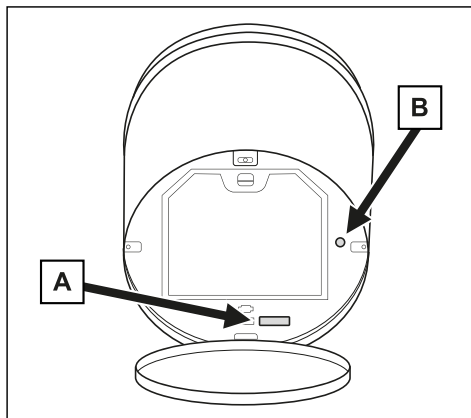
Chic	G9 – 9 W alacsony fogyasztás
Vanilla	G9 – 9 W alacsony fogyasztás
Luxia	G9 – 40 W magas fogyasztás
Kaleidos	G9 – 9 W alacsony fogyasztás
Nest	G9 – 40 W magas fogyasztás
Vertigo	G9 – 9 W alacsony fogyasztás

Figyelem! Az izzókat nem szállítjuk.

Ha az előző lépések nem oldották meg a problémát, lépjen kapcsolatba a műszaki ügyfélszolgálatl.

8. TOVÁBBI UTASÍTÁSOK A TELEPÍTŐNEK

- Nyissa ki a megvilágító egységet a megfelelő bevágás meghúzásával.
- Helyezze fel a lámpa típusát feltüntető címkét a páraelszívóra az ábrán látható módon (A hivatkozás).



Beavatkozási eljárás mozgási rendellenességek esetén

- Ellenőrizze, hogy a biztosíték megfelelően van-e behelyezve, és nem égett ki, az esetleges cseréhez nyissa ki a megvilágító egységet, és csavarja le a biztosítéktartót, és cserélje ki az azonos jellemzők valamelyikére (B hivatkozás).
- Ellenőrizze, hogy a páraelszívó teste vízszintes legyen (a vízmérték használata javasolt).
- Ellenőrizze, hogy a négy kötél egyformán feszes-e. **A bal első kötél nem lehet lassabb, mint a többi.**

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ


i Заради ваша сопствена безбедност и заради правилно функционирање на апаратот, внимателно прочитајте го овој прирачник пред да започнете со монтирање и употреба. Овие упатства чувајте ги заедно со апаратот, дури и кога го продавате или давате на трети страни. Важно е корисниците да ги знаат сите работи за апаратот, неговото функционирање и безбедносните карактеристики.

! Каблите мора да ги поврзе обучен техничар.


- Производителот нема да се смета за одговорен за каква било повреда или штета предизвикана од неправилна монтажа или употреба.
- Минималното безбедно растојание меѓу плочата за готвење и аспираторот е 650 mm (некои модели можат да се инсталираат и на помала висина; погледнете ги деловите за работни димензии и монтажа).
- Ако упатството за монтирање на шпоретот на гас наведува дека е потребно поголемо растојание од наведеното погоре, тоа мора да се земе предвид.
- Проверете дали напојувањето со струја одговара на она што е наведено на плочката со спецификации прикачена во внатрешноста на аспираторот.
- Мора да се монтираат уреди за исклучување во фиксниот систем во согласност со регулативите за кабелски системи.
- За уреди од Класа I, проверете дали домашното напојување со електрична струја е соодветно заземјено.
- Поврзете го аспираторот со оџак со помош на цевка со дијаметар од минимум 120 mm. Гасовите мора да патуваат низ што пократко растојание.
- Мора да се почитуваат сите прописи за вентилација на воздухот.
- Не поврзувајте го аспираторот со оџаци низ коишто исто така се спроведуваат запаливи гасови (бојлери, огништа, итн.)
- Ако аспираторот се користи заедно со уред кој не работи на електрична струја (на пример, уред на гас), мора да се обезбеди доволен степен на вентилација во просторијата за да се спречи враќање назад на

издувните гасови. Кога кујнскиот аспиратор се користи во комбинација со апарати кои не работат на електрична струја, негативниот притисок во просторијата не смее да биде поголем од 0,04 mbar, со цел да се спречи враќање на издувните гасови назад во просторијата од страна на аспираторот.

- Воздухот не смее да се изведува надвор низ оџак којшто исто така се користи за изведување на гасови од уреди што работат на гас или друго гориво.
- Ако е оштетен, кабелот за струја мора да биде заменет од страна на производителот или од техничар за сервисирање.
- Поврзете го приклучокот во штекер којшто оговара на тековните регулативи и се наоѓа на пристапна локација.
- Во врска со техничките и безбедносните мерки што треба да се преземат за исфрлање на гасовите, важно е строго да се почитуваат регулативите донесени од локалните власти.

 **ВНИМАНИЕ:** извадете ја заштитната фолија пред да го монтирате аспираторот.

- Користете шрафови и други додатоци што се соодветни за аспираторот.

 **ВНИМАНИЕ:** непочитувањето на овие упатства при монтирањето на шрафовите или другите додатоци за прицврстување може да доведе до опасност од струен удар.

- Не гледајте директно во светлото низ оптички уреди (двоглед, лупа...).
- Не фламбурајте храна под аспираторот: може да предизвикате пожар.
- Овој апарат смеат да го користат деца над 8-годишна возраст и лица со ограничени психофизички и сетилни способности или со недоволно искуство и знаење, под услов да се под надзор и да имаат добиено упатства за тоа како безбедно да го користат апаратот и за опасностите што може да настанат. Не дозволувајте им на децата да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето треба да ги врши корисникот, а не деца, освен ако се под надзор.
- Надгледувајте ги децата, за да бидете сигурни дека нема да си играат со апаратот.
- Апаратот не смеат да го користат лица (вклучително деца) со ограничено психофизички или сетилни капацитети или со недоволно искуство и знаење, освен ако се под

надзор и имаат добиено упатства за користење.

! Пристапните делови може екстремно да се вжештат за време на употреба на апарати за готвење.

- Чистете ги и/или заменувајте ги филтрите по наведениот временски период (опасност од пожар). Видете го делот за Одржување и чистење.
- Просторијата мора да биде соодветно вентилирана кога аспираторот се користи истовремено со апарати што работат на гас или други горива (не е применливо кај апарати што испуштаат воздух само во просторијата).
- Симболот  на производот или на неговото пакување укажува дека производот не смее да се фрла во обичен комунален отпад. Производот мора да се фрли во центар специјализиран за рециклирање на електрични и електронски делови. Со правилното фрлање на апаратот, вие помагате во спречувањето на негативните последици врз околината и здравјето што може да се настанат поради неправилното фрлање. За подетални информации за рециклирање на овој производ, контактирајте со

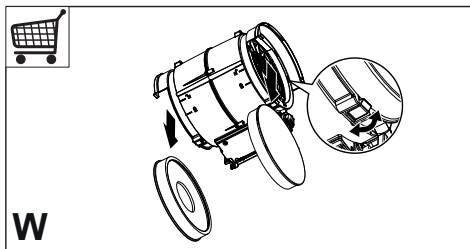
вашите локални власти, службата за фрлање отпад или продавницата од каде што сте го купиле производот.

2. УПОТРЕБА

- Аспираторот е дизајниран исклучително за домашна употреба за елиминирање на миризбите од кујната.
- Не користете го аспираторот за други намени, освен за оние за кои е дизајниран.
- Никогаш не оставајте отворен оган под аспираторот додека истиот работи.
- Приспособете го интензитетот на пламенот така што да биде насочен кон дното на садот за готвење, и да не излегува од страните на садот.
- Пржењето во масло мора да се прави од постојан надзор: маслото може да се запали ако се загрее премногу.

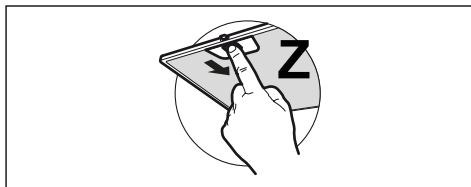
3. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Филтерот на активен јаглен не може да се пере ниту да се регенерира и треба да се замени секои 4 месеци работење или почесто во случај на многу интензивно користење (W).



- Филтрите против мрснотии треба да се чистат секои 2 месеци работење или почесто во случај на многу интензивно користење и

може да се мијат во машина за миење на садови (Z).



- Чистете го аспираторот користејќи влажна крпа и течен неутрален детергент.

- За надворешно и внатрешно чистење на аспираторот избегнувајте алкохолни или силиконски производи.

Ако производот или некој од неговите делови е од не'рѓосувачки челик користете за чистење специфични неабразивни производи и следете ги линиите на каландрирање за време на чистењето.

4. КОМАНДИ

		☀ L	⏻ T1	
Копче	Притискање на копчето	Функција		Светилка
L	Кратко	Го вклучува/исклучува осветлувањето на максимална јачина.		-
T1	Долго при низок аспиратор	Го подигнува аспираторот		Вклучено/Исклучено
	Кратко при низок аспиратор	Го вклучува/исклучува аспираторот.		Вклучено/Исклучено
	Кратко при висок аспиратор	Аспираторот се спушта.		Вклучено/Исклучено
	Кратко при висок аспиратор	Аспираторот застанува. Аспираторот се вклучува во втора брзина.		Вклучено/Исклучено


Внимание: Командите на аспираторот ги командуваат само функциите на аспираторот, Лустерот има напојување и прекинувач целосно независни од аспираторот.

Електрониката препознава два вида на аномалии и обезбедува соодветна сигнализација:

Светилката T1	
Бавно светење	Надминување на прагот на потрошувачка на енергија: Во случај на преоптоварување, аномалијата се сигнализира преку трепкање секои 2 секунди на светилката T1 на тастатурата. Проверете да нема пречки при движењето на аспираторот. Оваа сигнализација останува активна сè до нова команда за отворање/затворање на аспираторот.
Брзо светење	Интервенција на микроото за безбедност во фаза на отворање: Во случајот на интервенција на микроото за безбедноста, аномалијата се сигнализира од светилката T1 која трепка брзо (секои 250 ms) сигнализирајќи дека аспираторот ја има надмината крајната позиција. Контактирајте ја службата за техничка помош! За време на оваа аномалија секогаш може да пристапите до функциите на аспираторот (осветлување и мотор) а во случај на вклучен мотор светилката T1 ќе продолжи да свети сигнализирајќи дека аномалијата е сè уште присутна.

5. ДАЛЕЧИНСКИ УПРАВУВАЧ

- Овој апарат може да се контролира со далечински управувач.

	Отворен аспиратор: Се исклучува моторот и се активира движењето за подигање на аспираторот.
	Затворен аспиратор: При првото притискање, аспираторот се спушта, а по второ притискање аспираторот застанува. Оваа состојба се толкува како отворен аспиратор дури иако ја нема достигнато крајната позиција на отворање, сите функции се овозможени. Кога ќе заврши движењето, моторот се вклучува во втора брзина.

6. ОСВЕТЛУВАЊЕ

- Стапете во контакт со Одделот за сервисирање за да го замените („Стапете во контакт со одделот за сервисирање за да го купите“).

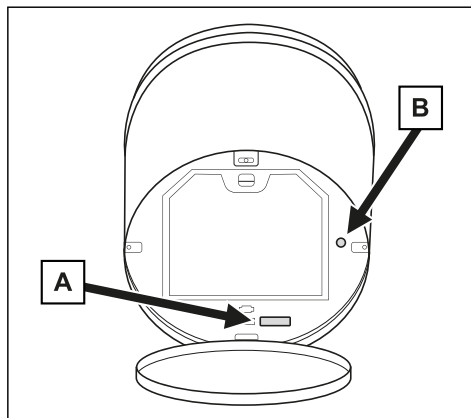
7. ЛУСТЕРСКО ОСВЕТЛУВАЊЕ

Шик	G9 – Ниска потрошувачка 9 W
Ванила	G9 – Ниска потрошувачка 9 W
Луксия	G9 – Висока потрошувачка 40 W
Калеидос	G9 – Ниска потрошувачка 9 W
Нест	G9 – Висока потрошувачка 40 W
Вертиго	G9 – Ниска потрошувачка 9 W

Внимание! Не се доставени светилки.

8. ДОПОЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАТЕРОТ

- Отворете го светлосниот склоп повлекувајќи го за соодветниот засек.
- Нанесете ја етикетата, што го покажува типот на лустерот, на аспираторот како што е прикажано на сликата (A).



Процедура за интервенција во случај на аномалии во движењето

- Проверете дали осигурувачот е правилно вметнат и не е изгорен, за евентуална замена отворете го светлосниот склоп и одвртете го држачот за осигурувачи заменувајќи го со друг со исти карактеристики (B).
- Проверете дали телото на аспираторот е монтирано

израмнето (се препорачува употреба на либела).

- Проверете дали сите четири сајли се затegnати на ист начин.
Предната сајла лево не треба да биде подолга од другите.

Ако претходните дејства не го решиле проблемот контактирајте ја службата за техничка помош.

1. INFORMACIONE PËR SIGURINË


i Për sigurinë tuaj e për funksionimin korrekt të aparatit, lutemi të lexoni me vëmendje këtë manual para instalimit e vënies në punë. Mbajini këto udhëzime gjithnjë bashkë me aparatit, edhe në rast se ua jepni ose transferoni të tretëve. Është e rëndësishme që përdoruesit t'i njohin të gjitha karakteristikat e funksionimit e të sigurisë së aparatit.

! Lidhja e kabllave duhet të bëhet nga një teknik kompetent.


- Prodhuksi nuk mund ta konsiderojë veten përgjegjës për dëme eventuale që shkaktohen nga instalimi ose përdorimi jo i duhur.
- Distanca minimale e sigurisë midis pianurës së gatimit e aspiratorit është prej 650 mm (disa modele mund të instalohen në një lartësi më të vogël; shikoni paragrafin për përmasat e punës e për instalimin).
- Nëse udhëzimet e instalimit të pianurës me gaz përcaktojnë një distancë më të madhe se sa ajo e treguar më sipër, është e nevojshme të mbahet parasysh.
- Kontrolloni tensionin e rrymës në rrjet nëse korrespondon me atë që shënohet në targën e të dhënave të vendosur brenda aspiratorit.
- Mekanizmat e ndarjes duhet të instalohen tek impianti fiks në përputhje me normativat e sistemeve të kabllimit.
- Për aparatet e Klasës I, kontrolloni që rrjeti i udhëqimit të shtëpisë të ketë një lidhje të duhur me masë.
- Lidhni aspiratorin me gypin për daljen e tymit me një tub me diametër minimal prej 120 mm. Rruga e tymrave duhet të jetë sa më e shkurtër që të jetë e mundur.
- Duhet të respektohen të gjitha normativat që kanë të bëjnë me shkarkimin e ajrit.
- Mos e lidhni aspiratorin me kanalet e tymrave që transportojnë tymra të djegies (p.sh. të kaldajave, oxhaqeve, etj.).
- Nëse aspiratori përdoret në kombinim me aparate jo elektrike (p.sh. aparate me gaz), duhet të garantohet një ajrim i mjaftueshëm në lokal për të ndaluar kthimin e fluksit të gazrave të shkarkimit. Kur aspiratori për kuzhinën përdoret në kombinim me aparate jo të ushqyera me rrymë elektrike, trysnia negative në lokal nuk duhet të kalojë 0,04 mbar për të shmangur rithithjen e tymrave në lokal nga aspiratori.
- Ajri nuk duhet nxjerrë nëpërmjet një kanali të përdorur për shkarkimin e

tymrave nga aparate djegieje të ushqyera me gaz ose me lëndë të tjera djegëse.

- Kablloja ushqyese, nëse është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose nga një teknik i shërbimit të asistencës.
- Lidheni spinën me një prizë që është në përputhje me normativat në fuqi e në pozicion të arritshëm.
- Lidhur me masat teknike e të sigurisë për t'u adoptuar për shkarkimin e tymrave ka rëndësi që t'u përmbaheni rreptësisht rregulloreve të përcaktuara nga autoritet vendore.

 **KUJDES:** para se ta instaloni aspiratorin, hiqini cipën mbrojtëse plastike.


- Përdorni vetëm vidha e vogëlina të llojit të duhur për aspiratorin.

 **KUJDES:** në rast se nuk instalohen vidhat ose mekanizmat e fiksimit në përputhje me këto udhëzime mund të shkaktohen rreziqe për goditje elektrike.


- Mos e shikoni direkt me mjete optike (dylbi, lente zmadhuese....).
- Mos gatvani me mënyrën flambë nën aspirator: mund të zhvillohet një zjarr.
- Ky aparat mund të përdoret nga fëmijë me moshë jo më pak se 8 vjeç e nga persona me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me

përvojë e njohje të pamjaftueshme, me kusht që të kontrollohen me vëmendje e të udhëzohen për përdorimin në mënyrë të sigurtë të aparatit e për rreziqet që ai mbart. Sigurohuni që fëmijët të mos luajnë me aparatin. Pastrimi e mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë të kontrolluar.

- Kontrolloni fëmijët, duke u siguruar që të mos luajnë me aparatin.
- Ky aparat nuk duhet të përdoret nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me përvojë e njohje të pamjaftueshme, me përjashtim të rasteve kur kontrollohen me vëmendje dhe udhëzohen.

 Pjesët e prekshme mund të bëhen shumë të nxehta gjatë përdorimit të aparateve të gatimit.

- Pastroni e/o zëvendësoni filtrat pas periudhës së kohës së përcaktuar (rrezik zjarri). Shikoni paragrafin Mirëmbajtja e pastrimi.
- Duhet të jetë i pranishëm një ajrim i mjaftueshëm në lokal kur aspiratori përdoret njëkohësisht me aparate që përdorin gas ose lëndë të tjera djegëse (nuk mund t'u vihet aparateve që shkarkojnë vetëm ajrin në lokal).

- Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin e tij tregon se produkti nuk mund të përpunohet si një mbeturinë normale shtëpiake. Produkti për t'u përpunuar duhet të çohet pranë një qendre të posaçme grumbullimi për riciklimin e përbërësve elektrikë dhe elektronikë. Duke u siguruar se ky produkt është përpunuar në mënyrë korrekte, do të kontribuojmë për parandalimin e pasojave potenciale negative për mjedisin e për shëndetin që mund të rrjedhë përndryshe nga përpunimi i tij i papërshtatshëm. Për informacione më të detajuara për riciklimin e këtij produkti, kontaktoni Komunën, shërbimin vendor për përpunimin e mbeturinave ose dyqanin ku është blerë produkti.

2. PËRDORIMI

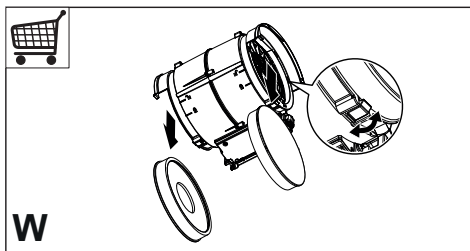
- Aspiratori është projektuar ekskluzivisht për përdorim shtëpiak me qëllim eliminimin e erërave nga kuzhina.
- Mos e përdorni kurrë aspiratorin për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat është projektuar.
- Mos e lini kurrë flakën e lartë nën aspirator kur është në punë.
- Rregulloni intensitetin e flakës në mënyrë që ta drejtoni vetëm drejt

fundit të enës së gatimit, duke u siguruar që të mos përfshijë anët.

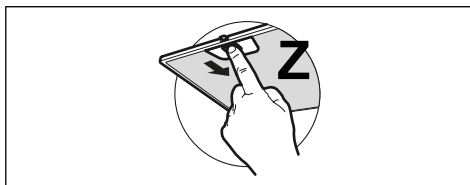
- Fritezat duhet të kontrollohen vazhdimisht gjatë përdorimit: vaji i mbinxehur mund të marrë zjarr.

3. PASTRIMI E MIRËMBAJTJA

- Filtri i karbonit aktiv nuk lahet dhe nuk rigjenerohet, ndaj duhet të zëvendësohet afërsisht çdo 4 muaj funksionimi ose më shpesh në rast përdorimi shumë intensiv (W).





- Filtrat kundër yndyrës duhet të pastrohen çdo 2 muaj funksionimi ose më shpesh në rast përdorimi më intensiv dhe mund të lahen në enëlarëse (Z).



- Pastrojeni aspiratorin me një leckë të njomë dhe detergjent të lëngët neutral.
- Për pastrimin e jashtëm dhe të brendshëm të aspiratorit, shmangni produktet me alkool ose silikon.

Nëse produkti ose një nga pjesët e tij janë prej çeliku inoks, përdorni produkte specifike jogërryese për pastrimin dhe ndiqni vijat e lustrimit gjatë pastrimit.

4. KOMANDAT

		 L	 T1	
Butoni	Shtypja e butonit	Funksioni		Drita LED
L	Shkurt	Ndez/fik dritat me intensitet maksimal.		-
T1	Gjatë me aspiratorin të ulët	Ngre aspiratorin		Ndezur/fikur
	Shkurt me aspiratorin të ulët	Ndez/fik aspiratorin.		Ndezur/fikur
	Shkurt me aspiratorin ngritur	Aspiratori ulet.		Ndezur/fikur
	Shkurt me aspiratorin ngritur	Aspiratori ndalon. Aspiratori ndizet me shpejtësinë e dytë.		Ndezur/fikur


Kujdes: Komandat e aspiratorit komandojnë vetëm funksionet e aspiratorit, llambadari ka një ushqim dhe një çelës plotësisht të pavarur nga aspiratori.

Sistemi elektronik ka dy lloje anomalish dhe parashikon dhënien e sinjalit përkatës:

Drita LED T1	
Pulsim i ngadalhtë	Tejkalim i pragut të thithjes së rrymës: Në rast se vërehet mbingarkesë, sinjalizohet anomalia përmes pulsimit çdo 2 sekonda të dritave LED T1 në tastierë. Verifikoni nëse ka pengesa gjatë lëvizjes së aspiratorit. Ky sinjalizim qëndron aktiv deri në një komandë të re hapjeje/mbylljeje të aspiratorit.
Pulsim i shpejtë	Ndërhyrja e mikroçipit të sigurisë në fazën e hapjes: Në rastin e ndërhyrjes së mikroçipit të sigurisë, anomalia e sinjalizuar nga drita LED T1 që do të pulsojë me shpejtësi (çdo 250 ms), që do të thotë se aspiratori e a kaluar kufirin fundor. Kontakti asistencën teknike! Gjatë kësaj anomalie është gjithmonë e mundur të keni qasje në funksionet e aspiratorit (dritat dhe motori) dhe në rast se motori është i ndezur, drita LED T1 do të vazhdojë të pulsojë duke sinjalizuar që anomalia vazhdon të jetë e pranishme.

5. TELEKOMANDA

- Kjo pajisje mund të komandohet me telekomandë.

	Aspiratori i hapur: Fiket motori dhe aktivizohet lëvizja ngjithëse e aspiratorit.
	Aspiratori i mbyllur: Me shtypjen e parë, aspiratori zbrit, me shtypjen e dytë, aspiratori ndalon. Ky kusht interpretohet si aspirator i hapur, edhe nëse nuk e ka arritur hapjen e plotë, të gjitha funksionet janë të aktivizuara. Kur lëvizja përfundon, motori ndizet me shpejtësinë 2.

6. NDRIÇIMI

- Për zëvendësimin kontakti Asistencën Teknike ("Për blerjen drejtohuni asistencës teknike").

7. NDRIÇIMI I LLAMBADARIT

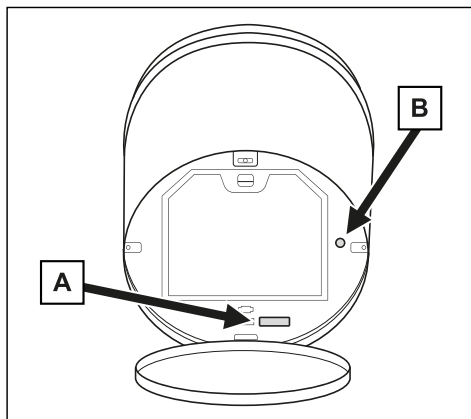
Chic	G9 – Konsum i ulët 9W
Vanilla	G9 – Konsum i ulët 9W
Luxia	G9 – Konsum i lartë 40W
Kaleidos	G9 – Konsum i ulët 9W
Nest	G9 – Konsum i lartë 40W
Vertigo	G9 – Konsum i ulët 9W

Kujdes! Llambadari nuk është i përfshirë.

- Verifikoni nëse katër litarët janë të gjitha të tendosura në të njëjtën mënyrë. **Litari i përparmë majtas nuk duhet të jetë më i ngadaltë se të tjerët.**

8. SPECIFIKIME PLOTËSUESE PËR INSTALUESIN

- Hapni grupin i ndriçimit duke tërhequr elementin e posaçëm.
- Vendosni në aspirator etiketën që tregon llojin e llambadarit, siç tregohet në figurë (ref. A).



Nëse veprimet e mëparshme nuk e kanë zgjidhur problemin, kontaktoni asistencën teknike.

Procedura e ndërhyrjeve në rast anomalish me lëvizjen

- Verifikoni nëse siguresa është futur si duhet dhe nuk është djegur. Nëse duhet ta zëvendësoni, hapni grupin e ndriçimit dhe zhvidhosni mbajtësen e siguresës, duke e zëvendësuar me një që ka të njëjtat karakteristika (ref. B).
- Verifikoni nëse trupi i aspiratorit është instaluar në nivel (këshillohet përdorimi i një niveli).

1. БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ


i Ради ваше безбедности и правилног коришћења уређаја, пре монтаже и употребе пажљиво прочитајте ово упутство. Чувајте ово упутство заједно са уређајем чак и у случају продаје или предаје трећем лицу. Корисници морају да знају све радне и безбедносне карактеристике уређаја.

! Каблове мора да прикључи обучени техничар.


- Произвођач неће бити одговоран ни за какву повреду или штету насталу услед неправилне инсталације или употребе.
- Минимална безбедна удаљеност између штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже; погледајте одељак о радним димензијама и постављању).
- Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено растојање које је веће од горенаведеног, то се свакако мора узети у обзир.
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- Исклопни уређаји морају да се поставе у фиксни систем у складу са прописима о ожичењу.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли је струјна утичница адекватно уземљена.
- Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Испарења морају да прелазе најкраће могуће растојање.
- Морају се поштовати сви прописи о системима за вентилацију.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе и продукти сагоревања (нпр. из котлова и димњака).
- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. гасни уређаји), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. Када се кухињски аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.
- Ваздух не сме да се одводи у вентилациону цев која се уједно користи за одвод

испарења из уређаја који раде на гас или друга горива.

- Ако се кабл за напајање оштети, мора да га замени произвођач или сервисер.
- Утикач ставите у утичницу која је у складу са важећим прописима и налази се на приступачном месту.
- У погледу техничких и безбедносних мера које треба предузети ради одвођења испарења, неопходно је пажљиво праћење прописа локалних органа.

 **ОПРЕЗ:** Пре постављања аспиратора уклоните заштитне фолије.


- Користите само завртње и мале делове погодне за аспиратор.

 **ОПРЕЗ:** Непостављање завртњева или причврслених елемената описаних у овом упутству може да доведе до опасности од струјног удара.

- Не гледајте директно у извор светлости кроз оптичка помагала (наочаре, лупе...).
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора: можете изазвати пожар.
- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним психофизичким и чулним

способностима или са недовољним искуством и знањем ако су под пажљивим надзором и ако им је објашњена безбедна употреба уређаја и опасности повезане са тим. Ономогућите деци да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање које треба да обавља корисник не смеју да обављају деца, осим ако су под надзором.

- Деца морају бити под надзором да се не би играла са уређајем.
- Овај уређај не смеју да користе особе (укључујући и децу) са смањеним психофизичким или чулним способностима, као ни особе које немају довољно искуства и знања, сем ако су под пажљивим надзором и обучена.

 Приступачни делови могу постати изузетно врели кад се користе апарати за кување.

- Очистите и/или замените филтере након назначеног временског периода (опасност од ватре). Погледајте одељак „Чишћење и одржавање”.
- Просторија мора бити адекватно проветрена кад се аспиратор користи истовремено са уређајима који раде на гас или друга горива (не односи се на уређаје који испуштају ваздух натраг у просторију).

- Симбол  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме одлагати заједно са обичним кућним отпадом. Производ мора да се одложи у специјалном центру за рециклажу електричних и електронских компонената. Осигуравајући да се овај производ правилно одложи, допринећете спречавању негативних последица по животну средину и здравље до којих може доћи услед неправилног одлагања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.

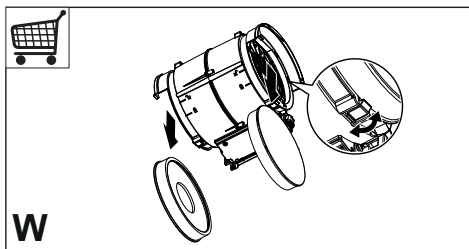
2. УПОТРЕБА

- Аспиратор је пројектован искључиво за уклањање кухињских мириса у домаћинству.
- Никад не користите аспиратор за било шта осим за оно за шта је намењен.
- Никад не остављајте висок пламен испод укљученог аспиратора.
- Подесите интензитет пламена тако да буде усмерен само на дно тигања, а не да обухвати и његове бочне стране.
- Фритезе морају да буду под непрекидним надзором током

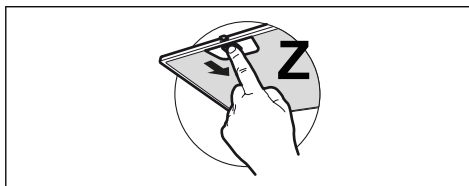
употребе: уље може да се запали ако се прегреје.

3. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Филтер са активним угљеном не може се прати, нити се може обновити и мора се заменити отприлике свака 4 месеца рада или чешће у случају врло интензивне употребе (W).



- Филтери за маст морају се чистити свака 2 месеца рада или чешће у случају врло интензивне употребе и могу се прати у машини за прање посуђа (Z).



- Очистите аспиратор влажном крпом и неутралним течним детерџентом.
- За спољно и унутрашње чишћење аспиратора избегавајте алкохолне или силиконске производе.

Ако је производ или један од његових делова направљен од нерђајућег челика, за чишћење користите посебне неабразивне производе и пратите линије сатенске завршне обраде током чишћења.

4. КОМАНДЕ

		☀ ⋮ L	⏻ ⋮ T1	
Дугме	Притисак дугмета	Функција		ЛЕД
L	Кратки	Укључује/искључује светла максималним интензитетом.		-
T1	Дуго спуштеним аспиратором	са	Аспиратор се подиже	Укључено/Искључено
	Кратки спуштеним аспиратором	са	Укључује/искључује аспиратор.	Укључено/Искључено
	Кратки подигнутим аспиратором	са	Аспиратор се спушта.	Укључено/Искључено
	Кратки подигнутим аспиратором	са	Аспиратор се зауставља. Аспиратор се укључује у другој брзини.	Укључено/Искључено


Упозорење: Контроле аспиратора контролишу само функције аспиратора, лустер има напајање и прекидач који су потпуно независни од аспиратора.

Електроника препознаје две врсте аномалија и даје одговарајући извештај:

ЛЕД T1	
Споро треперење	Прекорачење тренутног прага апсорпције: У случају реоптерећења, аномалија се сигнализира трептањем ЛЕД T1 на тастатури сваке 2 секунде. Проверите да нема препрека за време кретања аспиратора. Овај сигнал остаје активан све док се не да нова команда за отварање/затварање аспиратора.
Брзо треперење	Интервенција сигурносног микропрекидача приликом отварања: У случају интервенције сигурносног микропрекидача, аномалију сигнализира ЛЕД T1 који ће брзо трептати (на сваких 250 мс) што значи да је аспиратор прешао граничник. Контактирајте техничку помоћ! За време ове аномалије увек је могуће приступити функцијама аспиратора (светла и мотор) и ако је мотор укључен, T1 ЛЕД ће наставити да трепери показујући да је аномалија још увек присутна.

5. ДАЉИНСКИ УПРАВЉАЧ

- Овим уређајем се може управљати помоћу даљинског управљача.

	Аспиратор отворен: Искључује мотор и активира померање аспиратора нагоре.
	Аспиратор затворен: При првом притиску, аспиратор се спушта, при другом притиску аспиратор се зауставља. Ово стање се тумачи као отворени аспиратор чак и ако није стигла до граничног прекидача отварања, све функције су омогућене. Када је кретање завршено, мотор почиње са брзином 2.

6. ОСВЕТЉЕЊЕ

- За замену се обратите Служби техничке подршке („За куповину се обратите Служби техничке подршке”).

7. ОСВЕТЉЕЊЕ ЛУСТЕРА

Chic	Г9 - Ниска потрошња 9 W
Vanilla	Г9 - Ниска потрошња 9 W
Luxia	Г9 - Висока потрошња 40 W
Kaleidos	Г9 - Ниска потрошња 9 W
Nest	Г9 - Висока потрошња 40 W
Vertigo	Г9 - Ниска потрошња 9 W

Пажња! Сијалице се не испоручују.

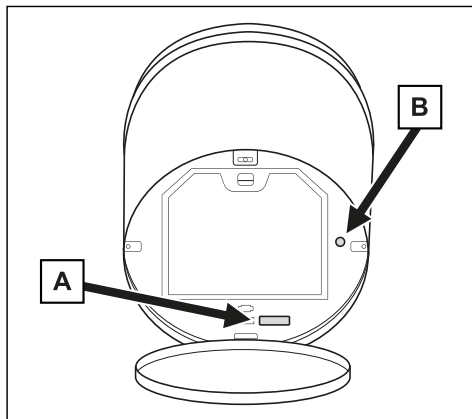
(препоручује се употреба нивелиса).

8. ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА ИНСТАЛАТЕРА

- Отворите расветну јединицу тако што ћете је повући за одговарајући урез.
- На аспиратор ставите етикету која означава тип лустера као што је приказано на слици (реф. А).

- Уверите се да су сва четири ужета затегнута на исти начин. **Леви предњи конопац не сме бити лабавији од осталих.**


Ако претходне радње нису решиле проблем, контактирајте техничку помоћ.




Поступак интервенције у случају аномалија кретања




- Проверите да ли је осигурач правилно стављен и да није прегорео, за могућу замену отворите расветну јединицу и одвртите држач осигурача и замените га са осигурачем истих карактеристика (реф.Б).
- Проверите да ли је тело аспиратора постављено у нивоу


1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

 Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.

 A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância superior, é necessário respeitá-la.
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
- Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.
- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados por corrente elétrica, a pressão negativa no aposento não de-

- ve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos regressem ao aposento através do exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
 - Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
 - Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
 - Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais.
-  **ADVERTÊNCIA:** antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.
- Utilize apenas parafusos e quinilhanha apropriada para o exaustor.
-  **ADVERTÊNCIA:** a não instalação dos parafusos ou dos elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar risco de choque elétrico.
- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa....).
- Não cozinhe flamejados de baixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
 - Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.
 - Vigie as crianças, certificando-se de que não brinquem com o aparelho.
 - O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.
-  As partes acessíveis podem ficar muito quentes durante a utilização dos fogões
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.

- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

2. UTILIZAÇÃO

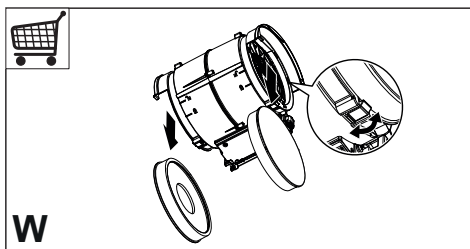
- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, a fim de eliminar os cheiros de cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando ele estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a incidir exclusivamente no fundo da panela utilizada, sem ultra-

passar o diâmetro deste, certificando-se de que não incida dos lados.

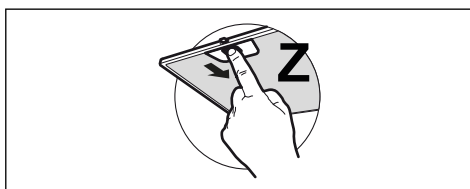
- As frigideiras devem ser constantemente vigiadas durante o funcionamento, porque as gorduras e os óleos sobreaquecidos são facilmente inflamáveis.

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- O filtro de carvão ativado não é lavável nem regenerável e deve ser substituído aproximadamente a cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência em caso de utilização muito intensa (W).





- Os filtros de gordura devem ser limpos a cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência em caso de utilização muito intensa, e podem ser lavados na máquina de lavar loiça (Z).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e um detergente líquido neutro.
- Para a limpeza externa e interna do exaustor evite produtos com álcool ou silicone.

Se o produto ou uma das suas partes for de aço inox, utilize produtos específicos não abrasivos para a limpeza e siga as linhas do acabamento acetinado durante a limpeza.

4. COMANDOS

		 L	 T1	
Tecla	Pressão do botão	Função	LED	
L	Curta	Acende/apaga as luzes à máxima intensidade.	-	
T1	Longa com exaustor baixo	Ergue o exaustor	Aceso/Desligado	
	Breve com exaustor baixo	Liga/desliga o exaustor.	Aceso/Desligado	
	Breve com exaustor alto	Desce o exaustor.	Aceso/Desligado	
	Breve com exaustor alto	O exaustor é parado. O exaustor é ligado à segunda velocidade.	Aceso/Desligado	

e um interruptor completamente independentes do exaustor.


Atenção: Os comandos do exaustor controlam apenas as funções do exaustor; o lampadário tem uma alimentação

A eletrônica reconhece dois tipos de anomalias e fornece a sinalização correspondente:

Led T1	
Intermitência lenta	Límite de absorção de corrente superado: Caso se verifique uma condição de sobrecarga, a anomalia é sinalizada por meio da intermitência do led T1 a cada 2 segundos no teclado. Verifique se não há obstáculos durante o movimento do exaustor. Esta sinalização permanece ativa até um novo comando de abertura/fechamento do exaustor.
Intermitência rápida	Intervenção do micro de segurança na fase de abertura: No caso de intervenção do micro de segurança, a anomalia é sinalizada pelo led T1, que piscará rapidamente (a cada 250 ms), o que significa que o exaustor superou o fim de curso. Contate a Assistência Técnica! Durante esta anomalia, é sempre possível aceder às funções do exaustor (luzes e motor) e, no caso de motor ligado, o led T1 continuará a piscar, sinalizando que a anomalia ainda está presente.

5. COMANDO

- Este aparelho pode ser comandado através de um comando.

	Exaustor aberto: Desliga o motor e ativa o movimento de subida do exaustor.
	Exaustor fechado: Premindo-se uma primeira vez, o exaustor desce; premindo-se uma segunda vez, o exaustor é parado. Esta condição é interpretada como exaustor aberto, mesmo se não tiver atingido o fim de curso de abertura, e todas as funções são habilitadas. Quando o movimento é concluído, o motor é ligado à velocidade 2.

6. ILUMINAÇÃO

- Para substituição, contacte a assistência técnica ("Para compra, contacte a assistência técnica").

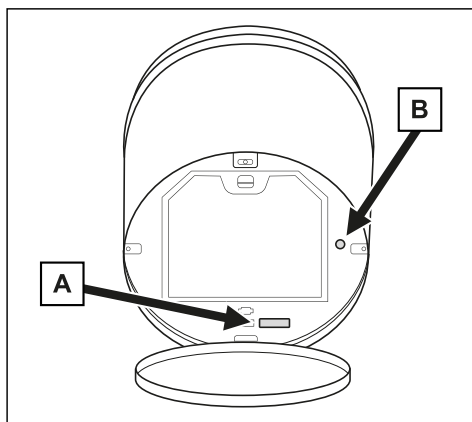
7. ILUMINAÇÃO DO LAMPADÁRIO

Chic	G9 – Baixo consumo 9W
Vanilla	G9 – Baixo consumo 9W
Luxia	G9 – Alto consumo 40W
Kaleidos	G9 – Baixo consumo 9W
Nest	G9 – Alto consumo 40W
Vertigo	G9 – Baixo consumo 9W

Atenção! Lâmpadas não fornecidas.

8. INDICAÇÕES COMPLEMENTARES PARA O INSTALADOR

- Abra o grupo de iluminação, puxando-o para a ranhura correspondente.
- Aplique no exaustor a etiqueta que indica o tipo de lampadário conforme indicado na figura (ref. A).



- Verifique se os quatro cabos estão todos tensionados da mesma maneira. **O cabo anterior esquerdo não deve estar mais frouxo do que os outros.**

Se as ações acima não solucionarem o problema, contate a assistência técnica.

Procedimento de intervenção em caso de anomalias no movimento

- Verifique se o fusível está corretamente inserido e não está queimado; para uma eventual substituição, abra o grupo de iluminação e solte o portafusível, substituindo-o por uma peça de reposição com as mesmas características (ref. B).
- Verifique se o corpo do exaustor está instalado nivelado (aconselha-se o uso de um nível bolha).

1. SÄKERHETSINFORMATION

i För din säkerhet och korrekt funktion av apparaten ber vi dig läsa denna bruksanvisning noggrant innan apparaten installeras och tas i bruk. Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med apparaten, så att du kan lämna över den till ev. ny ägare. Det är viktigt att användarna känner till apparatens samtliga funktions- och säkerhetsegenskaper.

! Anslutningen av elkablarna ska utföras av en behörig tekniker.

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- Det är nödvändigt att installera frånskiljare i det fasta elsystemet i enlighet med kabeldragningsbestämmelserna.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning.
- Anslut köksfläkten till imkanalen med ett rör med min. diameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Anslut inte köksfläkten till rök-gaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du söra för tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får lokalens negativa luftryck inte överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugts tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Luftutsläppet får inte ske genom en rök-gaskanal som används av gasdrivna eller andra bränsle-drivna apparater.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt vägguttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.

- Följ noggrant föreskrifterna från de lokala myndigheterna när det gäller de tekniska och säkerhetsmässiga åtgärder som ska vidtas för avledning av rök.
- ⚠ **VARNING:** Ta bort skyddsfilmerna innan du installerar köksfläkten.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
- ⚠ **VARNING:** Om det inte installeras skruvar eller fästnanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstoringsglas o.s.v.).
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas och instrueras.
- ⚠ De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagingsapparater o.dyl.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk). Se avsnitt Underhåll och rengöring.
- Lokalen måste ha lämplig ventilation när köksfläkten används samtidigt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen (gäller inte apparater som endast släpper ut luft i lokalen).
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten bortskaffas som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndighe-

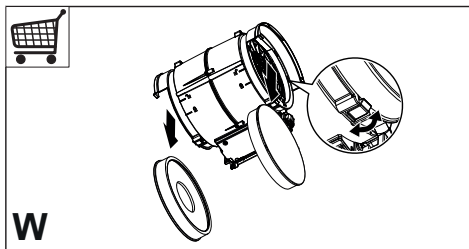
ter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

2. ANVÄNDNING

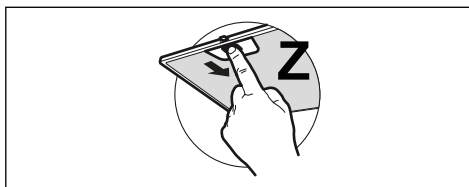
- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast vidrör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.

3. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Filtren med aktivt kol är varken tvättbara eller regenereringsbara och måste bytas ut ungefär var 4:e månad eller oftare i händelse av mycket intensiv användning (W).



- Fettfiltren ska rengöras varannan driftsmånad eller oftare i händelse av en mycket intensiv användning och kan diskas i diskmaskin (Z).



- Rengör fläkten med en fuktig trasa och neutralt rengöringsmedel.
- För utvändig och invändig rengöring av fläkten, undvik alkoholhaltiga eller silikonhaltiga produkter.

Om produkten eller en av dess delar är i rostfritt stål, använd specifika ej skrapande produkter för rengöringen och följ slipningslinjerna för rengöringen.

4. MANÖVERDON

Knapp	Tryck på knappen	Funktion	Led-lampa
L	Kort	Tänder/släcker lamporna med maximal ljusstyrka.	-
T1	Långt med låg fläkt	Lyft upp fläkten	Påslagen/Avstängd
	Kort med låg fläkt	Slår på/Av fläkten.	Påslagen/Avstängd
	Kort med hög fläkt	Fläkten sänks.	Påslagen/Avstängd
	Kort med hög fläkt	Fläkten stannar. Fläkten slås på vid den andra hastigheten.	Påslagen/Avstängd

Observera: Fläktens kommandon styr endast fläktens funktioner, Lampan har

en matning och en strömbrytare helt oberoende av fläkten.

Elektroniken avläser två typer av fel och avger den relativa signalen:

Led T1	
Långsamt blinkande	Överskridande av tröskeln för strömabsorption: Om en situation av överbelastning skulle inträffa, signaleras felet genom att led-lampen T1 på knappsatsen blinkar varannan sekund. Kontrollera att det inte finns några hinder under fläktens rörelse. Denna signalering förblir aktiverad till nytt kommando för öppning/stängning av fläkten.
Snabbt blinkande	Utlösning av säkerhetsmikrobrytaren i öppningsfasen: Om säkerhetsmikrobrytaren utlöses, signaleras felet av led-lampen T1, som blinkar snabbt (var 250:e ms), vilket innebär att fläkten har överskridit gränsläget. Kontakta Teknisk Kundtjänst! Under detta felet är det alltid möjligt att slå på fläktens funktioner (belysning och motor) och i händelse av påslagen motor, kommer led-lampen T1 att fortsätta blinka för att ange att felet fortfarande kvarstår.

5. FJÄRRKONTROLL

- Denna apparat kan styras med en fjärrkontroll.

	Öppen fläkt: Slår av motorn och rörelsen för fläktens höjning aktiveras. Stängd fläkt: Vid det första trycket, sänks fläkten, vid ett andra tryck stannar fläkten. Detta tillstånd avläses som öppen fläkt även om den inte nått gränsläget för öppning, alla funktioner är aktiverade. När rörelsen är avslutad slås motorn på vid hastighet 2.
--	---

6. BELYSNING

- Kontakta servicecenter för byte ("Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för köp").

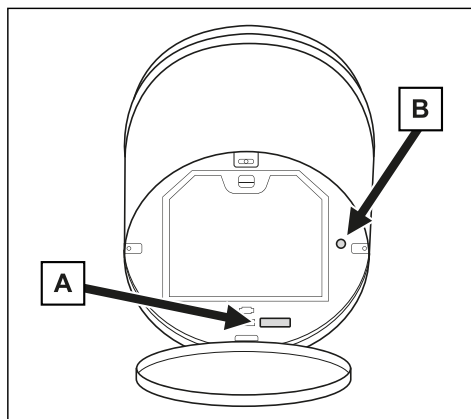
7. BELYSNING LAMPA

Chic	G9 – Låg förbrukning 9W
Vanilla	G9 – Låg förbrukning 9W
Luxia	G9 – Hög förbrukning 40W
Kaleidos	G9 – Låg förbrukning 9W
Nest	G9 – Hög förbrukning 40W
Vertigo	G9 – Låg förbrukning 9W

Observera! Lamporna medföljer inte.

8. YTTRELLIGARE ANVISNINGAR FÖR INSTALLATÖREN

- Öppna belysningsgruppen genom att dra den på det särskilda hacket.
- Applicera etiketten, som anger typen av lampa, på fläkten som ange i figuren (ref. A).



Procedur för ingrepp i händelse av fel på rörelsen

- Kontrollera att säkringen är korrekt införd och inte är bränd, för eventuellt byte öppna belysningen och skruva loss säkringshållaren och byt ut den med en annan med samma egenskaper (ref.B).
- Kontrollera att fläktstommen är nivellerad (ett vattenpass rekommenderas).
- Kontrollera att alla de fyra linorna är sträckta på samma sätt. **Den främre vänstra linan får inte vara slappare än de andra.**

Om ovanstående åtgärder inte har löst problemet, kontakta teknisk kundtjänst.

1. TURVALLISUUSTIEDOT


i Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen asentamista ja käyttöä oman turvallisuutesija laitteen oikean toiminnan takaamiseksi. Pidä nämä ohjeet aina laitteen lähetyksillä, niiden täytyy seurata laitetta myös, jos se myydään tai luovutetaan kolmansille osapuolille. On tärkeää, että käyttäjät tuntevat laitteen toimintaja turvallisuusominaisuudet.




Johtojen liitännän saa tehdä vain pätevä tekniikko.

- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava.
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Erotuskytkimet on asennettava kiinteään järjestelmään kaapelointijärjestelmiä koskevien määräysten mukaisesti.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus.
- Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystytävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.
- Ilmaa ei saa poistaa sellaisen putken kautta, jota käytetään kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savun imemiseen.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai huoltopalvelun tekniikko.
- Kytke pistoke voimassa olevien määräysten mukaiseen ja saavutettavissa olevaan pistorasiaan.

- Savunpoistoa koskevien teknisten ja turvallisuuteen liittyvien toimenpiteiden suhteen on noudatettava tarkkaan paikallisten viranomaisten antamia määräyksiä.


 **VAROITUS:** Poista suojakalvot ennen liesituulettimen asentamista.

- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.

 **VAROITUS:** Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.

- Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiikari, suurennuslasi....).
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä varoista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Valvo lapsia ja varmista, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden mielen, ruumiin

tai aistien terveys on heikentynyt tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa, ellei heitä valvota tai ole valmennettu.

 Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana

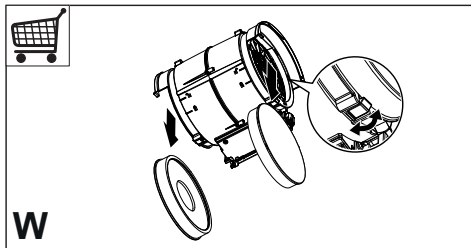
- Puhdista ja/tai vaihda suodatimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara). Katso kappaletta Huolto ja puhdistus.
- Tilassa täytyy olla asianmukainen tuuletus kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa (ei koske laitteita, jotka poistavat tilaan vain ilmaa).
- Merkki  tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

2. KÄYTTÖ

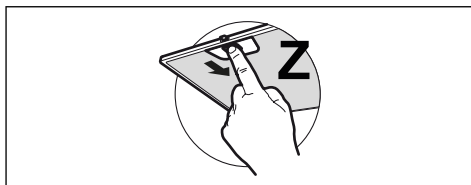
- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkiä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

3. PUHDISTUS JA HUOLTO

- Aktiivihiihisuodatinta ei voi pestä eikä regeneroida. Se tulee vaihtaa noin 4 käyttökuukauden välein tai useammin, mikäli sitä käytetään paljon (W).



- Rasvasuodattimet tulee puhdistaa 2 käyttökuukauden välein tai useammin, mikäli niitä käytetään hyvin paljon. Rasvasuodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa (Z).



- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla nestemäisellä pesuaineella.

- Vältä alkoholi- tai silikonituotteiden käyttöä liesituulettimen ulkoisessa ja sisäisessä puhdistuksessa.

Jos tuote tai jokin sen osa on valmistettu ruostumattomasta teräksestä, käytä puhdistukseen erityisiä hankaamattomia tuotteita ja noudata satiinipinnan linjoja puhdistuksen aikana.

4. OHJAIMET

		☀ L	⏻ T1	
Näppäin	Näppäimen painallus	Toiminto		Led-valo
L	Lyhyt	Sytyttää/sammuttaa valot, joiden voimakkuus on suurin.		-
T1	Pitkä liesituuletin alhaalla	Nosta liesituuletinta		Päällä/pois päältä
	Lyhyt liesituuletin alhaalla	Laittaa liesituulettimen päälle/pois.		Päällä/pois päältä
	Lyhyt liesituuletin korkealla	Liesituuletin laskeutuu.		Päällä/pois päältä
	Lyhyt liesituuletin korkealla	Liesituuletin pysähtyy. Liesituuletin käynnistyy toisella nopeudella.		Päällä/pois päältä

jotka ovat täysin itsenäisiä suhteessa liesituulettimeen.


Huomio: Liesituulettimen ohjaimet hal-
linnoivat vain liesituulettimen toimintoja,
lampussa on virransyöttö ja katkaisija,

Elektronikka tunnistaa kaksi toimintahäiriötyyppiä, ja se antaa vastaavan merkinannon:

Led T1	
Hidas vilkkuminen	Tehonoton kynnsarvon ylitys: Jos ylikuormitustilanne ilmenee, toimintahäiriöstä kertoo se, että näppäimistön T1-merkkivalo vilkkuu 2 sekunnin välein. Tarkista, ettei liesituulettimen liikkumisen aikana ole esteitä. Tämä merkinanto pysyy päällä aina liesituulettimen uuteen avaus-/sulkukomentoon asti.
Nopea vilkkuminen	Turvamikrokytkimen aktivoituminen avausvaiheessa: Jos turvamikrokytkin aktivoituu, toimintahäiriöstä kertoo T1-merkkivalo, joka vilkkuu nopeasti (250 ms:n välein), mikä osoittaa, että liesituuletin on ylittänyt rajakytkimen. Ota yhteyttä tekniseen tukeen! Tämän toimintahäiriön aikana on aina mahdollista siirtyä liesituulettimen toimintoihin (valot ja moottori) ja moottorin ollessa päällä T1-merkkivalo jatkaa vilkkumistaan kertoen näin, että toimintahäiriö on yhä läsnä.

5. KAUKOSÄÄDIN

- Tätä laitetta voidaan ohjata kauko-
säätimellä.

	Liesituuletin auki: Sammuttaa moottorin ja aktivoi liesituulettimen uudelleenousuliikkeen.
	Liesituuletin kiinni: Ensimmäisellä painalluksella liesituuletin laskeutuu, toinen painallus saa sen pysähtymään. Tämä tilanne tulkitaan avoimen liesituulettimen tilanteeksi, vaikka se ei olekaan saavuttanut avauksen rajakytkintä: kaikki toiminnot ovat käytettävissä. Kun liike päättyy, moottori käynnistyy nopeudella 2.

6. VALAISTUS

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopal-
veluun ("Ostamista varten ota yhteys
valtuutettuun huoltopalveluun").

7. LAMPUN VALAISTUS

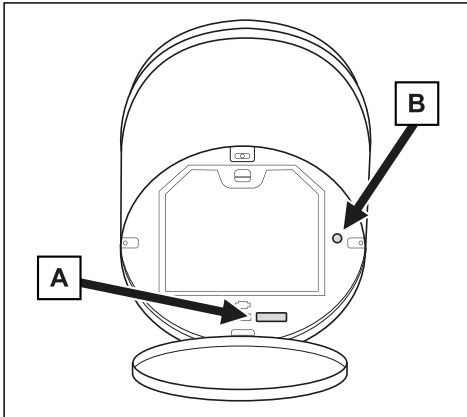
Chic	G9 – Alhainen kulutus 9W
Vanilla	G9 – Alhainen kulutus 9W
Luxia	G9 – Suuri kulutus 40W
Kaleidos	G9 – Alhainen kulutus 9W
Nest	G9 – Suuri kulutus 40W
Vertigo	G9 – Alhainen kulutus 9W

Varoitus! Lamppuja ei toimiteta.

Jos aiemmat toimet eivät ratkaisseet ongelmaa, ota yhteyttä tekniseen tukeen.

8. LISÄOHJEET ASENTAJALLE

- Avaa valaistusryhmä vetämällä se asianmukaiseen uraan.
- Laita merkitä, joka kertoo lampun tyyppin, liesituulettimen kuvassa näytetyllä tavalla (viite A).



Toimenpidemenetelmä liikkeen häiriöiden tapauksessa

- Tarkista, että sulake on laitettu oikein eikä ole palanut. Vaihtoa varten avaa valaistusryhmä ja kierrä auki sulakepidike ja vaihda se toiseen ominaisuuksiltaan samanlaiseen (viite B).
- Tarkista, että liesituulettimen runko on asennettu tasaisesti (vesivaa'an käyttöä suositellaan).
- Tarkista, että kaikki neljä köyttä on kiiristetty samalla tavalla. **Vasen etuköysi ei saa olla muita hitaampi.**

1. OPLYSNINGER OM SIKKERHED

i For din sikkerhed og for at sikre korrekt brug af apparatet anbefaler vi, at du læser denne brugsanvisning omhyggeligt inden installation og brug af apparatet. Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning sammen med apparatet, så den kan overdrages til en eventuel ny ejer. Det er vigtigt, at brugerne er bekendt med alle apparatets funktions- og sikkerhedskarakteristika.

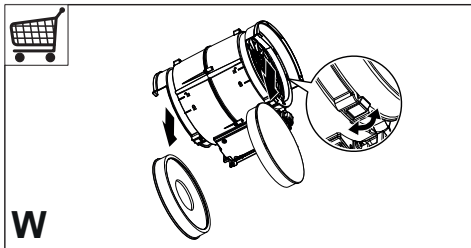
! Kablerne skal tilsluttes af specialuddannet personale.

- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Af sikkerhedsgrunde skal afstanden mellem kogepladen og emhætten være mindst 650 mm (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmaal og installation).
- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- Det er nødvendigt at installere hovedafbrydere i det faste elanlæg i henhold til forskrifterne om kabelsystemer.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse.
- Forbind emhætten med røgkanalen med et rør med min. diameter på 120 mm. Rørgaftrækket skal være så kort som muligt.
- Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Emhætten må ikke forbindes med røgftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Luften må ikke bortledes gennem et røgftræk til udledning af røggas fra apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof.
- Hvis forsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten eller et autoriseret servicecenter.

- Slut stikket til en lettilgængelig stikkontakt, der opfylder de gældende lovbestemmelser.
 - Hvad angår de tekniske tiltag og sikkerhedsforanstaltningerne, der skal træffes for udledningen af røggassen, er det vigtigt at overholde de lokale myndigheders regler helt nøjagtig.
- ⚠ ADVARSEL:** Fjern beskyttelsesfilmen, før emhætten installeres.
- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
- ⚠ ADVARSEL:** Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).
 - Flambér ikke under emhætten: Der er risiko for brand.
 - Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke leger med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
 - Der skal holdes øje med børnene for at sørge for, at de ikke har mulighed for at lege med apparatet.
 - Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn) med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres.
- ⚠** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare). Der henvises til afsnittet Vedligeholdelse og rengøring.
 - Der skal være en passende udluftning i lokalet, når emhætten benyttes sammen med apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof (vedrører ikke apparater, som udelukkende leder luften ind i lokalet).
 - Symbolet  på produktet eller på pakningen betyder, at produktet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers

helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.

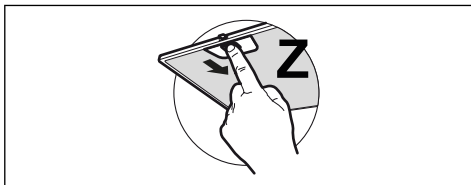
tes ca. hver 4 måneders drift, eller oftere i tilfælde af meget intens brug (W).



2. ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug: Der er fare for, at der går ild i den hede olie.

- Fedtfilterne skal rengøres hver 2 måneders aktivitet eller oftere i tilfælde af meget intens brug og kan vaskes i opvaskemaskinen (Z).



- Rengør emhætten med en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.
- Undgå produkter, der indeholder sprit eller silikone til udvendig og indvendig rengøring af emhætten.

3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Det aktive kulfilter kan hverken vaskes eller regenereres og skal udskif-

Hvis produktet eller en af dets dele er fremstillet af rustfrit stål, skal du bruge særlige ikke-slibende produkter til rengøring og følge satineringslinjerne ved rengøring.

4. KOMMANDOER

Tast	Tryk på tast	Funktion	LED
L	Kort	Tænder/slukker lysene på maksimal lysstyrke.	-
T1	Langt ved lav emhætte	Løft emhætten	Tændt/Slukket
	Kort ved lav emhætte	Tænder/Slukker emhætten.	Tændt/Slukket
	Kort ved høj emhætte	Emhætten sænkes.	Tændt/Slukket
	Kort ved høj emhætte	Emhætten standser. Emhætten tænder ved anden hastighed.	Tændt/Slukket

bryder, der er helt uafhængig af emhætten.

Advarsel: Emhættens betjeningsanordninger styrer kun emhættens funktioner, Lampen har en strømforsyning og en af-

Elektronikken genkender to typer fejl og giver den tilsvarende signalering::

Led T1	
Blinker langsomt	Tærskelværdien for strømabsorption er overskredet: Hvis der opstår en overbelastningstilstand, signaleres uregelmæssigheden ved, at T1-lysdioden på tastaturet blinker hvert 2. sekund. Kontroller, at der ikke er nogen hindringer, når hættten bevæger sig. Dette signal forbliver aktivt, indtil der gives en ny kommando til åbning/lukning af emhættten.
Blinker hurtigt	Sikkerhedsmikroafbryderens indgreb under åbning: Hvis sikkerhedsmikroafbryderen griber ind, signaleres fejlen af T1-lysdioden, som blinker hurtigt (hver 250 ms), hvilket indikerer, at emhættten har overskredet endestoppet. Kontakt teknisk assistance! Under denne fejl kan man altid få adgang til emhættens funktioner (lys og motor), og hvis motoren er tændt, vil T1-lysdioden fortsætte med at blinke, hvilket signalerer, at fejlen stadig er til stede.

5. FJERNBETJENING

- Dette apparat kan styres ved hjælp af en fjernbetjening.

	Åben emhætte: Motoren slukker og emhættens hævning aktiveres.
	Lukket emhætte: Ved første tryk sænkes emhættten, ved andet tryk stopper emhættten. Denne tilstand betragtes som åben emhætte, også selvom den ikke har nået åbningsens endestop, alle funktioner er aktive. Motoren tænder ved hastighed 2, når bevægelsen er afsluttet.

6. BELYSNING

- Kontakt det tekniske servicecenter med henblik på udskiftning ("Kontakt et autoriseret servicecenter med henblik på køb").

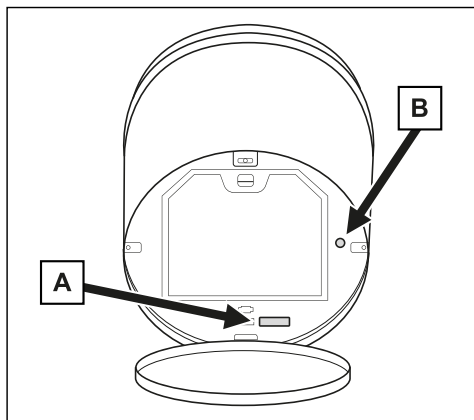
7. LAMPENS BELYSNING

Chic	G9 – Lavt forbrug 9W
Vanilla	G9 – Lavt forbrug 9W
Luxia	G9 – Højt forbrug 40W
Kaleidos	G9 – Lavt forbrug 9W
Nest	G9 – Højt forbrug 40W
Vertigo	G9 – Lavt forbrug 9W

Vigtigt! Pærer medfølger ikke.

8. YDERLIGERE ANVISNINGER TIL INSTALLATØREN

- Åbn belysningsenheden ved at trække den ud over hakket.
- Sæt etiketten, der angiver lampetypen, på hættten som vist på figuren (ref. A).





Indgrebsprocedure i tilfælde af bevægelsesafvigelser

- Kontroller, at sikringen er korrekt isat og ikke sprunget side synlige. Åbn lysenheden for en eventuel udskiftning, og skru sikringsholder ud, og udskift den med en med de samme egenskaber (ref.B).
- Kontroller, at emhætten er monteret i vater (brug af et vaterpas anbefales).
- Kontroller, at de fire reb alle fire er strammet på samme måde. **Forreste venstre reb må ikke være mere slapt end de andre.**

Hvis disse handlinger ikke har løst problemet, skal du kontakte teknisk assistance.

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

 Уважно прочитайте це керівництво перед встановленням й експлуатацією приладу задля забезпечення власної безпеки та правильної роботи обладнання. Тримайте ці інструкції разом із приладом, навіть у випадку його продажу або передачі стороннім особам. Важливо, щоб користувачі ознайомились із порядком експлуатації приладу та технікою безпеки під час користування ним.

 Під'єднання кабелів має виконувати досвідчений спеціаліст.


- Виробник не несе відповідальності за будь-які травми або пошкодження, отримані внаслідок неправильного монтажу або експлуатації.
- Мінімальна безпечна відстань між плитою та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи з робочих габаритів і встановлення).
- Якщо в інструкції з монтажу газової плити зазначено більшу відстань, ніж у цьому документі, слід узяти це до уваги.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі,

зазначеній на паспортній табличці, яка розташована з внутрішньої сторони витяжки.


- Вимикач має бути встановлено у фіксованій системі згідно з правилами монтажу електричної проводки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся у тому, що побутове джерело живлення має відповідне заземлення.
- Під'єднайте витяжку до витяжного каналу за допомогою трубки діаметром щонайменше 120 мм. Під час відведення дим має долати якомога меншу відстань.
- Слід дотримуватися всіх норм, які стосуються вентиляції.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями, що працюють на газовому паливі), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. У разі використання кухонної витяжки в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повторного засмоктування

втяжкою газів назад у при-
міщення.

- Забороняється спрямову-
вати потік повітря у витяж-
ний канал, який використо-
вується для відведення диму
від приладів, що працюю-
ють на газі або інших типах
пального.
- У разі пошкодження кабелю
живлення його заміну пови-
нен здійснити представник
виробника або відділу тех-
нічного обслуговування.
- Підключайте штекер до ро-
зетки, яка відповідає чин-
ним нормам і розташована
в доступному місці.
- Використання технічних і
запобіжних заходів щодо
викидів диму регулюється
правилами, установлени-
ми місцевими органами
влади й обов'язковими до
виконання.


 **ОБЕРЕЖНО:** перед
встановленням витяжки
зніміть захисну плівку.


- Використовуйте тільки
гвинти та компоненти крі-
плення, призначені для ви-
тяжки.

 **ОБЕРЕЖНО:** встанов-
лення гвинтів або крі-
пильних пристроїв із по-
рушенням наведених ін-
струкцій може призвести
до ураження електрич-
ним струмом.

- Не допускається дивитися
безпосередньо на джерело
світла через оптичні прила-

ди (бінокль, збільшувальне
скло тощо).

- Не фламбуйте страви під
втяжкою, оскільки це може
спричинити пожежу.
- Цей прилад можуть вико-
ристовувати діти віком від
8 років, особи з обмежени-
ми фізичними, сенсорними
або розумовими можливос-
тями, а також особи, які не
мають досвіду чи знань, як-
що за такими особами наг-
лядатимуть та якщо вони
отримають указівки щодо
безпечного користування
пристроєм і розумітимуть
можливі небезпеки. Дітям
категорично забороняється
грати з приладом. Очищен-
ня й технічне обслуговуван-
ня, які має виконувати ко-
ристувач, можуть виконуватися
дітьми тільки за умови,
що за ними наглядають.
- Стежте, щоб діти не грали-
ся з пристроєм.
- Цей прилад не призначено
для використання особами
(у тому числі дітьми) з обме-
женими фізичними, сенсор-
ними або психічними мож-
ливостями, а також особа-
ми з відсутністю досвіду чи
знань, крім випадків, коли за
ними наглядають та їх було
попередньо проінструкто-
вано щодо використання
пристрою.
-  **Досяжні частини можуть
дуже нагрітися під час
використання з плитою**
- Очищуйте й (або) замінію-
те фільтри через зазначе-

- ний проміжок часу (існує небезпека пожежі). Див. розділ, присвячений технічному обслуговуванню й очищенню.
- У разі використання витяжки одночасно з приладами, які працюють на газі або інших видах палива, необхідно передбачити належну вентиляцію приміщення (не застосовується до приладів, які спрямовують потік повітря тільки назад у приміщення).
 - Символ  на виробі або його упаковці вказує, що цей виріб не можна викидати разом із побутовими відходами. Виріб необхідно здавати в спеціалізований центр переробки електричних й електронних компонентів. Доклавши зусиль до правильної утилізації цього виробу, ви допоможете запобігти можливим негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей, які можуть виникнути через неналежну утилізацію. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, у службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

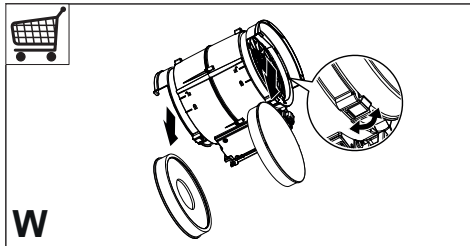
2. ВИКОРИСТАННЯ

- Витяжка призначена винятково для побутового використання з метою усунення запахів на кухні.

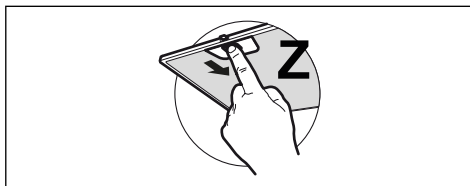
- Ніколи не використовуйте витяжку не за призначенням.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був спрямований на дно кастрюлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування фритюрницями слід постійно стежити за ними, щоб не допустити виникнення пожежі, спричиненої перегрітою олією.

3. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

- Фільтр з активованим вугіллем не миється і не підлягає регенерації, і його слід замінювати приблизно кожні 4 місяці роботи або частіше у випадку дуже інтенсивного використання (W).



- Жирові фільтри слід чистити кожні 2 місяці роботи або частіше у разі дуже інтенсивного використання, і їх можна мити в посудомийній машині (Z).



- Очистіть витяжку вологою ганчіркою та нейтральним рідким миючим засобом.

- Для зовнішнього та внутрішнього очищення витяжки уникайте використання спиртовмісних або силіконових засобів.

Якщо виріб або одна з його частин виготовлено з нержавіючої сталі, використовуйте для чищення спеціальні неабразивні засоби та дотримуйтеся напрямку ліній шліфування під час чищення.

4. КОМАНДИ

Клавiш а	Натискання клавiші	Функція	Індикатор
L	Короткочасно	Вмикає/вимикає світло на максимальній потужності.	-
T1	Тривало з опущеною витяжкою	Піднімає витяжку	Увімкнений/вимкнений
	Коротко з опущеною витяжкою	Вмикає/вимикає витяжку.	Увімкнений/вимкнений
	Коротко з піднятою витяжкою	Витяжка опускається.	Увімкнений/вимкнений
	Коротко з піднятою витяжкою	Витяжка зупиняється. Витяжка вмикається на другій швидкості.	Увімкнений/вимкнений

Увага: Елементи керування витяжкою керують лише функціями витяжки; Лампа має джерело живлення та


вимикач, які повністю незалежні від витяжки.

Електроніка розпізнає два типи аномалій та видає відповідну сигналізацію:

Індикатор T1	
Повільно блимає	Перевищено поріг споживання струму: Якщо виникає стан перевантаження, про несправність сигналізує світлодіод T1 на клавіатурі, що блимає кожні 2 секунди. Переконайтеся у відсутності перешкод під час руху витяжки. Ця сигналізація залишається активною доти, доки не буде подано нову команду на відкриття/закриття витяжки.
Швидко блимає	Спрацювання захисного мікровимикача під час відкриття: У разі втручання захисного мікровимикача, про несправність сигналізує світлодіод T1, який швидко блимає тиме (кожні 250 мс), сигналізуючи про те, що витяжка перевищила поріг кінця ходу. Зверніться в службу технічної допомоги! Під час цієї несправності завжди можна отримати доступ до функцій витяжки (освітлення та двигун), і якщо двигун увімкнений, світлодіод T1 продовжуватиме блимати, сигналізуючи про те, що несправність все ще присутня.

5. ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

- Цим приладом можна управляти за допомогою пульта дистанційного керування.

	Витяжка відкрита: Вмикає двигун і активує рух витяжки вгору.
	Витяжка закрыта: При першому натисканні витяжка опускається, при другому натисканні витяжка зупиняється. Такий стан вважається як відкрита витяжка, навіть якщо вона не досягла кінцевого положення відкриття, всі функції активовані. Після закінчення руху двигун запускається на швидкості 2.

6. ОСВІТЛЕННЯ

- Зверніться до відділу технічного обслуговування для заміни («Для

придбання зверніться до відділу технічного обслуговування»).

7. СВІТЛО ЛАМПИ

Chic	G9 – Низьке споживання 9Вт
Vanilla	G9 – Низьке споживання 9Вт
Luxia	G9 – Високе споживання 40Вт
Kaleidos	G9 – Низьке споживання 9Вт
Nest	G9 – Високе споживання 40Вт
Vertigo	G9 – Низьке споживання 9Вт

Увага! Лампочки не входять у комплект.

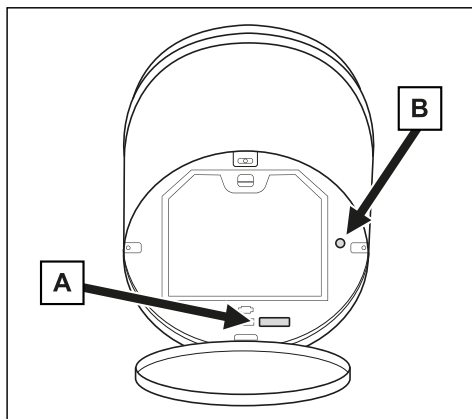
8. ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ ДЛЯ УСТАНОВНИКА

- Відкрийте блок освітлення, потягнувши його, тримаючись за відповідний виріз.
- Наклейте етикетку із зазначенням типу світильника на витяжку так, як показано на малюнку (поз. А).

нивши його на запобіжник з такими ж характеристиками (поз. В).

- Переконайтеся, що корпус витяжки встановлений рівно (рекомендується використовувати рівень).
- Переконайтеся, що всі чотири тросики натягнуті однаково. **Лівий передній тросик не повинен бути слабшим за інші.**

Якщо попередні дії не вирішили проблему, зверніться до служби технічної підтримки.



Порядок дій при несправностях під час руху

- Перевірте, щоб запобіжник був вставлений правильно і не був перегорівшим, для можливої заміни відкрийте блок освітлення та відкрутіть тримач запобіжника, замі-

1. SIKKERHETSINFORMASJON


i For din egen sikkerhet og en riktig funksjon av apparatet, må du lese denne veiledningen nøye før apparatet installeres og tas i bruk. Veiledningen skal alltid følge med apparatet, også hvis det overdras til tredjeperson. Det er viktig at brukerne kjenner til alle apparatets drifts- og sikkerhetsegenskaper.

! Tilkoblingen av kablene må utføres av en kvalifisert tekniker.


- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde; se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette.
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- Det er nødvendig å installere hovedbrytere i det faste elektriske systemet i samsvar med forskriftene om kabelsystemer.
- For apparat i klasse I, kontroller at hjemmets strømnnett er jordet.
- Koble kjøkkenviften til røkrøret med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjele, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Luften må ikke føres ut gjennom en røkkanal som brukes for røkutslipp fra apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer.
- Hvis nettkabelen skades, må den skiftes ut av produsenten eller servicesenteret.
- Sett støpslet inn i en lett tilgjengelig stikkontakt som er i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- Følg nøye forskriftene fra de lokale myndighetene vedrørende tekniske og sikkerhetsmessige tiltak for røkutslipp.

 **ADVARSEL:** Fjern beskyttelsesfilmene før kjøkkenviften installeres.

- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.

 **ADVARSEL:** Manglende installasjon av skruer eller beslag i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for el-sjokk.

- Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi en brann kan utvikles.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet er ikke egnet til bruk av personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap i bruk av apparatet med mindre de er overvåket og opplært.

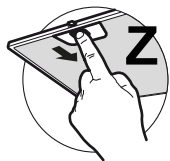
 De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk.

- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare). Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring.
- Det må være en god utlufting i rommet når kjøkkenviften brukes samtidig med apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer (gjelder ikke apparater som kun fører luften ut i lokalet).
- Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Apparatet må leveres til et innsamlingsanlegg for materialgjenvinning av elektriske og elektroniske deler. En riktig sluttbehandling av produktet bidrar til å redusere eventuelle negative miljø- og helsevirkninger som ellers kan oppstå ved en feil sluttbehandling. For mer informasjon om materialgjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

2. BRUK

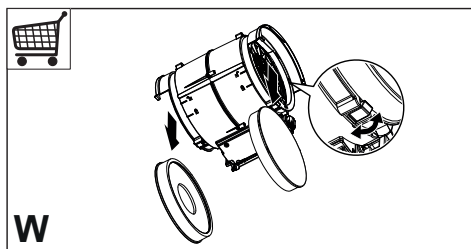
- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Pass på at det aldri er høyre flammer under kjøkkenviften når den er i bruk.

- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen, og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.
- Fettfiltrene kan vaskes i oppvaskmaskin (Z) og må rengjøres hver andre måned, eller hyppigere hvis de er gjenstand for svært intens bruk.



3. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Filteret med aktivt karbon kan hverken rengjøres eller regenereres og må skiftes ut cirka hver fjerde måned den er i funksjon, eller hyppigere hvis den er gjenstand for svært intens bruk (W).
- Bruk kun en fuktig klut og et mildt flytende rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften.
- For innvendig og utvendig rengjøring av hetten bør man unngå alkohol- og silikonbaserte produkter.



Hvis produktet eller en av dets deler er i rustfritt stål må det brukes spesifikke rengjøringsprodukter som ikke er slpende og følge stålrretningen under rengjøring.

4. KOMMANDOER

		☀ L	⏻ T1
Tast	Tastetrykk	Funksjon	Led
L	Kort	Tenner/slukker lysene ved maksimal intensitet.	-
T1	Lang med lav ventilator	Hev ventilatoren	På/Av
	Kort med lav ventilator	Ventilator På/Av.	På/Av
	Kort med høy ventilator	Ventilatoren senkes.	På/Av
	Kort med høy ventilator	Ventilatoren stopper. Ventilatoren slår seg på ved andre hastighet.	På/Av


OBS: Betjeningsknappene til ventilatoren styrer kun funksjonene til selve ventilatoren, mens lampen forsynes separat og derfor har en egen bryter som fungerer uavhengig av ventilatoren.

Elektronikken gjenkjenner to typer uregelmessigheter og vil aktivere de relevante signalene:

Lampe T1	
Langsom blinking	Terskel for strømforbruk overskredet: Hvis det inntreffer en overlasttilstand, vil det signaliseres en uregelmessighet ved at lampen T1 på tastaturet blinker hvert 2 sekund. Kontroller at det ikke finnes hindringer i bevegelsen til ventilatoren. Dette signalet forblir aktivt inntil det gis en ny kommando for å åpne/lukke ventilatoren.
Hurtig blinking	Sikkerhetsmikrobryter utløst i åpnefasen: Hvis en sikkerhetsmikrobryter utløses vil uregelmessigheten signaliseres med lampen T1 som blinker hurtig (hvert 250ms) for å vise at ventilatoren har overgått endepunktet. Kontakt Kundeservice! Under denne uregelmessigheten er det hele tiden mulig å få tilgang til ventilatorfunksjonene (lys og motor). Hvis motoren er på vil lampen T1 fortsette å blinke for å vise at uregelmessigheten fortsatt er tilstede.

5. FJERNKONTROLL

- Dette apparatet kan styres ved hjelp av en fjernkontroll.

	Ventilator åpen: Slår av motoren og aktiverer heving av ventilatoren.
	Ventilator lukket: Første trykk senker ventilatoren, andre trykk stopper ventilatoren. Denne tilstanden vil alltid tilsvare åpen ventilator, selv om endepunktet ikke er nådd. Alle funksjoner er aktiverte. Når bevegelsen er ferdig vil motoren slå seg på ved hastighet 2.

6. BELYSNING

- Kontakt kundeservice for utskifting ("Kontakt et autorisert servicesenter for kjøp").

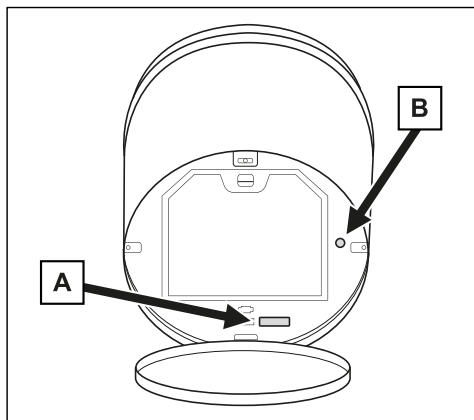
7. LAMPEBELYSNING

Chic	G9 – Lavt forbruk 9W
Vanilla	G9 – Lavt forbruk 9W
Luxia	G9 – Høyt forbruk 40W
Kaleidos	G9 – Lavt forbruk 9W
Nest	G9 – Høyt forbruk 40W
Vertigo	G9 – Lavt forbruk 9W

OBS! Pærer medfølger ikke.

8. YTTERLIGERE ANVISNINGER FOR INSTALLATØR

- Åpne belysningsgruppen ved å dra i fordypningen.
- Sett på etiketten som angir type lampe på ventilatoren som vist i figuren (ref. A).



Inngrepsprosedyre ved uregelmessigheter som involverer bevegelse

- Kontroller at sikringen er korrekt satt inn og ikke er brent. Hvis den må skiftes ut må man åpne belysningsenheten og løsne på sikringsholderen. Skift deretter ut med en som har like egenskaper (ref. B).
- Kontroller at ventilatoren er i vater (kontroller med et vaterpass).
- Kontroller at samtlige vaier er like stramme. **Fremre vaier til venstre må ikke være løsere enn de andre.**

Hvis de forrige handlingene ikke løser problemet bes man kontakte kundeservice.

